



Myčka nádobí

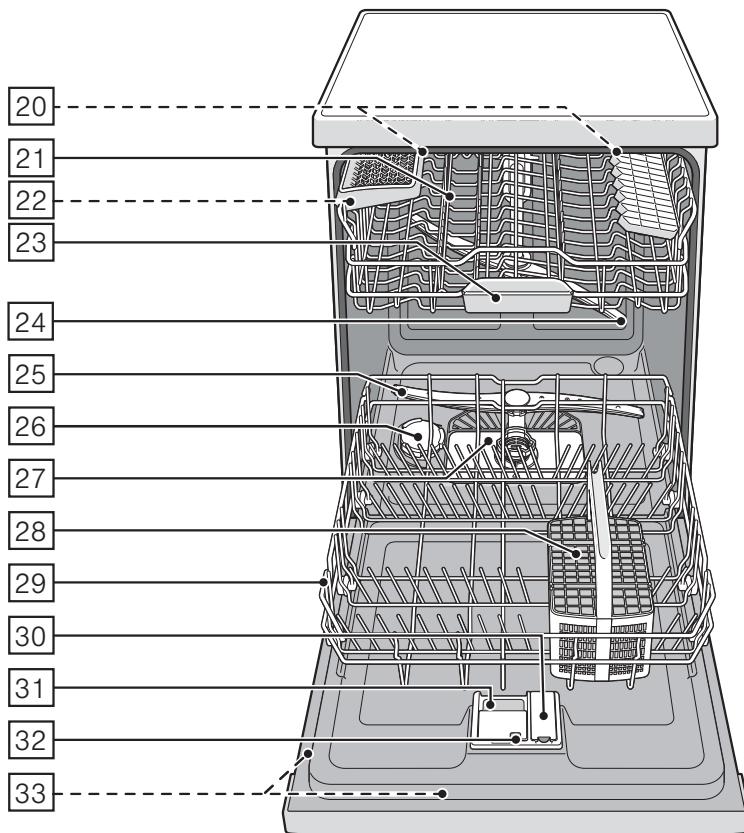
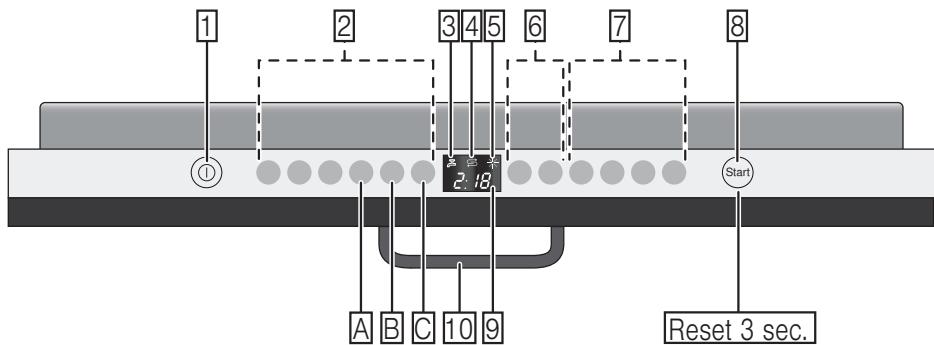
**SMV50L00EU**



**BOSCH**

**cz** Návod k použití





# Obsah

 <b>Použití podle určení</b>	4	Šálky a sklenice ..... 14 Hrnce ..... 15 Koš na příbory ..... 15 Etažér ..... 15 Sklopné trny ..... 16 Držák malých dílu ..... 16 Police na nože ..... 16 Úprava výšky koše ..... 16
 <b>Bezpečnostní pokyny</b>	4	
Dříve než uvedete spotřebič do provozu .....	5	
Při dodání .....	5	
Při instalaci .....	5	
V denním provozu .....	6	
Zablokování dvířek .....	7	
Při vzniklých škodách .....	7	
Při likvidaci .....	7	
 <b>Ochrana životní prostředí</b>	9	
Obal .....	9	
Starý spotřebič .....	9	
 <b>Seznámení se se spotřebičem</b>	9	
Ovládací panel .....	9	
Vnitřní prostor myčky nádobí .....	10	
Přehled nabídky .....	10	
 <b>Zařízení ke změckování vody/ Speciální sůl</b>	10	
Nastavení .....	10	
Tabulka tvrdosti vody .....	11	
Použití speciální soli .....	11	
Kombinované mycí prostředky .....	11	
Vypnutí ukazatele změckování vody..	12	
 <b>Leštidlo</b>	12	
Nastavení množství leštidla .....	13	
Vypnutí ukazatele doplnění leštidla .....	13	
 <b>Nádobí</b>	13	
Není vhodné .....	13	
Poškození sklenic a nádobí .....	14	
Uložení nádobí .....	14	
Vyklichení nádobí .....	14	
 <b>Mycí prostředek</b>	17	
Plnění mycího prostředku .....	18	
Kombinovaný mycí prostředek .....	20	
 <b>Přehled programů</b>	20	
Volba programu .....	21	
Upozornění pro zkušební ústavy .....	21	
 <b>Přídavné funkce</b>	21	
Úspora času (VarioSpeed) .....	21	
Poloviční náplň .....	21	
Hygiena .....	21	
Intenzivní zóna .....	21	
Extra sušení .....	21	
 <b>Obsluha spotřebiče</b>	22	
Programová data .....	22	
Aqua sensor .....	22	
Zapnutí myčky nádobí .....	22	
Optický ukazatel během průběhu programu .....	23	
Ukazatel zbývajícího času .....	23	
Odložený start....	23	
Konec programu .....	24	
Automatické vypnutí po ukončení programu/vnitřní osvětlení .....	24	
Vypnutí myčky nádobí .....	25	
Přerušení programu .....	25	
Ukončení programu .....	25	
Změna programu .....	25	
Intenzivní sušení .....	26	



## Čištění a údržba ..... 26

Celkový stav spotřebiče .....	26
Speciální sůl a leštidlo .....	26
Sítka .....	27
Ostřikovací ramena .....	27



## Co dělat v případě poruchy?.. 28

Čerpadlo odpadní vody .....	28
Tabulka poruch .....	29



## Zákaznický servis ..... 37



## Instalace a připojení ..... 37

Rozsah dodávky .....	37
Bezpečnostní pokyny .....	37
Dodání .....	38
Technické údaje .....	38
Instalace .....	38
Přípojka odpadní vody .....	38
Přípojka pitné vody .....	39
Přípojka teplé vody .....	39
Elektrické připojení .....	39
Demontáž .....	40
Přeprava .....	40
Zabezpečení proti zamrznutí (vyprázdnení spotřebiče) .....	40



## Použití podle určení

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a domácím prostředí.
- Používejte myčku nádobí pouze v domácnosti a pouze k uvedenému účelu: k mytí nádobí v domácnosti.



## Bezpečnostní pokyny

Děti od 8 let nebo osoby, které z důvodu svých fyzických, senzorických nebo duševních schopností nebo své nezkušenosti nebo neznalosti nejsou schopné spotřebič ovládat, nesmí tento spotřebič bez dohledu nebo pokynu odpovědné osoby používat.

## Dříve než spotřebič uvedete do provozu

Přečtěte si pozorně návod k použití a montážní návod! Obsahuje důležité informace o instalaci, použití a údržbě spotřebiče. Uschovějte všechny podklady pro pozdější použití nebo pro následujícího majitele.

## Při dodání

1. Okamžitě zkontrolujte obal a myčku nádobí, zda nedošlo k poškození při přepravě. Neuvádějte poškozený spotřebič do provozu. Kontaktujte obratem Vašeho dodavatele či prodejce.
2. Zlikvidujte, prosím, předpisové obalový materiál.
3. Obal a jeho části nepřenechávejte hrajícím si dětem. Hrozí nebezpečí udušení skládanými kartony a fóliemi.

## Při instalaci

- Dbejte na to, aby zadní strana myčky nádobí nebyla po instalaci volně přístupná (ochrana proti dotyku kvůli horkému povrchu).
- Instalujte podle návodu k instalaci a montážního návodu.
- Při instalaci musí být myčka nádobí odpojená od sítě.
- Zajistěte, aby zemnicí systém elektrické domovní instalace byl předpisově nainstalován.
- Elektrické podmínky připojení musí souhlasit s údaji na typovém štítku [33] myčky na nádobí.
- Bude-li síťový přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí se vyměnit za speciální přípojku. Aby se zabránilo ohrožení, smí se zakoupit pouze v zákaznickém servisu.

- Jestliže se má myčka nádobí vestavět do vysoké skřínky, musí se tato skříň náležitě upevnit.
- Bude-li myčka nádobí namontována pod nebo nad jiné domácí spotřebiče, dodržujte informace k montáži v kombinaci s myčkou nádobí uvedené v montážním návodu příslušného spotřebiče.
- Dodržujte dále také montážní návody k myčce nádobí, aby byl zaručen spolehlivý provoz všech spotřebičů.
- Nejsou-li k dispozici žádné informace nebo neobsahuje-li montážní návod žádné odpovídající pokyny, obrat'te se na výrobce téhoto spotřebičů, a zjistěte, zda je možné myčku nádobí instalovat nad nebo pod dané spotřebiče.
- Nemůžete-li získat žádné informace od výrobce, nesmíte myčku nádobí namontovat nad nebo pod tyto spotřebiče.
- Pokud nainstalujete mikrovlnnou troubu nad myčku nádobí, může dojít k poškození mikrovlnné trouby.
- Aby byla zajištěna stabilita, instalujte vestavné a integrované myčky nádobí pouze pod pracovní desky, které jsou sešroubovány se sousedními skřínkami.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti tepelných zdrojů (topná tělesa, zásobníky tepla, sporáky nebo jiné spotřebiče produkující teplo) a nemontujte jej pod varné desky.
- Po instalaci myčky nádobí musí být síťová zástrčka volně přístupná. (Viz "Elektrické připojení").
- U některých modelů: plastové pouzdro na vodní přípojce obsahuje elektrický ventil, v přívodní hadici se nachází napájecí vedení. Tuto hadici neřežte, neponořujte plastové pouzdro do vody.

## **V denním provozu**

Dodržujte bezpečnostní upozornění, popř. pokyny k použití na obalech od myčích přípravků a leštidel.

## Dětská pojistka (zablokování dvířek) \*

Popis dětské pojistky se nachází v zadní části návodu.

\* podle modelu

## Při vzniklých škodách

- Opravy a zásahy smějí provádět pouze odborníci. K tomuto účelu musí být spotřebič odpojen od sítě. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistky. Zavřete přívod vody.
- Při poškození spotřebiče, především při poškození ovládacího panelu (trhliny, díry, vylomená tlačítka) nebo při omezení funkce dvířek, se spotřebič již nesmí používat. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistky. Zavřete přívod vody a zavolejte zákaznický servis.

## Při likvidaci

1. Učiňte dosloužilé myčky nádobí okamžitě nepoužitelnými. V opačném případě může dojít k úrazu.
2. Dopravte myčku nádobí k rádné likvidaci.

## ⚠ Varování Nebezpečí poranění!

- Aby se zabránilo poranění např. vlivem klopýtnutí o dvířka myčky, měla by se myčka nádobí otevírat pouze krátkodobě k naplnění nebo vyklizení.
- Nože a jiné kuchyňské náčiní s ostrými špičkami se v příborové zásuvce musí uložit špičkami dolů nebo se musí v polici na nože\* umístit do vodorovné polohy.
- Nesedejte si nebo nestoupejte na otevřená dvířka.
- U volně stojících spotřebičů dbejte na to, aby nebyly přeplněné koše.
- Nestojí-li spotřebič ve výklenku a tudíž je boční stěna myčky přístupná, musí se z bezpečnostních důvodů oblast závěsu dvířek z boku zakrýt (nebezpečí poranění).

Kryty obdržíte jako zvláštní příslušenství v zákaznickém servisu nebo ve specializovaných prodejnách.

\* podle modelu

## ⚠ Varování Nebezpečí výbuchu!

Nedávejte do mycího prostoru žádné rozpouštědlo. Hrozí nebezpečí výbuchu.

## **⚠ Varování**

### **Nebezpečí opaření!**

Za chodu programu otvírejte dvířka myčky nádobí opatrně. Hrozí nebezpečí, že ze spotřebiče vystříkne horká voda.

## **⚠ Varování**

### **Nebezpečí pro děti!**

- Používejte dětskou pojistku, je-li k dispozici. Přesný popis najdete v zadní části návodu.
- Nedovolte dětem, aby si hrály se spotřebičem nebo jej obsluhovaly.
- Zabraňte přístupu dětí k uloženým mycím prostředkům a leštidelu. Tyto mycí prostředky mohou způsobit poleptání v ústech, hrtanu a očích nebo vést k udušení.
- Zabraňte přístupu dětí k otevřené myčce. V myčce se mohou nacházet malé části, které by mohly děti spolknout. Voda v mycím prostoru není pitná a může obsahovat zbytky mycího prostředku.
- Dbejte na to, aby děti nesahaly do záchytné misky na tablety [23]. Malé prsty by se mohly přiskřípnout v zářezech.

- Dbejte na to, aby při otevírání a zavírání dvířek vysoko vestavěného spotřebiče nebyly děti sevřeny nebo přimáčknuty mezi dvířky spotřebiče a dveřmi skříně.
- Děti se mohou v mycím prostoru zavřít (nebezpečí udušení) nebo se dostat do jiných nebezpečných situací. U vysloužilých spotřebičů proto: vytáhněte síťovou zástrčku, odřízněte síťový kabel a odstraňte jej. Zámek dvířek a dětskou pojistku (je-li k dispozici) zničte tak, aby se dvířka dále nedala zavřít.



## Ochrana životního prostředí

Jak obal nových spotřebičů, tak také staré spotřebiče obsahují cenné suroviny a recyklovatelné materiály. Zlikvidujte prosím jednotlivé díly rozdělené podle druhů. O aktuálních likvidačních možnostech se prosím informujte u Vašeho odborného prodejce nebo u Vaší obecní, popř. městské správy.

## Obal

Všechny plastové díly spotřebiče jsou označeny mezinárodně normovanou značkou (např. "PS" polystyrén). Je tak možné při likvidaci rozdělit plastové odpady podle druhu.

Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny pod bodem "Při dodání".

## Staré spotřebiče

Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny pod bodem "Při likvidaci".



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.



## Seznámení se se spotřebičem

Vyobrazení ovládacího panelu a vnitřního prostoru myčky nádobí se nachází vpředu na obalu. Na jednotlivé pozice bude upozorněno v textu.

## Ovládací panel

- 1 Vypínač Zap./Vyp.
- 2 Programová tlačítka\*\*
- 3 Ukazatel "kontrola přívodu vody"
- 4 Ukazatel doplnění soli
- 5 Ukazatel doplnění leštidla
- 6 Odložený start \*
- 7 Předvolba funkce \*\*
- 8 Tlačítko START
- 9 Číselný ukazatel
- 10 Otvírač dvířek

\* podle modelu

\*\* počet podle modelu

## Vnitřní prostor myčky nádobí

- [20] Vnitřní osvětlení \*
- [21] Horní koš na nádobí
- [22] Police na nože \*
- [23] Záhytná miska na tablety
- [24] Horní ostřikovací rameno
- [25] Dolní ostřikovací rameno
- [26] Zásobník na speciální sůl
- [27] Sítka
- [28] Koš na příbory
- [29] Dolní koš na nádobí
- [30] Zásobník na leštidlo
- [31] Zásobník pro mycí prostředek
- [32] Uzavíratelná zástrčka zásobníku mycího prostředku
- [33] Typový štítek

\* podle modelu

## Přehled nabídky

Nastavení najdete v jednotlivých kapitolách.

*H* Tvrdoost vody *H:00 - H:07*

*d* Intenzivní sušení *d:00 - d:0* /

*r* Leštidlo *r:00 - r:06*

*A* Teplá voda *A:00 - A:0* /\*

*b* Oznamovací tón pro ukončení programu *b:00 - b:03*

*P* Automatické vypnutí *P:00 - P:02*

*!* Optický ukazatel průběhu programu *!00 - !0* /



## Zařízení ke změkčování vody/Speciální sůl

Pro dobré výsledky mytí potřebuje myčka nádobí měkkou vodu, tzn. vodu obsahující málo vápníku, jinak se na nádobí a vnitřku nádob usazují bílé vápenaté zbytky.

Voda z vodovodu s více než 7 °dH (1,2 mmol/l) se musí změkčovat. Děje se to pomocí speciální soli (regenerační sůl) ve změkčovacím zařízení myčky nádobí.

Nastavení a potřebné množství soli je závislé na stupni tvrdosti Vaší vody z vodovodu (viz tabulka).

## Nastavení

Přidávané množství soli je nastavitelné od *H:00* do *H:07*. U nastavené hodnoty *H:00* není potřebná žádná sůl.

1. Informujte se ve Vaší vodárně a zjistěte hodnotu tvrdosti Vaší vody.
2. Nastavovanou hodnotu si zjistěte v tabulce tvrdosti vody.
3. Otevřete dvírka spotřebiče.
4. Zapněte vypínač ZAP./VYP.  1.
5. Držte stisknuté tlačítko programu  A a tiskněte tlačítko START  8 tak dlouho, až se zobrazí číselná indikace *H:0*...
6. Uvolněte obě tlačítka. Bliká světelná indikace tlačítka  A a na číselné indikaci  9 se zobrazí hodnota nastavená z výroby *H:04*.

## Pro změnu nastavení:

1. Stiskněte programové tlačítka **C**. S každým stisknutím tlačítka se nastavená hodnota zvýší o jeden stupeň, je-li dosaženo hodnoty **H:07** skočí ukazatel zpět na **H:00** (Vyp.).
2. Stiskněte tlačítko START **8**. Nastavená hodnota se uloží ve spotřebiči.
3. Zavřete dvířka.

## Tabulka trvdosti vody

Hodnota tvrdosti vody °dH	Rozsah tvrdosti	mmol/l	Hodnota nastavená na spotřebiči
0-6	měkká	0-1,1	<b>H:00</b>
7-8	měkká	1,2-1,4	<b>H:01</b>
9-10	střední	1,5-1,8	<b>H:02</b>
11-12	střední	1,9-2,1	<b>H:03</b>
13-16	střední	2,2-2,9	<b>H:04</b>
17-21	tvrdá	3,0-3,7	<b>H:05</b>
22-30	tvrdá	3,8-5,4	<b>H:06</b>
31-50	tvrdá	5,5-8,9	<b>H:07</b>

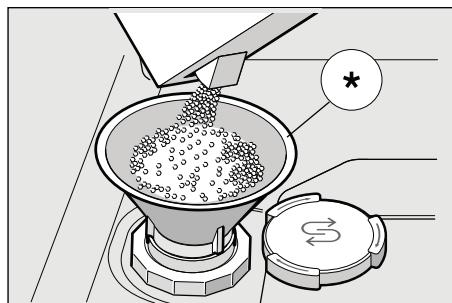
## Použití speciální soli

Doplnění soli se musí provést vždy před spuštěním mycího programu. Tím je zajištěno, že je okamžitě ze dna mycího prostoru spláchnut vytékly solný roztok a zbytky soli. Pokud není dodržen tento postup, může dojít k nevratnému poškození dna mycího prostoru vlivem koroze.

1. Otevřete šroubovací uzávěr zásobníku **[26]**.
2. Naplňte nádobu vodou (nutné pouze při prvním uvedení do provozu).
3. Potom naplňte speciální sůl (**nikoliv jedlou sůl nebo tablety**).
4. Bezprostředně po naplnění (doplnění speciální soli) spusťte mycí program.

Platí pro všechny myčky nádobí vybavené nerezovou mycí vanou.

Při tomto úkonu se vypuzuje a odtéká voda. Jakmile se na panelu rozsvítí ukazatel doplnění soli **[4]**, měla by se opět doplnit speciální sůl.



\* podle modelu

## Použití mycích prostředků s komponentou soli

Při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou soli, lze všeobecně až do tvrdosti vody 21 °dH (37 °FH, 26 °Clarke, 3,7 mmol/l) od speciální soli upustit. Při tvrdosti vody větší než 21 °dH je nutné použít speciální soli.

## Vypnutí ukazatele doplňování soli/změkčování vody

Jestliže Vás ukazatel doplnění soli □ 4 ruší, (např. při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou soli), lze jej vypnout.

- Postupujte tak, jak je popsáno pod bodem "Nastavení změkčovacího zařízení" a nastavte hodnotu na **H:00**.  
Tím jsou změkčovací zařízení a ukazatel doplnění soli vypnuty.

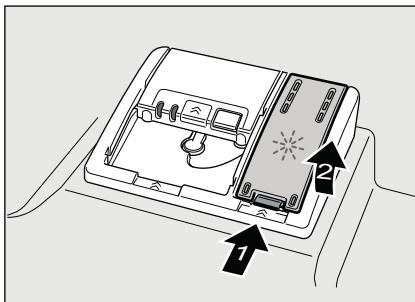
### **⚠ Pozor**

**Nikdy** nedávejte mycí prostředek do nádoby pro speciální sůl. Zničíte tím změkčovací zařízení.

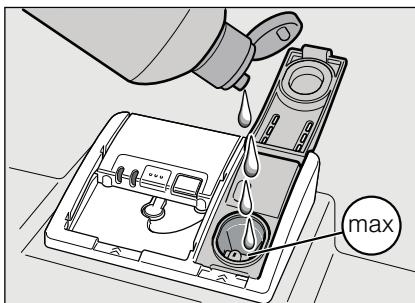
## Leštido

Jakmile se na panelu rozsvítí ukazatel doplnění leštidla □ 5, je ještě k dispozici rezerva leštidla na 1-2 mycí procesy. Leštido je nutné doplnit. Leštící prostředek se v myčce používá k leštění skla a k odstraňování skvrn z nádobí. Používejte pouze leštící přípravky pro myčky používané v domácnosti. Kombinovaný mycí prostředek s komponentou leštidla lze používat pouze do tvrdosti vody 21 °dH (37 °fH, 26 °Clarke, 3,7 mmol/l). Při tvrdosti vody větší než 21 °dH je nutné použití leštidla.

1. Otevřete zásobník □ 30 tím, že zmáčknete a nadzvednete příložku na víku.



2. Nechejte opatrně natéct leštido do příhrádky až po značku max. na plnicím otvoru.



3. Zavřete kryt, dokud uzávěr nezaskočí.
4. Rozlité leštido popř. utřete hadrem, aby při příštím mycím procesu nedošlo k nadměrné tvorbě pěny.

## Nastavení množství leštidla

Přidávané množství leštidla je nastaviteľné od  $r:00$  do  $r:05$ .

Abyste získali velmi dobrý výsledek sušení, nastavte přidávané množství leštidla na  $r:05$ . Z výroby je již nastaven stupeň  $r:05$ . Množství leštidla změňte pouze tehdy, pokud na nádobí zůstávají šmouhy (nastavte nižší stupeň) nebo skvrny po vodě (nastavte vyšší stupeň).

1. Otevřete dvířka.
2. Zapněte vypínač ZAP./VYP.  1.
3. Držte stisknuté tlačítko programu  A a tiskněte tlačítka  8 tak dlouho, až se zobrazí číselná indikace  $H:0...$
4. Uvolněte obě tlačítka.  
Bliká světelná indikace tlačítka  A a na číselné indikaci  9 se zobrazí hodnota nastavená z výroby  $H:04$ .
5. Stiskněte tlačítko programu  A tolikrát, až se na číselné indikaci  9 zobrazí hodnota  $r:05$  nastavená z výroby.

### Pro změnu nastavení:

1. Stiskněte programové tlačítko  C. S každým stisknutím tlačítka se nastavená hodnota zvýší o jeden stupeň, je-li dosaženo hodnoty  $r:05$ , skočí ukazatel zpět na  $r:00$  (Vyp).
2. Stiskněte tlačítko Start  8. Nastavená hodnota se uloží.
3. Zavřete dvířka.

## Vypnutí ukazatele doplnění leštidla

Jestliže Vás ukazatel doplnění leštidla

ruší, (např. při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou soli), lze jej vypnout.

- Postupujte tak, jak je popsáno pod bodem "Nastavení množství leštidla" a nastavte hodnotu na  $r:00$ .

Tím se ukazatel doplnění leštidla  vypne.



## Nádobí

### Není vhodné

- Části příborů a nádobí ze dřeva.
  - Choustivé dekorační sklenice, uměleckoprůmyslové a starožitné nádobí. Ozdoby na nádobí nejsou odolné při mytí v myčkách nádobí.
  - Umělohmotné díly, které nejsou odolné vůči teplu.
  - Měděné a cínové nádobí.
  - Části nádobí znečištěné popelem, voskem, mazacím tukem nebo barvou.
- Ozdoby na skle, hliníkové a stříbrné díly mohou mít při mytí sklon k zabarvení a vyblednutí. Také některé druhy skla (jako např. nádobky z křišťálového skla) mohou být po mnoha mycích procesech zakalené.

## Poškození sklenic a nádobí

### Příčiny:

- Druh skla a způsob výroby skla.
- Chemické složení mycího prostředku.
- Teplota vody mycího programu.

### Doporučení:

- Používejte pouze sklenice a porcelán, které jsou výrobcem označené jako vhodné pro mytí v myčkách nádobí.
- Používejte mycí prostředek, který je označen jako šetřící nádobí.
- Nádobí a příbory po ukončení programu vyndávejte z myčky nádobí, co nejdříve.

## Uložení nádobí

1. Odstraňte velké zbytky jídla. Není nutné nádobí předběžně mýt pod tekoucí vodou.
2. Nádobí uložte tak, aby
  - nádobí stálo spolehlivě a nemohlo se převrhnut,
  - všechny nádoby byly postaveny otvorem dolů,
  - vypouklé kusy nebo kusy s prohloubením postavte šikmo, aby voda mohla odtékat,
  - nebránilo otáčení obou ostříkovacích ramen [24] a [25].

Velmi malé díly nádobí se nemají mýt v myčce nádobí, protože mohou lehce vypadnout z koše.

## Vyklicení nádobí

Aby se zabránilo odkapávání kapek vody z horního koše na nádobí do spodního koše, doporučuje se vyprazdňovat spotřebič zdola nahoru. Hrozí nebezpečí opaření!

Po ukončení programu proto nechejte nádobí v myčce nádobí tak dlouho vychladnout, až je můžete dobře uchopit.

### Upozornění

Po ukončení programu mohou být ve vnitřním prostoru spotřebiče ještě viditelné kapky vody. Na sušení nádobí to však nemá žádný vliv.

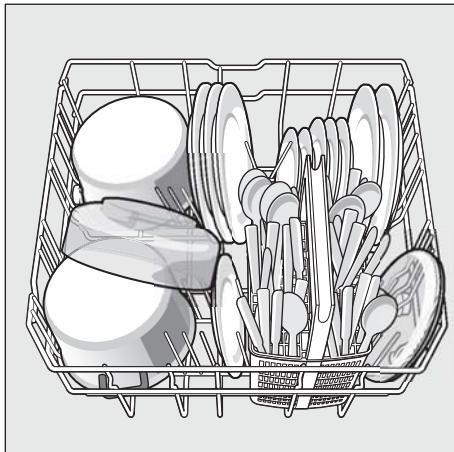
## Šálky a sklenice

Horní koš na nádobí [21].



## Hrnce

Spodní koš na nádobí [29]



### Tip

Silně znečistěné nádobí (hrnce) byste měli umístit do spodního koše. Z důvodu silnějšího proudu vody dosáhnete lepšího výsledku mytí.

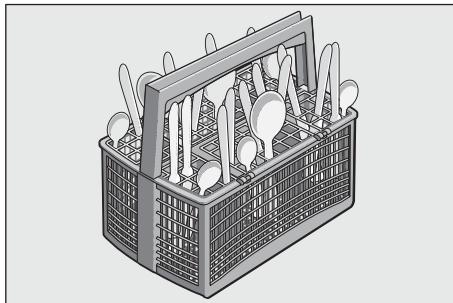
### Tip

Další příklady, jak můžete Vaši myčku nádobí optimálně zaplnit, naleznete na konci tohoto manuálu.

## Koš na příbory

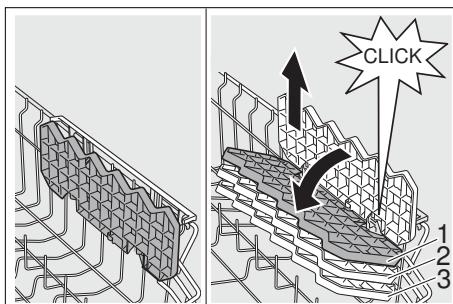
Příbory byste měli vždy ukládat neroztríďené, špičatou stranou směrem dolů.

Aby se zabránilo poranění, položte dlouhé, špičaté díly a nože na polici na nože.



## Etažér \*

Etažér a prostor pod ním je možné využít k umístění malých talířků a skleniček nebo větších příborů, jako např. vařečka nebo servírovací příbory. Pokud etažér nevyužijete, můžete jej ponechat ve svislé poloze.

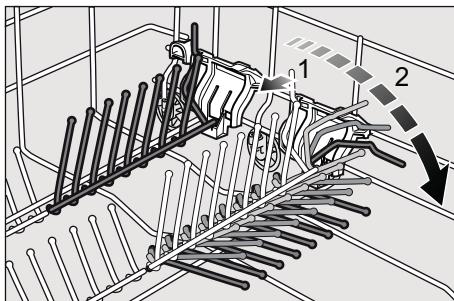


\* podle modelu je možné trojí nastavení výšky. Nejdříve nastavte etažér do svislé polohy a posuňte směrem nahoru, poté jej nastavte lehce na šikmo posuňte do požadované výšky (1, 2 nebo 3) a nechte slyšitelně zaklapnout.

## Sklopné trny \*

\* podle modelu

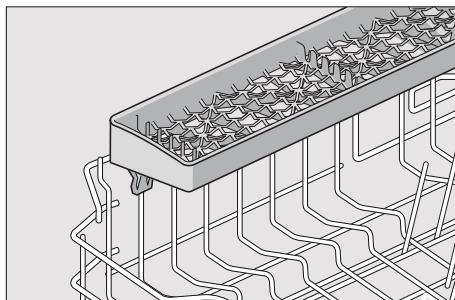
Pro lepší uspořádání hrnců, mís a sklenic je možné trny sklopit.



## Police na nože \*

\* podle modelu

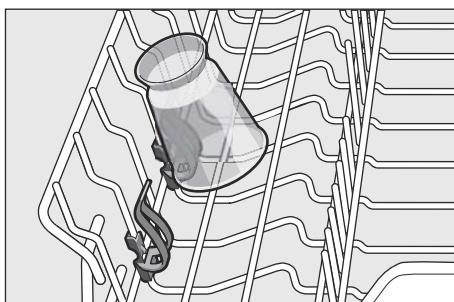
Dlouhé nože a jiné kuchyňské náčiní lze uspořádat do vodorovné polohy.



## Držák malých dílů \*

\* podle modelu

Díky držákům malých dílů lze spolehlivě přidržovat lehké umělohmotné díly jako např. pohárky, pokličky atd.



## Úprava výšky koše

Horní koš na nádobí **[21]** může být podle potřeby výškově upraven, aby se v horním nebo v dolním koši uvolnilo více místa pro uložení větších kusů nádobí.

### Výška spotřebiče 81,5 cm

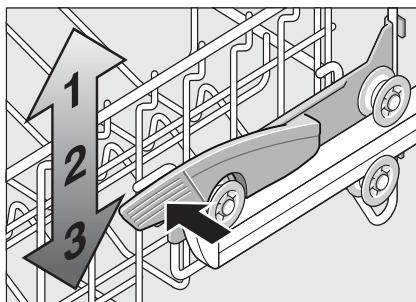
	Horní koš	Dolní koš
Stupeň 1 max. ø	22 cm	30 cm
Stupeň 2 max. ø	24,5 cm	27,5 cm
Stupeň 3 max. ø	27 cm	25 cm

### Výška spotřebiče 86,5 cm

	Horní koš	Dolní koš
Stupeň 1 max. ø	24 cm	33 cm
Stupeň 2 max. ø	26,5 cm	30,5 cm
Stupeň 3 max. ø	29 cm	28 cm

## Horní koš s postranními páčkami

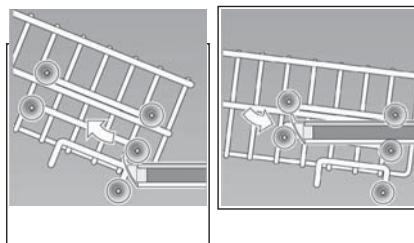
1. Vytáhněte horní koš na nádobí [21].
2. Pro posunutí koše **dolů** zatlačte postupně obě páčky vlevo a vpravo na vnějších stranách koše směrem dovnitř. Držte přitom koš pevně ze strany za horní okraj, aby trhavým pohybem nespadl dolů.



3. Pro **zvednutí** ho uchopte na stranách na horním okraji a zvedněte jej směrem nahoru.
4. Dříve než koš opět zasunete, přesvědčte se, že leží na obou stranách ve **stejné výšce**. Jinak se nedají zavřít dvírka myčky a horní ostřikovací rameno nemá žádné spojení k cirkulaci vody.

## Horní koš s horními a spodními páry koleček

1. Vytáhněte horní koš na nádobí [21].
2. Vyndejte horní koš a zavěste jej opět na horní (stupeň 3) event. spodní (stupeň 1) válečky.



## Mycí prostředek

Můžete používat tablety, práškové nebo tekuté mycí prostředky určené k mytí v myčce.

V žádném případě ale nepoužívejte prostředky pro ruční mytí nádobí. Podle znečištění lze s práškovým nebo tekutým mycím prostředkem dávkování individuálně přizpůsobit. Tablety obsahují pro všechny mycí úkoly dostatečné množství účinných látek. Moderní, účinné mycí prostředky používají převážně nízkoalkalickou recepturu s fosfáty a enzymy. Fosfáty vážou vápník obsažený ve vodě. Enzymy odbourávají škrob a rozpouštějí bílkoviny. Mycí prostředky jsou jen zřídka bez fosfátů. Takové mycí prostředky mají slabší schopnost vázat vápník a vyžadují větší dávkovací množství. K odstranění barevných skvrn (např. čaj, kečup) se většinou používají bělidla na bázi kyslíku.

## Upozornění

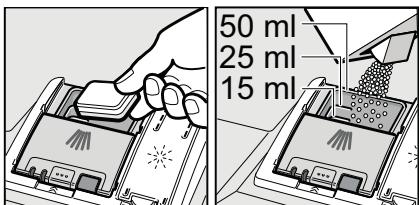
Pro dobrý výsledek mytí bezpodmínečně dodržujte pokyny na obalu mycích prostředků!

Při dalších dotazech Vám doporučujeme, abyste se obrátili na poradny výrobců mycích prostředků.

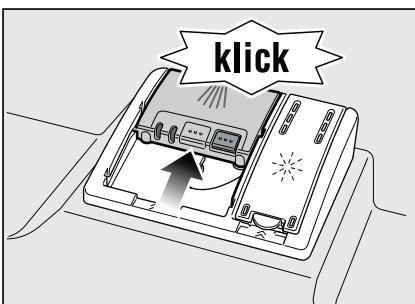
**⚠️ Varování – Dodržujte bezpečnostní upozornění, popř. pokyny k použití na obalech od mycích přípravků a leštidel.**

## Plnění mycího prostředku

1. Je-li zásobník pro mycí prostředek [31] ještě uzavřený, stiskněte uzavírací zástrčku [32], abyste zásobník otevřeli. Naplňte mycí prostředek do suchého zásobníku pro mycí prostředek [31] (tabletu vložte napříč, ne na výšku). Dávkování: viz. pokyny výrobce na obalu. Rozdělení dávkování v zásobníku pro mycí prostředek [31] Vám přitom pomůže naplnit správné množství práškového nebo tekutého mycího prostředku. Při normálním znečistění obvykle stačí 20 ml - 25 ml. Při použití tabletu stačí jedna tabletka.



2. Posunutím nahoru zavřete víko zásobníku pro mycí prostředek, dokud uzávěr nezaskočí.



Zásobník pro mycí prostředek se v závislosti na programu automaticky otevře v optimální časový okamžik. Práškový nebo tekutý mycí prostředek se v mycím prostoru postupně rozpustí. Tableta spadne do záhytné misky, kde se postupně rozpustí.

### Tip

U málo znečistěného nádobí stačí obvykle trochu menší množství mycího prostředku, než je uvedeno. Vhodné čisticí a ošetřovací prostředky si můžete koupit v zákaznickém servisu (viz. zadní strana).

## Kombinovaný mycí prostředek

Kromě běžných mycích prostředků (samostatné) se nabízí řada produktů s přídavnými funkcemi. Tyto produkty obsahují kromě mycího prostředku často také leštidlo a sůl (3 v 1) a podle kombinace (4 v 1, 5 v 1, atd.) ještě přídavné komponenty, jako je např. ochrana skla nebo lesk nerezového nádobí. Kombinované mycí prostředky působí pouze do určitého stupně tvrdosti vody (většinou 21 °dH). Je-li tato mez překročena, je třeba přidat sůl a leštidlo.

Jakmile se používají kombinované mycí produkty, přizpůsobí se mycí program automaticky tak, že se vždy docílí co nejlepších výsledků mytí a sušení.

**⚠ Varování –** Nepokládejte do záchytné misky na tablety [23] žádné drobné díly k mytí, jinak zabráníte rovnoměrnému rozpouštění tablety.

**⚠ Varování –** Chcete-li po spuštění programu přidat nádobí, nepoužívejte záchytnou misku na tablety [23] jako rukojet' horního koše. Mohla by se v ní již nacházet tabletka a Vy byste přišli do kontaktku s rozpouštěnou tabletou.

## Upozornění

- Optimálních mycích a sušicích výsledků dosáhnete použitím samostatných mycích prostředků ve spojení s odděleným použitím soli a leštidla.
- U krátkých programů nemohou tablety vlivem rozdílného chování při rozpouštění eventuálně dosáhnout plné mycí schopnosti a na nádobí mohou také zůstat nerozpustěné zbytky mycího prostředku. Pro tyto programy jsou vhodnější mycí prostředky v práškovém provedení.
- U programu "Intenzivní" (u některých modelů) je dostatečné dávkování jedné tablety. Při použití práškových mycích prostředků můžete navíc trochu mycího prostředku rozsypat na dvířka spotřebiče.
- Při použití kombinovaných mycích prostředků může někdy svítit ukazatel doplnění leštidla/soli. Doplnění však není nutné, mycí program je plně funkční.
- Při použití mycích prostředků s ochranným obalem rozpustným ve vodě: uchopte obal pouze suchýma rukama a napříte mycí prostředek pouze do absolutně suché komory pro mycí prostředek, jinak může dojít ke slepení.
- Chcete-li přejít z kombinovaných mycích prostředků na samostatné mycí prostředky dbejte na to, aby změkčovací zařízení a množství leštidla byly nastaveny na správnou hodnotu.

## Přehled programů

V tomto přehledu je zobrazen max. možný počet programů. Příslušné programy a jejich uspořádání si prosím zjistěte na Vašem ovládacím panelu.

Druh nádobí	Druh znečistění	Program	Možné přídavné funkce	Průběh programu
hrnce, pánve, nechoulostivé nádobí a příbory	silně ulpívající, připečené nebo zaschlé zbytky jídel obsahující škrob nebo bílkoviny	 /  intenzivní 70°	Všechny	Předmytí Mytí 70° Mezimytí Leštění 65° Sušení
		 /  Auto 45° - 65°	Všechny	Pomocí senzoriky se optimalizuje podle znečištění.
smíšené nádobí a příbory	lehce zaschlé zbytky jídel běžných v domácnosti	 /  Auto 45° - 65°	Všechny	Pomocí senzoriky se optimalizuje podle znečištění.
choulostivé nádobí, příbory, tepelně choulostivé plasty a sklenice	málo ulpívající, čerstvé zbytky jídel	 /  Jemný 40°	Intenzivní zóna Úspora času Poloviční náplň Extra sušení	Předmytí Mytí 50° Mezimytí Leštění 65° Sušení
		 /  Rychlý 45°	Extra sušení	Mytí 45° Mezimytí Leštění 55°
všechny druhy nádobí	studené opláchnutí, mezimytí	 /  Předmytí	Žádné	Předmytí

## Volba programu

Podle druhu nádobí a stupně znečistění můžete zvolit vhodný program.

## Upozornění pro zkušební ústavy

Zkušební ústavy obdrží pokyny pro srovnávací testy (např. podle EN60436).

Jedná se při tom o podmínky k provádění testů, avšak ne o výsledky nebo hodnoty spotřeby.

Dotazy e-mailem na:  
dishwasher@test-appliances.com. Je potřebné číslo spotřebiče (E-Nr.) a výrobní číslo (FD), které najdete na typovém štítku [33] na dveřích spotřebiče.

## P+ Přídavné funkce

\*podle modelu  
Jsou nastavitelné pomocí tlačítek  
přídavné funkce [7].

### Úspora času (VarioSpeed)\*

Pomocí funkce Rychlé mytí lze zkrátit dobu mytí o cca 20 % až 50 %, a to v závislosti na zvoleném programu oplachování. Změna trvání mycího procesu je indikována na digitálním displeji [9]. Aby byly zajištěny optimální výsledky mytí při zkrácené době trvání programu, je lehce zvýšena spotřeba vody a energie.

### Poloviční náplň \*

Máte-li na mytí pouze malé množství nádobí (např. sklenice, šálky, talíře), můžete zapnout "Poloviční náplň". Ušetří se při tom voda, energie a čas. K mytí nadávkujte do komory pro mycí prostředek trochu méně mycího prostředku, než se doporučuje při kompletním naplnění spotřebiče.

### Hygiena \*

Během mycího procesu se zvyšuje teplota. To zlepšuje hygienu mytí. Tato doplňková funkce je vhodná zejména pro mytí krájecích desek nebo kojeneckých lahviček.

### Intenzivní zóna \*

Perfektní pro smíšené naplnění. Silně znečistěné hrnce a párnve můžete ve spodním koši myt společně s běžně znečistěným nádobím v horním koši. Zesílí se ostříkovací tlak ve spodním koši, lehce se zvýší teplota mytí.

### Extra sušení \*

Zvýšená teplota během mycího procesu a prodloužená fáze sušení umožnuje, že plastové části uvnitř spotřebiče lépe schnou. Spotřeba energie se lehce zvýší.



## Obsluha spotřebiče

### Programová data

Programové údaje (hodnoty spotřeby) najdete v krátkém návodu. Vztahuje se na normální podmínky a nastavenou hodnotu tvrdosti vody **H:04**. Rozdílné ovlivňující faktory jako např. teplota vody nebo tlak v potrubí mohou vést k odchylkám.

### Aqua sensor \*

\* podle modelu

Aqua Senzor je optické měřicí zařízení (fotobuňka), se kterým se měří zakalení mytí vody.

Aktivace Aqua Senzoru probíhá specificky podle programu. Je-li Aqua Senzor aktivní, může se "čistá" mytí voda přesunout do následující mytí lázně a spotřeba vody se sníží o 3 - 6 litrů. Je-li stupeň znečištění vyšší, bude voda odčerpána a nahrazena vodou čistou.

V automatických programech se navíc teplota a doba chodu přizpůsobí stupni znečištění.

### Zapnutí myčky nádobí

1. Otevřete úplně přívod vody.
  2. Otevřete dvířka.
  3. Zapněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**. Ukazatel programu Eco 50° bliká. Tento program zůstane navolený, nestiskne-li se jiné tlačítko programu **[2]**. Na číselném ukazateli **[9]** bliká předpokládaná doba trvání programu.
  4. Stiskněte tlačítko START **[8]**.
  5. Zavřete dvířka.
- Spustí se běh programu.

### Upozornění

**- k provozu myčky nádobí, šetrnému k životnímu prostředí:**  
z ekologických důvodů bude při každém spuštění spotřebiče přednastaven program Eco 50°. Šetří to přírodní zdroje a v neposlední řadě Vaši peněženku.

**Program Eco 50° je zejména šetrný k životnímu prostředí. Je to "standardní program" podle nařízení EU 1016/2010, který nejefektivněji využívá standardní mycí cyklus k mytí běžně znečištěného nádobí, kombinovanou spotřebu energie a vody k mytí tohoto nádobí.**

## Optický ukazatel během průběhu programu\*

\* podle modelu

Během průběhu programu se objeví světelný ukazatel na podlaze pod dveřmi spotřebiče. Dveře myčky nádobí otevřete teprve tehdy, když není světelný ukazatel na podlaze viditelný.

Pokud nejsou dveře zcela zavřené, světelný ukazatel bliká.\*

Při vestavbě s nábytkovým čelem není světelný ukazatel vidět.

Tuto funkci lze změnit následovně:

1. Otevřete dveře
2. Zapněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
3. Držte tak dlouho stisknuté tlačítka pro volbu programu **[A]** a tlačítka START **[8]**, dokud se neobjeví číselný ukazatel **H:0** ....
4. Uvolněte obě tlačítka. Bliká dioda tlačítka **[A]** a na číselném ukazateli **[9]** svítí hodnota nastavená z výroby **H:04**.
5. Stiskněte tolíkrát tlačítko pro volbu programu **[A]**, dokud se na číselném ukazateli **[9]** nezobrazí hodnota nastavená z výroby **I:0**.

### Pro změnu nastavení:

1. Stisknutím tlačítka **[C]** můžete vypnout **I:00** nebo zapnout **I:0** funkci.
2. Stiskněte tlačítko START **[8]**. Nastavená hodnota se uloží.
3. Zavřete dveře.

## Ukazatel zbytkového času

Při volbě programu se na číselné indikaci zobrazí zbývající doba trvání programu **[9]**.

Doba trvání je během programu určena tvrdostí vody, množstvím nádobí jakož i stupněm znečištění a může se měnit (v závislosti na zvoleném programu).

## Odložený start \*

\* podle modelu

Spuštění programu můžete v hodinových krocích posunout až o 24 hodin.

1. Otevřete dvírka.
2. Zapněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
3. Držte stisknuté tlačítko programu **[6]** + a tlačítko Start **[9]** tak dlouho, dokud se nezobrazí **h:0**.
4. Stiskněte tolíkrát tlačítka **[6]** + nebo - až zobrazený čas bude odpovídat Vašim požadavkům.
5. Stiskněte tlačítko START **[8]**, předvolba času je aktivována.
6. Ke zrušení odloženého startu stiskněte tolíkrát tlačítka **[6]** + nebo - dokud se na číselné indikaci **[9]** nerozbrazí **h:00**. Až do spuštění programu můžete Vaši volbu libovolně měnit.
7. Zavřete dvírka.

## Konec programu

Program je ukončen, když se na číselném ukazateli **9** zobrazí hodnota **0:00**.

Dodatečně bude konec programu oznámen zvukovým signálem. Tato funkce může být změněna následujícím způsobem:

1. Otevřete dvírka.
2. Zapněte vypínač ZAP./VYP. **1**.
3. Držte stisknuté tlačítko pro volbu programu **A** a tlačítko START **8** tak dlouho, dokud se na číselném ukazateli nezobrazí **H:0...**
4. Uvolněte obě tlačítka.  
Zabliká světelný ukazatel tlačítka **A** a na číselném ukazateli **9** se zobrazí hodnota nastavená z výroby **H:04**.
5. Stiskněte tolíkrát tlačítko pro volbu programu **A**, dokud se na číselném ukazateli **9** nezobrazí hodnota nastavená z výroby **b:02**.

### Pro změnu nastavení:

1. Stiskněte tlačítko pro volbu programu **C**. Každým stisknutím tlačítka se o jeden stupeň zvýší nastavená hodnota, až dosáhnete hodnoty **b:03**, tak se na ukazateli opět objeví **b:00** (Vyp.).
2. Stiskněte tlačítko START **8**.  
Nastavená hodnota se uloží.
3. Zavřete dvírka.

## Automatické vypnutí po ukončení programu/ vnitřní osvětlení\*

\* podle modelu

Pro ušetření energie se myčka nádobí 1 min nebo 120 min po ukončení programu vypne (nastavení z výroby).

Nastavení je volitelné od **P:00** do **P:02**.

**P:00** Spotřebič se automaticky nevypne.

Vnitřní osvětlení **20** svítí, jsou-li dvírka myčky otevřena - nezávisle na tom, je-li spínač ZAP./VYP. **1** - zapnutý nebo vypnutý. Jsou-li dvírka myčky uzavřena, je osvětlení vypnuté. Pokud by byla dvírka myčky otevřena déle jak 60 min, osvětlení se automaticky vypne. Vnitřní osvětlení **20** svítí pouze tehdy, je-li nastavená hodnota **P:00**.

**P:01** Zařízení se po 1 minutě vypne.

**P:02** Zařízení se vypne po 120 minutách.

1. Otevřete dvírka.
2. Zapněte vypínač ZAP./VYP. **1**.
3. Držte stisknuté tlačítko programu **A** a tiskněte tlačítko START **8** tak dlouho, až se zobrazí číselná indikace **H:0...**
4. Uvolněte obě tlačítka.  
Bliká světelná indikace tlačítka **A** a na číselné indikaci **9** se zobrazí hodnota nastavená z výroby **H:04**.
5. Stiskněte tlačítko programu **A** tolíkrát, až se na číselné indikaci **9** zobrazí hodnota **P:0...** nastavená z výroby.

## Pro změnu nastavení:

1. Stiskněte programové tlačítko **C**. S každým stisknutím tlačítka se nastavovací hodnota zvýší o jeden stupeň, je-li dosaženo hodnoty **P:02**, skočí ukazatel zpět na **P:00**.
2. Stiskněte tlačítko START **8**. Nastavená hodnota se uloží.
3. Zavřete dvířka.

## Vypnutí myčky nádobí

Krátkou dobu po ukončení programu:

1. Otevřete dvířka.
2. Vypněte vypínač ZAP./VYP. **1**.
3. Zavřete přívod vody (odpadá u Aquastopu).
4. Po vychladnutí vyndejte nádobí.

## Upozornění

Po ukončení programu nechejte spotřebič ještě trochu vychladnout, než jej otevřete. Zabráníte tím úniku páry, která dlouhodobě způsobuje poškození vestavěného nábytku.

## Přerušení programu

1. Otevřete dvířka.
2. Vypněte vypínač ZAP./VYP. **1**. Světelné indikace zhasnou. Program zůstane uložen v paměti. Jestliže při teplovodní přípojce nebo ohřáté myčce nádobí byla otevřena dvířka myčky nádobí, nechejte dvířka nejprve několik minut přívřená a potom je zavřete. Jinak se vlivem expanze (přetlaku) mohou samovolně otevřít dvířka spotřebiče nebo ze spotřebiče unikat voda.
3. K pokračování programu opět zapněte vypínač ZAP./VYP. **1**.
4. Zavřete dírka.

## Předčané ukončení programu (Reset)

1. Otevřete dvířka.
2. Stiskněte cca na 3 sekundy tlačítko **8**. Na číselném ukazateli **9** se zobrazí **0:0 1**.
3. Zavřete dvířka. Průběh programu trvá cca 1 minutu. Na číselném ukazateli **9** se zobrazí **0:00**.
4. Otevřete dvířka.
5. Vypněte vypínač ZAP./VYP. **1**.
6. Zavřete dvířka.

## Změna programu

Po stisknutí tlačítka START **8** není možná žádná změna programu. Změna programu je možná pouze pomocí přerušení programu (Reset).

## Intenzivní sušení

Pro dosažení lepšího výsledku sušení pracuje myčka s vyšší teplotou. Může se tak nepatrně zvýšit doba trvání programu. (Pozor u choulostivých částí nádobí!)

1. Otevřete dvírka.
2. Zapněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
3. Držte stisknuté tlačítko programu **[A]** a tiskněte tlačítko START **[8]** tak dlouho, až číselná indikace zobrazí **H:0...**.
4. Uvolněte obě tlačítka.  
Bliká světelná indikace tlačítka **[A]** a na číselné indikaci **[9]** se zobrazí hodnota nastavená z výroby **H:04**.
5. Stiskněte tlačítko programu **[A]** tolikrát, až se na číselné indikaci **[9]** zobrazí hodnota **d:00** nastavená z výroby.

### Pro změnu nastavení:

1. Stisknutím tlačítka **[C]** můžete zapnout **d:0** / nebo vypnout **d:00** intenzivní sušení.
2. Stiskněte tlačítko START **[8]**. Nastavená hodnota se uloží.
3. Zavřete dvírka.



## Čištění a údržba

Pravidelná kontrola a údržba Vašeho spotřebiče pomáhá zabránit poruchám, šetří čas a předchází se tím problémovým situacím.

### Celkový stav spotřebiče

- Zkontrolujte mycí prostor z hlediska usazenin tuků a vodního kamene.

Najdete-li takové usazeniny, potom:

- Napláňte komoru mycím prostředkem. Spusťte spotřebič bez nádobí s programem s nejvyšší mycí teplotou.
- K čištění spotřebiče používejte pouze čističe vhodné speciálně pro myčky nádobí.
- Aby těsnění dveří zůstalo vždy čisté a hygienické, čistěte je pravidelně vlhkým hadříkem s trohou mycího prostředku.
- Při delším odstavení nechejte dvírka trochu pootevřená, aby se nemohl tvořit nepříjemný zápach.

Nikdy nepoužívejte k čištění Vaši myčky nádobí parní čistič. Výrobce neručí za eventuální následné škody. Utírejte pravidelně čelní stranu spotřebiče a panel lehce navlhčeným hadrem s trohou mycího prostředku. Nepoužívejte houby s hrubým povrchem a drhnoucí čisticí prostředky, oboje může způsobit poškrábání povrchů spotřebiče. U nerezových spotřebičů: vyhněte se používání savých hadříků nebo je před prvním použitím několikrát důkladně vyperte, aby se zabránilo korozi.

### ⚠️ Varování - Ohrožení zdraví!

Nikdy nepoužívejte jiné čisticí prostředky, např. čisticí prostředky pro domácnost obsahující chlor!

### Speciální sůl a leštědlo

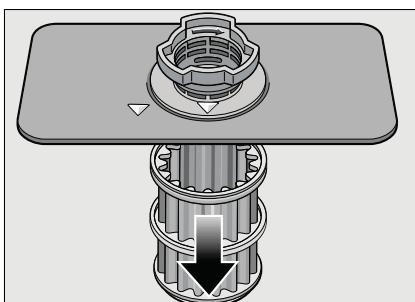
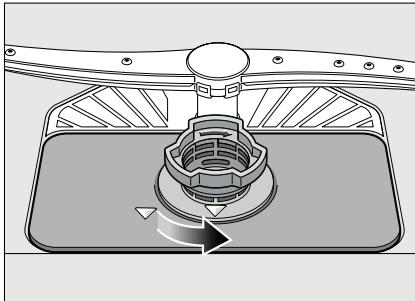
- Kontrolujte ukazatele doplnění **[4]** a **[5]**. Eventuálně doplňte sůl a nebo leštědlo.

## Sítka

Sítka [27] zachycuje před čerpadlem hrubé nečistoty v mycí vodě. Sítka se může těmito nečistotami upcat.

Sítkový systém se skládá z hrubého sítka, plochého, jemného sítka a mikrosítka.

1. Zkontrolujte po každém mytí, zda se v sítkách nenachází zbytky jídla.
2. Uvolněte otáčením sítový válec podle vyobrazení a vyndejte sítkový systém.

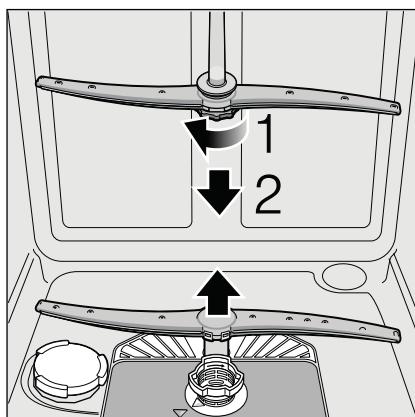


3. Odstraňte případné zbytky potravin a vycistěte sítník pod tekoucí vodou.
4. Vraťte a zašroubujte v opačném pořadí sítkový systém a dbejte na to, aby po zavření bylo označení šipek proti sobě.

## Ostřikovací ramena

Vodní kámen a nečistoty z mycí vody mohou zablokovat trysky a uložení ostřikovacích ramen [24] a [25].

1. Kontrolujte, zda jsou trysky ostřikovacích ramen upsané.
2. Odšroubujte horní ostřikovací rameno [24].
3. Vytáhněte nahoru spodní ostřikovací rameno [25].



4. Vyčistěte ostřikovací ramena pod tekoucí vodou.
5. Upevněte opět ostřikovací ramena zavaknutím, event. je pevně přišroubujte.

## Co dělat v případě poruchy?

Dle zkušeností lze odstranit poruchy, které se objevují v běžném provozu, svými vlastními silami. To zajistí, že máte spotřebič opět rychle k dispozici. V následujícím přehledu najdete možné příčiny chybových funkcí a pomocné pokyny pro jejich odstranění.

### Upozornění

Pokud by se spotřebič během mytí nádobí z neznámých důvodů zastavil nebo nespustil, provedte nejdříve funkci Přerušení programu (Reset). (Viz kapitola "Obsluha spotřebiče")

**⚠ Varování –** Myslete na to: opravy smějí provádět pouze odborníci. Je-li nutná výměna některé součásti, dbejte na to, aby byly použity pouze originální náhradní díly. Neodbornými opravami nebo nepoužitím originálních dílů mohou pro uživatele vzniknout značné škody a nebezpečí.

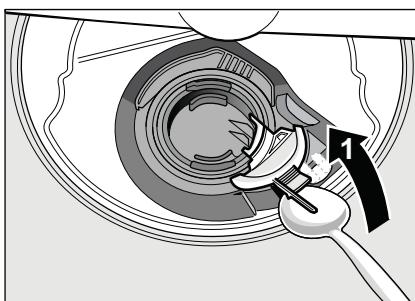
### Čerpadlo odpadní vody

Velké zbytky jídel nebo cizí tělesa, které nebyly zachycené sítky, mohou zablokovat čerpadlo odpadní vody. Mycí voda potom stojí nad sítkem.

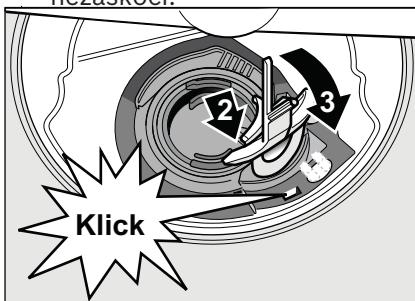
**⚠ Varování - Nebezpečí pořezání!**  
Při čištění čerpadla dbejte na to, abyste se nezranili o skleněné střepy nebo špičaté předměty.

V tomto případě:

1. Zásadně nejprve odpojte spotřebič od elektrické sítě.
2. Vyndejte horní [21] a spodní koš [29].
3. Vymontujte sítnka [27].
4. Vyčerpejte vodu, event. si vezměte na pomoc mycí houbu.
5. Pomocí lžičky vypačte (jak je vyobrazeno) bílý kryt čerpadla. Uchopte kryt za přepážku a nadzvedněte šikmo dovnitř. Kryt kompletně vyndejte.

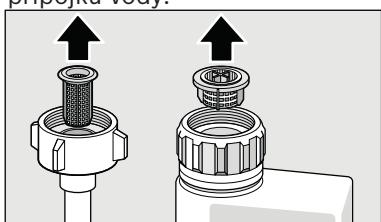


6. Zkontrolujte, zda v oběžném kole nejsou cizí tělesa a případně je odstraňte.
7. Umístěte kryt do původní polohy a zatlačte ho směrem dolů, dokud nezaskočí.

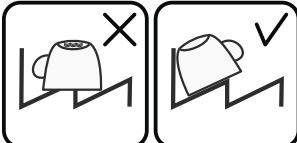


8. Namontujte sítnka.
9. Nasad'te znova koše.

## Tabulka poruch

Porucha	Příčina	Odstranění
Svítí ukazatel "Kontrola přívodu vody" [3].	Přívodní hadice je přelomená. Uzavřený přívod vody. Přívod vody je zaseknutý nebo zanesený vodním kamenem. Sítko v přívodu vody je ucpané.	Položte přívodní hadici bez přelomení. Otevřete přívod vody. Otevřete přívod vody. Při otevřeném přívodu vody musí být průtok min. 10 l/min. Vypněte spotřebič. Vytáhněte zástrčku spotřebiče. Zavřete přívod vody. Odšroubujte přípojku vody.
		
		Vyčistěte sítko v přívodní hadici. Našroubujte opět přípojku vody. Zkontrolujte těsnost. Zajistěte elektrické napájení. Zapněte spotřebič.
Svítí kód chyby E:07.	Nasávací otvor na pravé vnitřní straně spotřebiče je zakrytý nádobím.	Uložte nádobí tak, aby byl nasávací otvor volný.
Svítí kód chyby E:12.	Topné těleso je zanesené nebo ucpané.	Vyčistěte spotřebič čisticími prostředky nebo provedte odvápnění. Spusťte myčku se zmékčovačem vody a zkontrolujte nastavení. (viz. kapitola "Zařízení ke zmékčování vody/Speciální sůl")
Svítí kód chyby E:22.	Nasávací otvor [27] na pravé vnitřní straně spotřebiče je zakrytý nádobím.	Uložte nádobí tak, aby byl nasávací otvor volný.
Svítí kód chyby E:24.	Ucpaná nebo zlomená hadice odpadní vody. Sifonová přípojka je ještě zavřená. Kryt čerpadla odpadní vody je volný.	Položte hadici bez přelomení, příp. odstraňte zbytky. Zkontrolujte přípojku na sifonu a případně ji otevřete. Zajistěte kryt zaskočením. (viz. "Čerpadlo odpadní vody")
Svítí kód chyby E:25.	Zablokované čerpadlo odpadní vody nebo kryt čerpadla odpadní vody je volný.	Vyčistěte čerpadlo a kryt, správně zajistěte zaskočením (viz. "Čerpadlo odpadní vody").

<b>Porucha</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Svítí kód chyby <b>E:27</b>	Příliš nízké síťové napětí.	Žádná chyba spotřebiče, nechte zkontrolovat síťové napětí a elektrickou instalaci.
V číselné indikaci se zobrazí jiný kód chyby ( <b>E:01</b> do <b>E:30</b> ).	Pravděpodobně došlo k technické poruše.	Vypněte spotřebič vypínačem ZAP./VYP. <b>[1]</b> . Po krátké době spotřebič opětovně spusťte. Pokud problém vznikne znova, potom zavřete přívod vody, vytáhněte síťovou zástrčku. Zavolejte zákaznický servis a uvedte kód chyby.
Displej bliká.	Dvířka nejsou úplně zavřená.	Zavřete dvířka. Dbejte na to, aby z koše nevyčnívaly žádné předměty (nádobí, osvěžovač) a neomezovaly tím zavření dveřek.
Svítí ukazatel doplnění soli <b>[4]</b> nebo leštidla <b>[5]</b> .	Chybí leštidlo. Chybí sůl. Čidlo nerozpozná tablety soli.	Doplňte leštidlo. Doplňte speciální sůl. Použijte jinou speciální sůl.
Nesvítí ukazatel doplnění soli <b>[4]</b> nebo leštidla <b>[5]</b> .	Ukazatel doplnění je vypnutý.  K dispozici je ještě dostatek speciální soli/leštidla.	Aktivování/deaktivování (viz. kapitola "Zařízení ke změkčování vody/Speciální sůl").  Zkontrolujte stav naplnění zásobníku.
Po ukončení programu zůstane stát ve spotřebiči voda.	Sítkový systém nebo oblast pod sítky <b>[27]</b> je ucpaná.  Program ještě není ukončen.	Vyčistěte sítna a oblast pod sítky (viz. "Čerpadlo odpadní vody").  Počkejte na konec programu nebo provedte Reset (viz "Přerušení programu").

Porucha	Příčina	Odstranění
Nádobí není suché.	Žádné nebo příliš málo leštidla v zásobníku. Byl zvolen program bez sušení. Nahromadění vody v prohlubních nádobí a přáborech.	Doplňte leštidlo. Zvolte program se sušením (viz. "Přehled programů", "Průběh programu"). Při uložení dbejte na šikmou polohu, příslušné kusy nádobí ukládejte pokud možno šikmo.
		
	Použitý kombinovaný mycí prostředek má špatný sušící výkon.	Použijte jiné kombinované mycí prostředky s lepším sušícím výkonom. Dodatečné použití leštidla zvyšuje sušící výkon.
	Intenzivní sušení ke zvýšení účinku sušení není aktivováno.	Aktivujte intenzivní sušení (viz. "Obsluha spotřebiče").
	Nádobí bylo vyklizeno příliš brzy nebo proces sušení ještě nebyl ukončen.	Počkejte na konec programu, příp. vyjměte nádobí teprve 30 min po ukončení programu.
	Použité leštidlo má špatný sušící výkon.	Použijte značkové leštidlo. Ostatní produkty mají značně horší účinnost.
Plastové nádobí není suché.	Speciální vlastnosti plastu.	Plasty na sebe váží méně tepla než ostatní nádobí, proto se hřeje suší.
Příbory nejsou suché.	Příbory jsou v koši na příbory nesprávně roztržiděné. Příbory jsou v příborové zásuvce nesprávně roztržiděné.	Příbory pokud možno oddělte od sebe, zabraňte místům dotyku. Příbory správně roztržidte a pokud možno oddělte od sebe.
Vnitřní strany spotřebiče jsou po mycím cyklu mokré.	Žádná chyba spotřebiče.	Na základě principu sušení "kondenzační sušení" jsou kapky vody v zásobníku fyzikálně podmíněné a žádané. Vlhkost ve vzduchu kondenuje na vnitřních stěnách myčky nádobí, stéká dolů a odčerpává se.

## cz Co dělat v případě poruchy?

Porucha	Příčina	Odstranění
Zbytky jídel na nádobí.	Příliš těsně usporádané nádobí, přeplněný koš na nádobí.	Uložte nádobí tak, aby byl k dispozici dostatečně volný prostor a proud vody mohl dosáhnout povrchu nádobí. Zabraňte místům dotyku.
	Ostříkovací rameno se nemůže otáčet.	Uložte nádobí tak, aby nebránilo otáčení ostříkovacího ramena.
	Trysky ostříkovacích ramen jsou ucpané.	Vyčistěte trysky ostříkovacího ramena (viz. "Čištění a údržba").
	Sítka [27] jsou znečištěná.	Vyčistěte sítka (viz. "Čištění a údržba").
	Nesprávně nasazená nebo nezaskočená sítka [27].	Nasadte správně sítka a zajistěte je zaskočením.
	Příliš slabý mycí program.	Zvolte silnější mycí program.
	Silně předmyté nádobí, senzorka se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze částečně odstranit.	Nádobí nepředmyvejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídel. Doporučení programu Eco 50° nebo Intenzivně.
	Vysoké, úzké nádoby nebudou v rohové oblasti dostatečně vypláchnuté.	Vysoké, úzké nádoby neukládejte příliš šikmo a do rohové oblasti.
	Horní koš [21] není vpravo a vlevo nastavený na stejnou výšku.	Nastavte horní koš postranními pákami na stejnou výšku.
Zbytky mycího prostředku.	Víko zásobníku pro mycí prostředek je zablokováno kusy nádobí. Víko se proto plně neotevře.	Víko zásobníku pro mycí prostředek nesmí být omezováno kusy nádobí. Neumisťujte žádné nádobí nebo osvěžovače do záhytné misky na tablety.
	Víko zásobníku pro mycí prostředek je blokováno tabletou.	Tableta se musí vložit naplocho a ne nastojato.
	V rychlém nebo krátkém programu byly použity tablety. Ve zvoleném krátkém programu nebude dosaženo doby rozpustnosti mycího prostředku.	Doba rozpustnosti tablet je pro rychlý nebo krátký program příliš dlouhá. Použijte práškový mycí prostředek nebo silnější program.
	Mycí účinek a chování při rozpouštění se snižuje při delší době uložení nebo je-li mycí prostředek silně zhrudkovatělý.	Vyměňte mycí prostředek.

Porucha	Příčina	Odstranění
Vodní skvrny na plastových kusech.	Tvoření kapek na plastovém povrchu se z fyzikálního hlediska nelze vyhnout. Po uschnutí jsou patrné vodní skvrny.	Použijte silnější program (více výměn vody). Při uložení dbejte na šíkmou polohu. Použijte leštidlo. Případně zvyšte nastavení změkčování vody.
Stíratelné nebo vodou rozpustné povlaky v zásobníku nebo na dveřích.	Usazují se látky obsažené v mycím prostředku. Tyto povlaky se většinou nedají chemicky (čistič pro domácí spotřebiče, ...) odstranit.  Při "bílém povlaku" na dně zásobníku je změkčovací zařízení nastaveno na mezní hodnotu.	Změňte značku mycího prostředku. Spotřebič mechanicky vyčistěte.  Zvyšte nastavení změkčovacího zařízení, příp. vyměňte mycí prostředek.
Bílé, těžce odstranitelné povlaky na nádobí, zásobníku nebo dveřích.	Víko zásobníku na sůl [26] není ustažené.  Pouze u sklenic: začínající korozi skla lze jenom zdánlivě setřít.	Víko zásobníku na sůl správně utáhněte.  Viz. "Poškození sklenic a nádobí".
Zbytky čaje nebo rtěnky na nádobí.	Usazují se látky obsažené v mycím prostředku. Tyto povlaky se většinou nedají chemicky (čistič pro domácí spotřebiče, ...) odstranit.  Nesprávně nastavený rozsah tvrdosti vody nebo je tvrdost vody větší než 8,9 mmol/l.  Mycí prostředek 3in1 (3 v 1) nebo Bio/eko mycí prostředky nejsou dostatečně účinné.  Poddávkování mycího prostředku.  Zvolen příliš slabý mycí program.	Změňte značku mycího prostředku. Spotřebič mechanicky vyčistěte.  Nastavte změkčovací zařízení podle návodu k obsluze nebo doplňte sůl.  Nastavte změkčovací zařízení podle návodu k obsluze nebo použijte oddělené prostředky (značkové mycí prostředky, sůl, leštidlo).  Zvyšte dávkování mycího prostředku nebo jej vyměňte.  Zvolte silnější mycí program.
	Příliš nízká mycí teplota.  Příliš málo nebo nevhodný mycí prostředek.  Silně předmyté nádobí, senzorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze částečně odstranit.	Zvolte program s vyšší mycí teplotou.  Použijte vhodný mycí prostředek se správným dávkováním.  Nádobí nepředmyťte. Odstraňte pouze velké zbytky jídel. Doporučení programu Eco 50°.

Porucha	Příčina	Odstranění
Barevné (modré, žluté, hnědé), těžce odstranitelné až nedstranitelné povlaky ve spotřebiči nebo na nerezovém nádobí.	Tvorba povlaku z látek obsažených v zelenině (např. ze zelí, celeru, brambor, nudlí, ...) nebo z vody z vodovodu (např. mangan).	Částečně odstranitelné čističem pro myčky nádobí nebo mechanickým čištěním. Povlaky jsou zdravotně nezávadné.
Barevné (žluté, oranžové, hnědé) lehce odstranitelné usazeniny ve vnitřním prostoru (přednostně v oblasti dna).	Tvorba povlaku z látek obsažených ve zbytcích jídel a vodě z vodovodu (vápník), "mýdlový" povlak.	Zkontrolujte funkci zmékčovacího zařízení (doplňte speciální sůl), příp. při použití kombinovaných mycích prostředků (tablet) aktivujte zmékčování (viz. kapitola "Zmékčovací zařízení/Speciální sůl").
Zabarvení na plastových kusech.	Příliš nízká mycí teplota.  Silně předmyté nádobí, senzorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze částečně odstranit.	Zvolte program s vyšší mycí teplotou.  Nádobí nepředmývejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídel. Doporučení programu Eco 50°.
Odstranitelné šmouhy na sklenicích, sklenicích s kovovým vzhledem a příborech.	Příliš mnoho leštidla.  Není naplněno leštidlo nebo je nastaveno příliš malé množství.  Zbytky mycího prostředku v části programu "Leštění". Víko zásobníku pro mycí prostředek je zablokováno nádobím, (víko se úplně neotevře).	Nastavte množství leštidla na nižší stupeň.  Použijte leštidlo a zkontrolujte dávkování (doporučený stupeň 4-5).  Víko zásobníku pro mycí prostředek nesmí být omezováno nádobím. Do záhytné misky na tablety neumístujte žádné kusy nádobí nebo osvěžovač.
	Silně předmyté nádobí, senzorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze částečně odstranit.	Nádobí nepředmývejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídel. Doporučení programu Eco 50°.

Porucha	Příčina	Odstranění
Začínající nebo již existující ireverzibilní (trvalé) zakalení skla.	Sklenice nejsou odolné proti mytí v myčce nádobí, pouze ruční mytí.	Používejte sklenice odolné proti mytí v myčce nádobí. Zabraňte dlouhé fázi parního sušení (doba po ukončení mycího cyklu). Použijte mycí cyklus s nižší teplotou. Nastavte zmékčovací zařízení podle tvrdosti vody (příp. o jeden stupeň nižší). Použijte mycí prostředek s komponenty pro ochranu skla.
Stopy rzi na příborech.	Příbory nejsou dostatečně odolné proti rezavění. Ostří nožů jsou na korozi náchylnější.	Používejte nerezavějící příbory.
	Příbory také zreziví, pokud Nemyjte žádné rezavějící díly, se myjí společně s rezavějícími díly (rukoujeti hrnců, poškozené koše na nádobí atd.).	
	Ve vodě je příliš vysoký obsah soli, protože uzávěr zásobníku není pevně zašroubován nebo proto, že se sůl při doplňování rozsypala.	Uzávěr zásobníku pro sůl pevně zavřete, rozsypanou sůl odstraňte.
Spotřebič se nespustí.	Není v pořádku domovní pojistka.	Zkontrolujte pojistku.
	Není zastrčen síťový kabel. Zajistěte, že je síťový kabel úplně zastrčen na zadní straně spotřebiče a do síťové zástrčky. Zkontrolujte funkčnost síťové zástrčky.	
	Nejsou správně zavřená dvířka myčky nádobí.	Zavřete dvířka.
Program se spustí samostatně.	Nečekali jste na ukončení programu.	Proveďte Reset (viz "Předčasné ukončení programu").
Dveře se dají jen obtížně otevřít.	Dětská pojistka je aktivována.	Deaktivujte dětskou pojistku.(Viz. "Návod k použití").
Dvířka nelze zavřít.	Zámek dvíří je aktitován. Zavření dvířek je omezeno v důsledku nevhodné instalace.	Zavřete dvířka s větším vynaložením síly. Zkontrolujte vestavěné spotřebiče: dvířka nebo nástavbové díly na sebe nesmí při zavírání narážet.

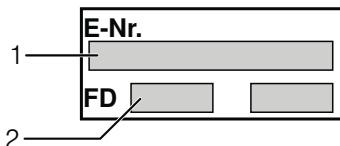
**cz** Co dělat v případě poruchy?

Porucha	Příčina	Odstranění
Víko komory mycího prostředku se nedá uzavřít.	Zásobník na mycí prostředek nebo víko je zablokováno slepenými zbytky mycího prostředku.	Odstraňte zbytky mycího prostředku.
Zbytky mycího prostředku v zásobníku pro mycí prostředek nebo v záhytné misce na tablety.	Ostřikovací ramena jsou zablokována kusy nádobí, mycí prostředek se proto nevypláchně.	Zajistěte, aby se ostřikovací ramena mohla volně otáčet.
Spotřebič se v programu zastaví nebo se program přeruší.	Zásobník na mycí prostředek byl při plnění vlhký.	Plňte mycí prostředek pouze do suchého zásobníku.
Spotřebič se v programu zastaví nebo se program přeruší.	Dvířka nejsou úplně zavřená. Do záhytné misky na tablety neumisťujte žádné nádobí nebo osvěžovač. Horní koš tlačí proti vnitřní straně dvířek a brání spolehlivému zavření dvířek. Je přerušen přívod elektr. proudu nebo vody.	Zavřete dvířka. Zkontrolujte, není-li zadní stěna promáčknutá např. zásuvkou nebo nedemontovaným držákem hadice. Obnovte přívod elektr. proudu nebo vody.
Hluk plnicího ventilu.	Hluk je závislý na instalaci spotřebiče, není to chyba spotřebiče. Hluk nemá vliv na funkci spotřebiče.	Není možné odstranění.
Tlukoucí nebo klepající zvuk.	Ostřikovací rameno narází do nádobí, nádobí není správně uloženo. Při malé náplni narází vodní proud přímo na vanu myčky. Lehké kusy nádobí se při mytí pohybují.	Uložte nádobí tak, aby ostřikovací ramena nenarázela do nádobí. Spotřebič více naplňte nebo nádobí v myčce rovnoměrně rozdělte. Lehké nádobí stabilně uložte.
Tvoří se příliš mnoho pěny.	V zásobníku leštidla je prostředek pro ruční mytí. Rozlité leštidlo.	Zásobník na leštidlo okamžitě naplňte leštidlem. Odstraňte leštidlo hadrem.



## Zákaznický servis

Pokud se Vám nepodaří poruchu odstranit, obraťte se prosím na servis. Najdeme vždy vhodné řešení a zabráníme tím zbytečným návštěvám techniků. Kontaktní údaje nejbližšího servisu najdete na zadní straně tohoto návodu k použití nebo v přiloženém seznamu servisů. Při zavolání uveďte prosím číslo spotřebiče (E-Nr. = 1) a výrobní číslo (FD = 2), které najdete na typovém štítku [33] na dveřích spotřebiče.



### Spolehněte se na kompetenci

**výrobce.** Obratěte se na nás. Tím si zajistíte, že oprava bude provedena vyškolenými servisními techniky, kteří jsou vybaveni originálními náhradními díly pro Vaše domácí spotřebiče.



## Instalace a připojení

K rádnému provozu musí být myčka nádobí odborně připojena. Údaje o přítoku a odtoku vody jakož i elektrické přípojné hodnoty musí odpovídat požadovaným kritériím, která jsou uvedena v následujících odstavcích, příp. v montážním návodu.

Při montáži dodržujte pořadí pracovních kroků:

1. kontrola při dodání,
2. instalace,
3. přípojka odpadní vody,
4. přípojka pitné vody,
5. elektrické připojení.

### Rozsah dodávky

Při reklamacích se obratěte na prodejce, u kterého jste spotřebič zakoupili nebo na náš zákaznický servis.

- Myčka nádobí
  - Návod k použití
  - Montážní návod
  - Záruční list\*
  - Montážní materiál
  - Tlumící plechový kryt\*
  - Gumová zástěrka\*
  - Síťový kabel
- \* podle modelu

### Bezpečnostní pokyny

Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny pod bodem "Při instalaci".

## Dodání

Vaše myčka nádobí byla ve výrobě důkladně přezkoušena z hlediska její funkčnosti. Po přezkoušení mohou uvnitř myčky zůstat menší vodní skvrny, které zmizí po prvním mycím cyklu.

## Technické údaje

### Hmotnost:

Max. 60 kg

### Napětí:

220 - 240 V, 50 Hz nebo 60 Hz

### Připojná hodnota:

2,0 - 2,4 kW

### Jištění:

10/16 A (UK 13A)

### Příkon:

Vypnutý stav 0,10 W

Zapnutý stav 0,10 W

### Tlak vody:

minimálně 0,05 MPa (0,5 bar),  
maximálně 1 MPa (10 bar). Při  
vyšším tlaku vody musíte  
namontovat redukční tlakový ventil.

### Přítokové množství:

minimálně 10 litrů/minuta.

### Teplota vody:

studená voda, u teplé vody  
max. teplota 60 °C.

### Kapacita:

12 - 15 souprav  
(podle modelu).

## Instalace

Potřebné rozměry pro vestavění si převezměte z montážního návodu. Spotřebič nastavte s pomocí výškově nastavitelných nožiček do vodorovné polohy. Dbejte přitom na bezpečnou stabilitu myčky nádobí.

- Vestavné a integrované spotřebiče, které se dodatečně instalovaly jako volně stojící spotřebič, se musí zajistit proti převrhnutí, např. přišroubováním na zeď nebo vestavěním pod pracovní desku, která je sešroubována se sousedními skřínkami.
- Spotřebič lze bez problému zabudovat mezi dřevěné nebo umělohmotné stěny kuchyňského jádra.

## Přípojka odpadní vody

1. Z montážního návodu si zjistěte potřebné pracovní kroky, event. namontujte sifón s odtokovým hrdlem.
2. Hadici odpadní vody připojte na odtokové hrdlo sifónu. Dávejte pozor, aby odtoková hadice nebyla přelomena, zmáčknuta nebo zamotána do sebe a aby žádné uzavírací víčko v odtoku neomezovalo odtékání odpadní vody.

## Přípojka pitné vody

- Podle montážního návodu připojte přípojku pitné vody pomocí přiložených dílů na přívod vody.

Dávejte pozor na to, aby přípojka pitné vody nebyla přelomená, přimáčknutá nebo zamotaná do sebe.

- Při výměně spotřebiče se musí vždy použít nová přívodní hadice vody.

### Tlak vody:

minimálně 0,05 MPa (0,5 bar), maximálně 1 MPa (10 bar). Při vyšším tlaku vody musíte namontovat redukční tlakový ventil.

### Přítokové množství:

minimálně 10 litrů/minutu.

### Teplota vody:

studená voda; u teplé vody max. teplota 60 °C.

## Přípojka teplé vody \*

\* podle modelu

Myčku nádobí můžete připojit na studenou nebo teplou vodu maximální teploty 60 °C.

Připojení na teplou vodu se doporučuje tehdy, je-li tato přípojka k dispozici z energeticky výhodné přípravy teplé vody a vhodné instalace, např. ze solárního zařízení s oběhovým vedením.

Ušetří se při tom energie a čas.

S nastavením teplé vody **R:0** / můžete Váš spotřebič optimálně přizpůsobit na provoz s teplou vodou.

Doporučená teplota vody (teplota přívodní vody) je nejméně 40 °C a nejvýše 60 °C.

Nedoporučuje se připojení na teplou vodu, pokud se voda ohřívá v elektrickém bojleru.

### Nastavení teplé vody:

- Otevřete dvířka.
- Zapněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
- Držte stisknuté tlačítko programu **[A]** a tiskněte tlačítko START **[8]** tak dlouho, až se zobrazí číselná indikace **H:0...**
- Uvolněte obě tlačítka.  
Bliká světelná indikace tlačítka **[A]** a na číselné indikaci **[9]** se zobrazí hodnota nastavená z výroby **H:04**.
- Stiskněte tlačítko programu **[A]** tolikrát, až se na číselné indikaci **[9]** zobrazí hodnota **R:00** nastavená z výroby.

### Pro změnu nastavení:

- Stisknutím tlačítka **[C]** můžete nastavení teplé vody vypnout **R:00** nebo zapnout **R:0** /.
- Stiskněte tlačítko START **[8]**. Nastavená hodnota se uloží.
- Zavřete dvířka.

## Elektrické připojení

- Připojte spotřebič pouze na střídavé napětí v rozsahu 220 V až 240 V a 50 Hz nebo 60 Hz do předpisově nainstalované zásuvky s ochranným vodičem. Potřebné jištění viz. typový štítek **[33]**.

- Sítová zásuvka musí být v blízkosti spotřebiče a také musí být po vestavění volně přístupná. Není-li po vestavění sítová zástrčka volně přístupná, musí být pro splnění příslušných bezpečnostních předpisů na straně instalace k dispozici všeobecný odpojovač se vzdáleností kontaktů minimálně 3 mm.
- Změny na přípojce smějí provádět pouze odborníci.
- Prodloužení sítového napájecího kabelu se smí zakoupit pouze v zákaznickém servisu.
- Při použití proudového chrániče se smí používat pouze typ se značkou . Pouze tento typ zaručuje splnění současně platných předpisů.
- Spotřebič je vybaven bezpečnostním systémem proti úniku vody. Dbejte na to, že tento systém funguje pouze při napájení proudem.

## Demontáž

Také zde dodržujte pořadí pracovních kroků.

1. Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
2. Zavřete přívod vody.
3. Odpojte přípojku odpadní a pitné vody.
4. Povolte upevňovací šrouby k nábytkovým dílům.
5. Demontujte, je-li k dispozici, soklové prkno.
6. Myčku nádobí vytáhněte, přitom opatrně vytahujte hadici.

## Přeprava

Vypustěte myčku nádobí a zajistěte volné díly.

**Myčka nádobí se musí vyprázdnit pomocí následujících kroků:**

1. Otevřete přívod vody.
2. Otevřete dvířka.
3. Zapněte vypínač ZAP./VYP.  1.
4. Zvolte program s nejvyšší teplotou. Na číselném ukazateli **9** se zobrazí předpokládaná doba trvání programu.
5. Stiskněte tlačítko START  8.
6. Zavřete dvířka.  
Program se spustí.
7. Po cca 4 minutách otevřete dvířka.
8. Tiskněte tlačítko START  8 tak dlouho, dokud se na číselném ukazateli nezobrazí **0:01**.
9. Zavřete dvířka.
10. Asi po 1 min se na číselném ukazateli zobrazí **0:00**.
11. Vypněte vypínač ZAP./VYP.  1.
12. Zavřete přívod vody.  
Odšroubujte přívodní hadici a nechejte vodu vytéct.

Přepravujte spotřebič pouze ve svislé poloze.

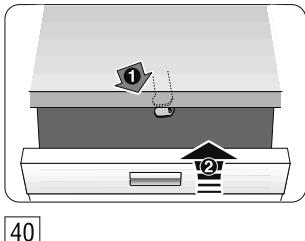
(Tím se do řízení spotřebiče nedostane žádná zbytková voda a nezpůsobí se chybný běh programu).

## Zabezpečení proti zamrznutí

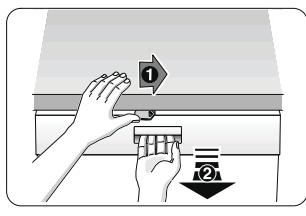
Stojí-li spotřebič v místnosti ohrozené mrazem (např. rekreační chata), musí se spotřebič úplně vypustit (viz. "Přeprava").

Změny vyhrazeny.

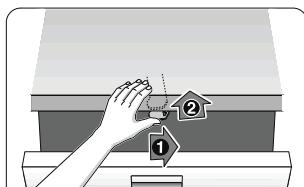
## Dětská pojistka (zablokování dvířek) \*



40



41



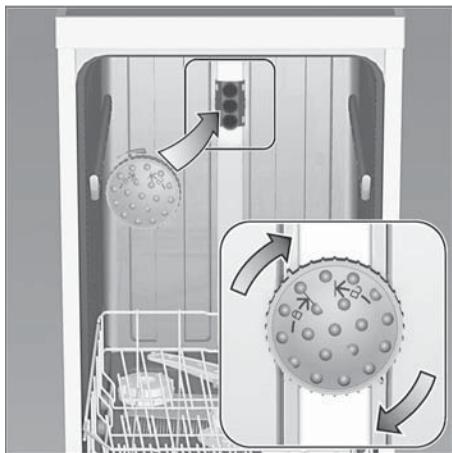
42

- 40 Aktivování dětské pojistky.
- 41 Otevření dvířek s aktivovanou dětskou pojistkou.
- 42 Deaktivování dětské pojistky.

## ⚠️ Varování

Pokud opouštíte spotřebič, zavřete vždy úpne jeho dvířka.  
Jen tak chráníte Vaše děti před možným nebezpečím.

## Ostřikovací hlava na plechy na pečení \*



Pomocí této ostřikovací hlavy můžete myt velké plechy nebo mřížky a rovněž talíře s průměrem větším než 30 cm (talíře pro labužníky, talíře na těstoviny, servírovací talíře). K tomu účelu vyndejte horní koš a nasadte ostřikovací hlavu tak, jak je vyobrazeno na nákresu.

Aby ostřikovací proud mohl ostřikovat všechny části, uspořádejte prosím plechy podle vyobrazení (max. 4 plechy na pečení a 2 mřížky).

Provozujte myčku nádobí vždy s horním košem nebo ostřikovací hlavou na plechy na pečení.

\* u některých modelů

## **Záruka AQUA-STOP**

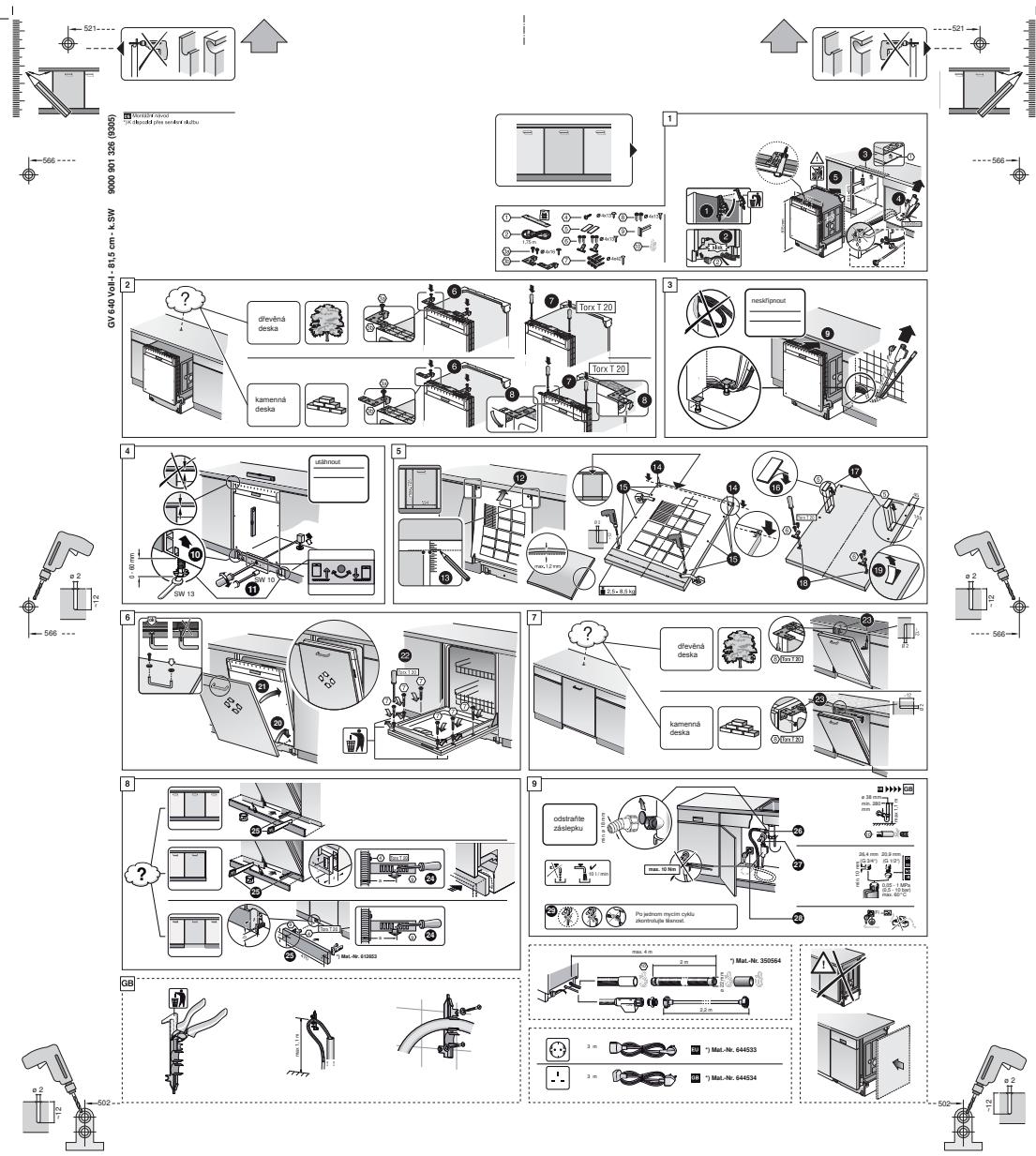
odpadá u spotřebičů bez Aqua-Stop

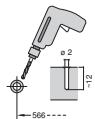
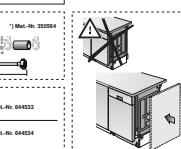
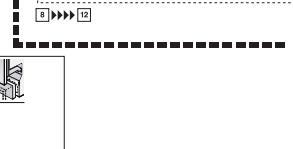
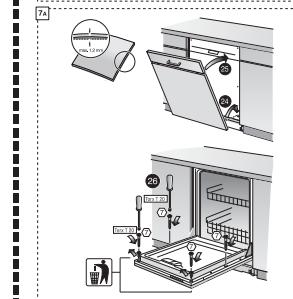
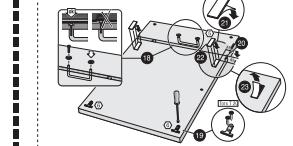
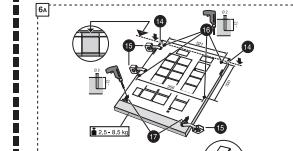
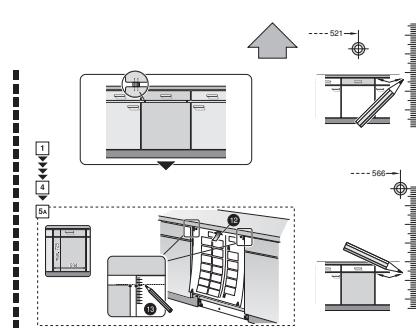
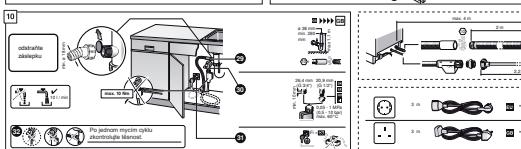
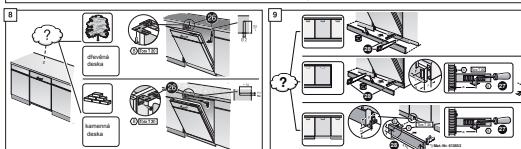
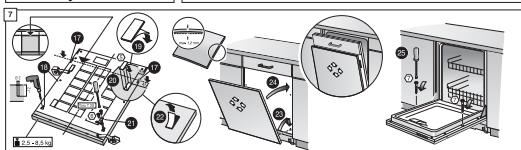
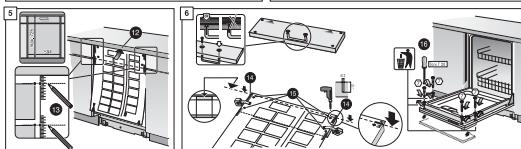
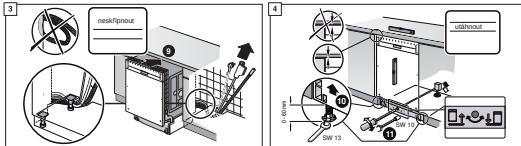
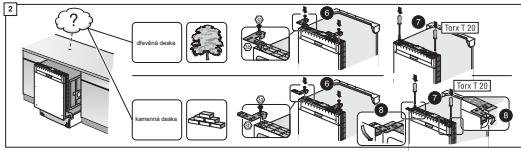
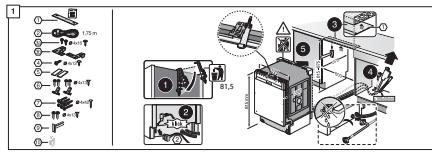
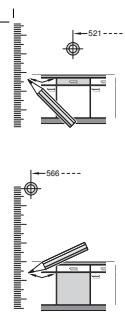
Kromě záručních reklamací k prodejci, plynoucích z podmínek kupní smlouvy a našich záručních podmínek, neseme zodpovědnost za způsobené škody při splnění těchto podmínek:

1. Pokud dojde vlivem chyby našeho systému Aqua-Stop ke škodě způsobené vodou, uhradíme škody soukromým uživatelům. Aby bylo dosaženo bezpečnosti proti úniku vody, musí být spotřebič připojen k elektrické síti.
2. Tato záruka spolehlivosti platí po dobu životnosti spotřebiče.
3. Předpokladem nároku na záruku je odborné nainstalování a připojení spotřebiče se systémem Aqua-Stop podle našeho návodu. Toto zahrnuje také odborně namontované prodloužení systému Aqua-Stop (originální příslušenství). Naše záruka se nevztahuje na vadná přívodní potrubí nebo vadné armatury až po přípojku systému Aqua-Stop na přívodu vody.
4. Na spotřebiče se systémem Aqua-Stop není v zásadě nutné dohlížet během provozu, popř. je poté zajistit uzavřením přívodu vody. Pouze v případě delší nepřítomnosti ve Vašem bytě, např. při několikatýdenní dovolené, Vám doporučujeme uzavřít přívod vody.

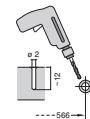
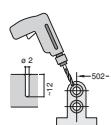


**9000836604** de (9401) 640MV





- 566 -



-566-



## Čištění a udržba

**Sítko**  
- Zkontrolujte propř.  
vzdálost.

Sítkový válcovoběžec  
vyměňte sítový  
systém.

Pro perfektní výsledky mytí.....  
Vysířete pod  
tekoucí vodou....

Ostřikovací ramena  
... odstraněte usazeniny  
nečistoty

Vyňte ostřikovací rameno...  
vyňte sítový systém.

Vyňte ostřikovací rameno...  
vyňte sítový systém.

Odsouštěte horní  
ostřikovací  
rameno...

Nasadte zpět  
spodní ostřikovací  
rameno....

Nasadte horní  
ostřikovací  
rameno.

Klik

Odstraňte malé poruchy sami...

Odstraňte malé poruchy sami...

...protože se svépomoc se vyladí!

Nasadte zpět  
horní ostřikovací  
rameno.

Další pokyny naleznete v návodu k použití

Poucha

Odstraňení

Pouha

Odstraňení

Svít ukazatele "■".

Mozné příčiny

Mozné příčiny

Mozné příčiny

Případně hadice je uzamčená nebo  
zasezena usazeninami.

Otvírání pívod vody.

Nádobi není čisté

Nádobi není čisté

Uzávěrka sítového systému je uzamčena.

1. Odstraněte sítovou závěrku.

Nádobi není čisté

Nádobi není čisté

Uzávěrka sítového systému je uzamčena.

2. Vysířete sítko v pívodové hadici.

Nádobi není čisté

Nádobi není čisté

Uzávěrka sítového systému je uzamčena.

3. Pivod vody musí být  
průtok vody / min 10 l/min. Při nižším  
průtoku vody nechte vyměnit sítovou  
hadici.

Nádobi není suché

Nádobi není suché

Uzávěrka sítového systému je uzamčena.

Pivozdejte pívod vody.

Nádobi není suché

Nádobi není suché

Uzávěrka sítového systému je uzamčena.

Pivozdejte pívod vody.

Nádobi není suché

Nádobi není suché

Uzávěrka sítového systému je uzamčena.

Pivozdejte pívod vody.

Nádobi není suché

Nádobi není suché

Uzávěrka sítového systému je uzamčena.

Pivozdejte pívod vody.

Nádobi není suché

Nádobi není suché

Uzávěrka sítového systému je uzamčena.

Pivozdejte pívod vody.

Nádobi není suché

Nádobi není suché

Uzávěrka sítového systému je uzamčena.

Pivozdejte pívod vody.

Nádobi není suché

Nádobi není suché

Uzávěrka sítového systému je uzamčena.

Pivozdejte pívod vody.

Nádobi není suché

Nádobi není suché

Uzávěrka sítového systému je uzamčena.

Pivozdejte pívod vody.

Nádobi není suché

Nádobi není suché

Uzávěrka sítového systému je uzamčena.

Pivozdejte pívod vody.

Nádobi není suché

Nádobi není suché

Uzávěrka sítového systému je uzamčena.

Pivozdejte pívod vody.

Nádobi není suché

Nádobi není suché

Uzávěrka sítového systému je uzamčena.

Pivozdejte pívod vody.

Nádobi není suché

Nádobi není suché

Uzávěrka sítového systému je uzamčena.

Pivozdejte pívod vody.

Nádobi není suché

Nádobi není suché

Uzávěrka sítového systému je uzamčena.

Pivozdejte pívod vody.

Nádobi není suché

Nádobi není suché

Uzávěrka sítového systému je uzamčena.

Pivozdejte pívod vody.

Nádobi není suché

Nádobi není suché

Uzávěrka sítového systému je uzamčena.

Pivozdejte pívod vody.

Nádobi není suché

Nádobi není suché

## Přerušení programu...

Náčinněm  
ukazatele se  
zobrazí "0:0". Po  
cca 1 minutě se  
program ukončí  
zobrazí se 0:0.

Vypněte spotřebič.  
Druhým manuálním výběrem a poté ihned na obrazovce  
a zjistěte, zda se ostřikovací ramena mohou volně pohybovat.

## Čištění černadla odpadní vody

- Vyčistění černadla zaštítku.  
- Odstraněte sítka a vycopněte vodu.  
- Vypalte kryt černadla (A).  
- Zkontrolujte obecně koc na osaz telera.  
- Systémě zaklapněte kryt černadla (B).  
- Nasadte zpět černadlo.

Nasadte zpět  
černadlo.  
Nasadte zpět  
černadlo.

A  
B  
Klik

Nasadte zpět  
černadlo.

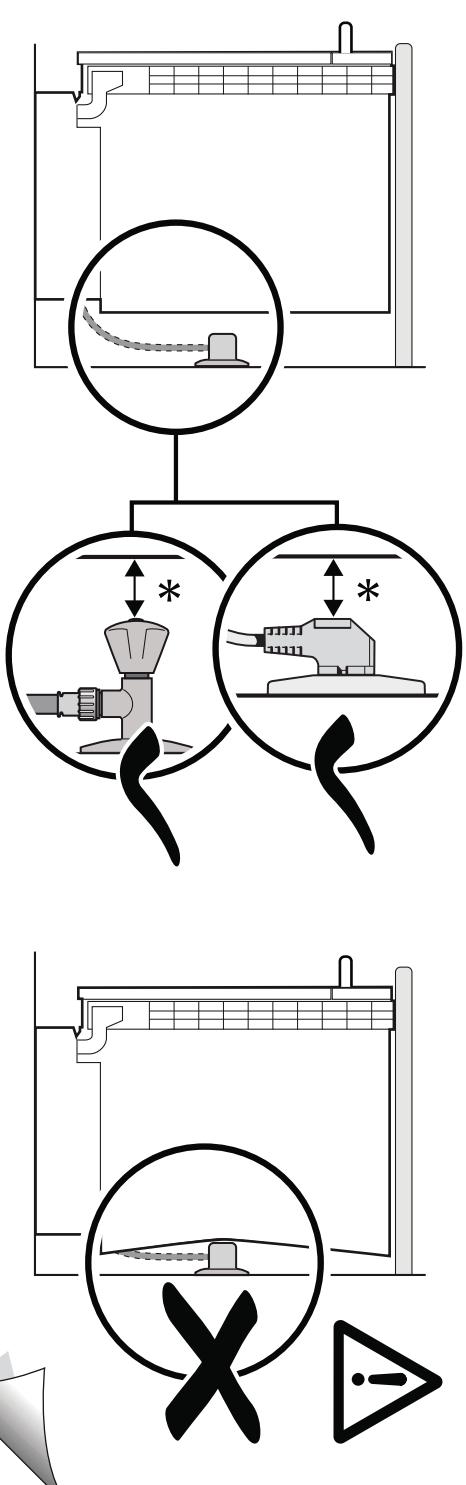
Zabavění je nezdrobení, zruží pří  
dalších umyťich.

Nasadte zpět  
černadlo.

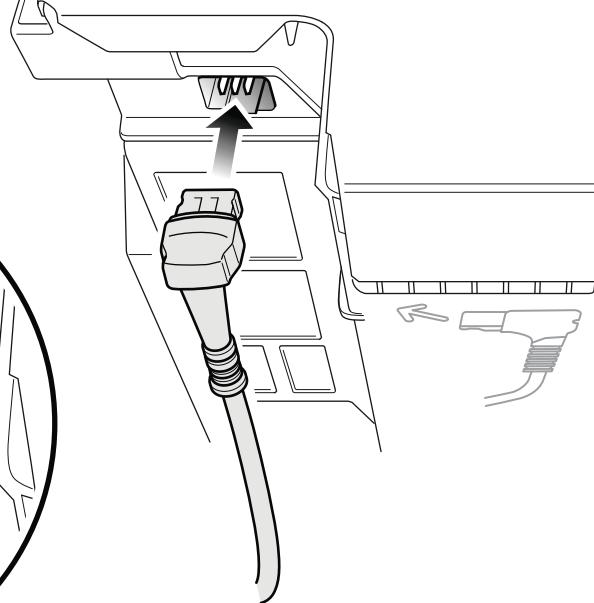
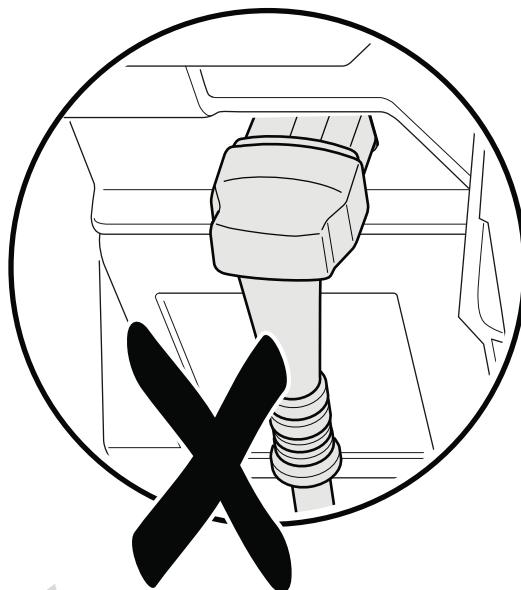
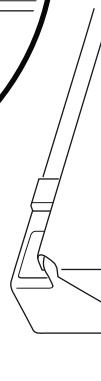
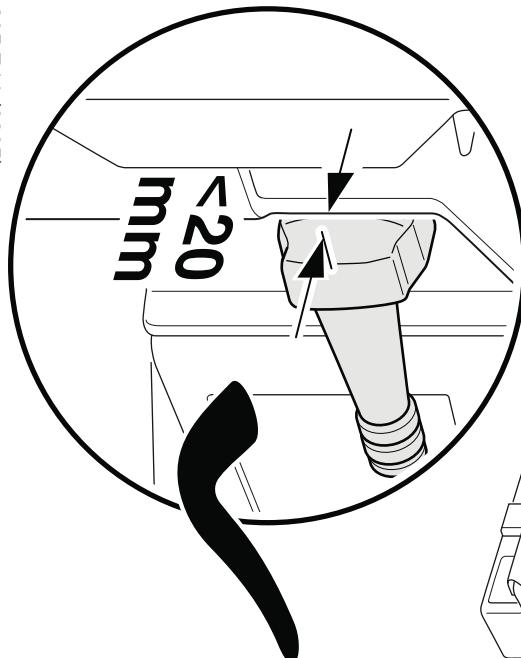
Zabavění je nezdrobení, zruží pří  
dalších umyťich.

cz

\* Upozornění:  
Dopržíjte odstup!



9000 905 744 (9305)





## Informační list dle nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1059/2010

Ochranná známka: Bosch
Identifikátor modelu: SMV50L00EU
Jmenovitá kapacita standardního mycího cyklu za standardních podmínek: 12
Energetická třída: A++
Spotřeba elektrické energie 258 kWh/rok, na základě 280 standardních mycích cyklů (napojení na studenou vodu) a spotřeby v režimech s nízkou spotřebou energie. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče.
Spotřeba energie standardního mycího cyklu: 0,90 kWh
Spotřeba energie ve vypnutém a zapnutém stavu: 0,10 W / 0,10 W
Spotřeba vody 2800 l/rok, na základě 280 standardních mycích cyklů. Skutečná spotřeba vody se bude odvíjet od způsobu používání přístroje.
Třída účinnosti sušení A na stupnici od G (nejnižší účinnost) po A (nejvyšší účinnost).
Standardní program (eco 50) je standardní mycí cyklus, ke kterému se vztahují informace na etiketě a informačním listu o tom, že tento program je vhodný k mytí běžně znečištěného nádobí a že se jedná o nejúčinnější program co se týká kombinované spotřeby energie a vody.
Délka programu standardního mycího cyklu: 210 min
Trvání režimu ponechání v zapnutém stavu: 0 min
Hlučnost: 48 db(A) re 1pW
Vestavný

## Záruční podmínky

společnosti BSH domácí spotřebiče s.r.o.

### 1. Záruka

Na tento výrobek je v souladu § 2113 a násł. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění, poskytována **záruka za jakost 24 měsíců** (dále jen „**záruka**“), která běží zpravidla od odevzdání výrobku zákazníkovi. Pokud byla sjednána delší záruka, řídí se tato speciálními pravidly.

Záruka 24 měsíců je poskytována pouze zákazníkovi spotřebiteli a jen na výrobek k **běžnému užívání v domácnosti**. Zákazníkovi podnikateli nebo jiné právnické osobě je poskytnuta 24 měsíční záruka za předpokladu, že se koupě netýká jeho podnikatelské činnosti (např. prádelna, ubytovací služby, restaurační zařízení apod.), způsob užívání je obdobný užívání v domácnosti a výrobek není prokazatelně přetěžován (kumulativně); v ostatních případech je poskytována záruka v délce 6 měsíců. Společnost BSH domácí spotřebiče s.r.o. si vyhrazuje právo omezit plnění záruky nad rámec 6 měsíců v případě, že bude zjednáno, že spotřebič není provozován v souladu s výše uvedenými podmínkami.

### 2. Pořizovací doklad a záruční list

Základním průkazem práv zákazníka je **pořizovací doklad** (paragon, faktura, leasingová smlouva apod.). Pokud byl při prodeji vydán **záruční list**, je tento součástí výrobku s výrobním číslem uvedeným na přední straně tohoto záručního listu. Nedílnou součástí záručního listu je pořizovací doklad. Zákazník si ve vlastním zájmu pořizovací doklad i záruční list pečlivě uschová.

Bezplatný záruční servis je možno poskytnout jen v případě předložení pořizovacího dokladu nebo v případě prodlužené záruky i vyplňeného záručního listu a vystaveného certifikátu, pokud byl vydán. Záruční list vyplňuje prodejce a je v zájmu zákazníka zkontrolovat správnost a úplnost uvedených údajů. Záruční list je platný pouze v originálu, na kopie nebude brán záruka.

### 3. Uplatnění záruk

Zákazník má v rámci poskytnuté záruky právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění reklamované vady výrobku, a to opravou, popřípadě – není-li to vzhledem k povaze (tzn. příčině i projevu) vady neúměrně – právo na výměnu výrobku nebo jeho vadné součásti. Za zákonem stanovených podmínek může být poskytnuta sleva na výrobku a/nebo může být výrobek vrácen.

Záruční oprava se vztahuje výhradně na vady, které vzniknou průkazně v době platné záruky. Takto vzniklé vady je oprávněn odstranit pouze **autorizovaný servis**. Uplatnit záruku může zákazník u autorizovaného servisu nebo v prodejně, kde byl výrobek zakoupen, a to bez zbytečného odkladu, nejdpozději však do konce záruční doby. Zvolil zákazník jiný, než nejbližší autorizovaný servis, bude na něm, aby nesl v souvislosti s tím zvýšené náklady.

Autorizovaný servis posoudí oprávněnost reklamace a podle povahy vady výrobku rozhodne o způsobu řešení reklamace.

Seznam autorizovaných servisů je k dispozici na [www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz).

Doba, po kterou zákazník nemůže výrobek z důvodu vady používat, se do záruční doby nepočítá. O tu dobu se záruční doba prodlužuje. Při výměně se **běh záruční doby** neobnovuje. Při opravě nedochází k běhu nové záruční doby týkající se opravené součásti či součástky.

Po provedení záruční opravy je autorizovaný servis povinen vydat zákazníkovi čitelnou kopii opravného listu. **Opravní list** slouží k prokazování práv zákazníka, proto je ve vlastním zájmu zákazníka před podpisem opravného listu zkontrolovat jeho obsah a kopii opravného listu pečlivě uschovat.

Zákazník je povinen poskytnout autorizovanému servisu **součinnost** k ověření existence reklamované vady a k jejímu odstranění (včetně odpovídajícího potřebného vyzkoušení nebo demontáže výrobku).

Při uplatnění reklamace předá zákazník **výrobek čistý** v souladu s hygienickými předpisy nebo obecnými hygienickými zásadami včetně všech jeho součástí a příslušenství, umožňujících takové ověření a odstranění vady. V případě, že výrobek nedodá kompletní a je-li kompletnost výrobku nezbytná k zjištění existence reklamované vady a/nebo k jejímu odstranění, běh lhůty k vyřízení reklamace začíná až dodáním chybějících součástí.

# B/S/H/

## 4. Neoprávněnost reklamace

Reklamace není oprávněná v případech, vznikla-li závada nebo poškození:

- a) prokazatelně nesprávným užíváním výrobku (např. v rozporu s návodem, s pokyny uvedenými na obalu výrobku či v záručním listě, užíváním v rozporu s obecně známými pravidly užívání předmětného výrobku, provozem při nesprávném napájecím napětí, připojování na nedovolené zdroje proudů, užíváním zboží v nevhodných podmínkách – vlhko, prašnost, extrémní tvrdost vody apod.) anebo jiným nesprávným jednáním uživatele (např. neodbornou instalací či zapojením);
- b) prokazatelně nedovoleným zásahy do přístroje (konstrukční nebo jiná úprava, neodborná montáž), živelnou katastrofou nebo mechanickým poškozením výrobku;
- c) nese-li předložený záruční list zjevné známky provedených změn údajů nebo je-li na výrobku odlišné výrobní číslo od toho, jež je uvedeno v záručním listě;
- d) u estetických komponentů, nezajíšťujících funkčnost výrobku z důvodu:
  - transportního poškození nebo přemístování (poškrábání, promáknutí, praskliny, rozbítá skla a police apod.)
  - nefunkčních estetických komponentů jako jsou madla, skla, ovládací spínače apod., které jsou důsledkem běžného opotřebení
  - změny barev plastových komponentů (jedná se o běžný fyzikálně chemický jev po čase používání)
  - vady spotřebních materiálů, u kterých je doba životnosti daná charakterem součástky (žárovky, vodní filtry, vzduchové, prachové filtry, uhlíkové filtry všeho druhu, akumulátory, baterie, apod.)
  - vady příslušenství a volitelné výbavy, způsobené nevhodnou manipulací nebo nepřiměřeným zacházením

Ze záručních oprav jsou vyloučeny případy běžné údržby nebo čištění, instalace, programování, kontroly parametrů výrobku.

## 5. Náhradní díly

Záruka na samostatně prodaný náhradní díl výrobku je poskytována v délce 6 měsíců, a to za předpokladu jeho odborné instalace.

## 6. Pozáruční servis

V případě placené pozáruční opravy provedené autorizovaným servisem se poskytuje záruka v délce 24 měsíců.

## 7. Rozšířená záruka nad rámcem zákona

U spotřebičů (pračky, myčky) sériově vybavených systémem **Aqua-Stop** (patent BSH) je výrobcem poskytnuta záruka na škody způsobené chybou tohoto systému. Na tyto škody je zákazníkovi spotřebitel poskytnuta náhrada, a to po celou dobu životnosti spotřebiče. Vyloučena je náhrada škody v případě, kdy nebyl spotřebič zapojen do elektrického obvodu pod proudem.

## 8. Upozornění pro prodejce

Prodejce je povinen vyplnit správně a úplně záruční list v den prodeje výrobku. Při případné předprodejní reklamaci je třeba předložit rádně vyplněný reklamační protokol a pořizovací doklad (fakturu).

## 9. Ochrana osobních údajů

Osobní údaje zákazníka kupujícího budou použity výhradně k účelům pro zpracování objednávek a k případnému vyřízení záruky v souladu se zák. č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů.

## 10. Prohlášení o hygienické nezávadnosti výrobků

Všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. a přicházející do styku s potravinami splňují požadavky o hygienické nezávadnosti dle zákona č.258/2000 Sb., vyhlášky 38/2001 Sb. Toto prohlášení se vztahuje na všechny výrobky přicházející do styku s potravinami uvedené v aktuálním ceníku společnosti BSH domácí spotřebiče s.r.o.

### Ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě

Vážený zákazníku,  
dle § 13, odst.5 zákona č.22/1997 Sb. Vás ujištěujeme, že na všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. našim obchodním partnerům bylo vydáno prohlášení o shodě ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb a nařízení vlády č. 17/2003 Sb., 616/2006 Sb. a 22/2003 Sb. a příslušných nařízení vlády. Toto ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě se vztahuje na všechny výrobky včetně plynových spotřebičů, které jsou obsaženy v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

**B/S/H/**

**Kontakt na servis domácích spotřebičů BOSCH**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Radlická 350

158 00 Praha 5

Příjem oprav

Tel.: +420 251 095 546

Email: **opravy@bshg.com**

Objednávky příslušenství a náhradních dílů

Tel.: +420 251 095 556

Email: **dily@bshg.com**

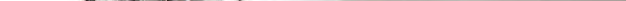
Zákaznické poradenství

Tel.: +420 251 095 555

Email: **bosch.spotrebice@bshg.com**

Aktuální informace o servisu naleznete na internetových stránkách **www.bosch-home.com/cz**.

Zde máte možnost sjednat opravu pomocí online formuláře.

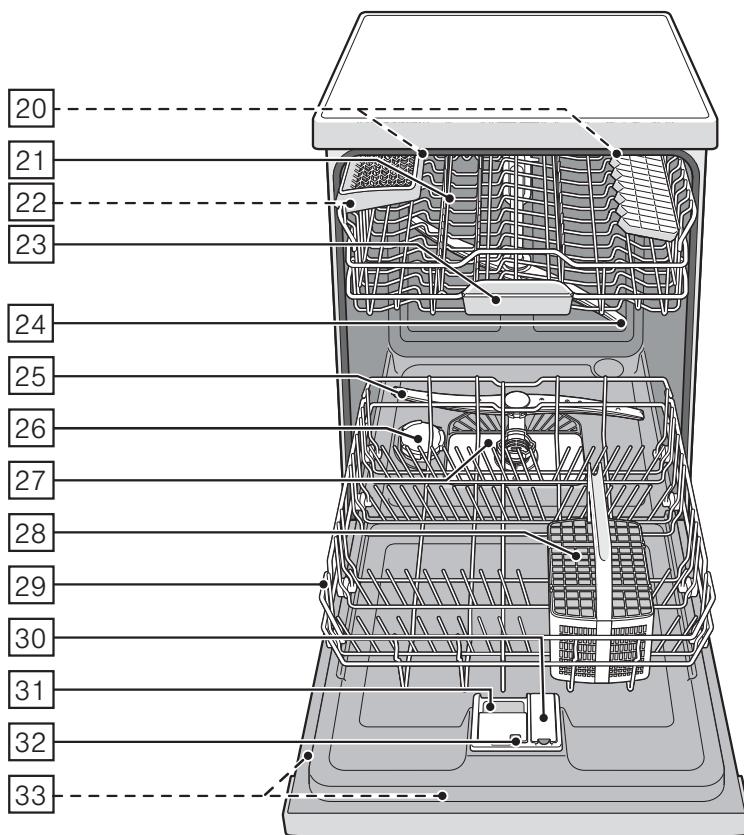
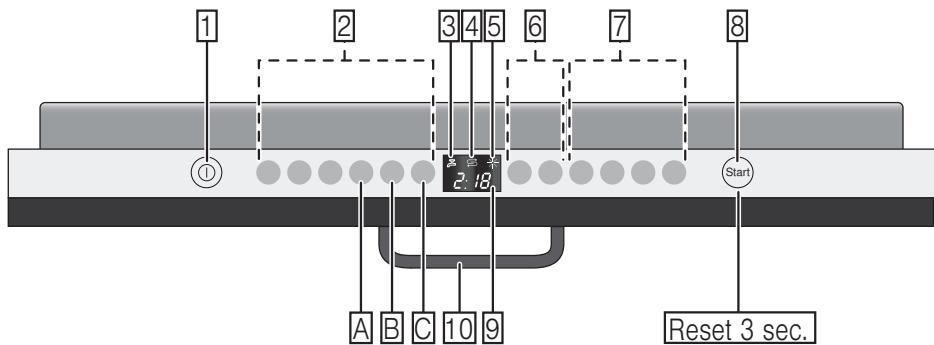


Umyvačka riadu

**SMV50L00EU**



**BOSCH**



# Obsah

	<b>Použitie podľa určenia .....</b>	<b>4</b>	Šálky a poháre ..... 14	
	<b>Bezpečnostné pokyny .....</b>	<b>4</b>	Hrnce ..... 15	
	Skôr ako spotrebič uvediete do prevádzky .....	5	Košík na príbory ..... 15	
	Pri dodání .....	5	Etažér ..... 15	
	Pri inštalácii .....	5	Sklopné kolíky ..... 16	
	Pri bežnej prevádzke .....	6	Držiak malých dielov ..... 16	
	Zablokovanie dvierok .....	7	Polica na nože ..... 16	
	Pri poškodení .....	7	Úprava výšky koša ..... 16	
	Pri likvidácii .....	7		
	<b>Ochrana životného prostredia ....</b>	<b>9</b>	 <b>Umývací prostriedok .....</b>	<b>17</b>
	Obal .....	9	Plnenie umývacieho prostriedku ..... 18	
	Starý spotrebič .....	9	Kombinované umývacie prostriedky ..... 19	
	<b>Zoznamenie sa so spotrebičom.....</b>	<b>9</b>	 <b>Prehľad programov .....</b>	<b>20</b>
	Ovládací panel .....	9	Voľba programu ..... 21	
	Vnútorný priestor umývačky riadu .....	10	Informácie pre skúšobné ústavy ..... 21	
	Prehľad ponuky .....	10		
	<b>Zariadenie na zmäkčovanie vody/Špeciálna sol' .....</b>	<b>10</b>	 <b>Prídavné funkcie .....</b>	<b>21</b>
	Nastavenie .....	10	Úspora času (VarioSpeed)..... 21	
	Tabuľka tvrdosti vody .....	11	Polovičná náplň..... 21	
	Použitie špeciálnej soli .....	11	Hygiena .....	
	Použitie umývacích prostriedkov s komponentom soli.....	11	Intenzívna zóna .....	
	Vypnutie ukazovateľa zmäkčovania vody .....	12	Extra sušenie .....	
	<b>Leštidlo.....</b>	<b>12</b>	 <b>Obsluha spotrebiča .....</b>	<b>22</b>
	Nastavenie množstva leštidla .....	13	Programové údaje .....	22
	Vypnutie ukazovateľa doplnenia leštidla .....	13	Aqua-senzor .....	22
			Zapnutie umývačky riadu .....	22
			Optický ukazovateľ počas priebehu programu .....	23
			Ukazovateľ zostatkového času..... 23	23
			Odložený start .....	23
			Koniec programu .....	24
			Automatické vypnutie po ukončení programu/Vnútorné osvetlenie .....	24
	<b>Riad .....</b>	<b>13</b>	Vypnutie umývačky riadu .....	25
	Nevhodný riad .....	13	Prerušenie programu .....	25
	Poškodenie pohárov a riadu .....	14	Predčasné ukončenie programu .....	25
	Uloženie riadu .....	14	Zmena programu .....	25
	Vyberanie riadu .....	14	Intenzívne sušenie .....	26



## Čistenie a údržba ..... 26

Celkový stav spotrebiča .....	26
Špeciálna soľ a leštidlo .....	26
Filtre .....	27
Ostrekovacie ramená .....	27



## Čo robiť v prípade poruchy?... 28

Čerpadlo odpadovej vody .....	28
Tabuľka porúch .....	29



## Zákaznícky servis ..... 37



## Inštalácia a pripojenie ..... 37

Rozsah dodávky .....	37
Bezpečnostné pokyny .....	37
Dodanie.....	38
Technické údaje .....	38
Inštalácia .....	38
Prípojka odpadovej vody.....	38
Prípojka pitnej vody .....	39
Prípojka teplej vody .....	39
Elektrické pripojenie .....	39
Demontáž .....	40
Preprava .....	40
Zabezpečenie proti zamrznutiu (vypustenie spotrebiča) .....	40



## Použitie podľa určenia

- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a domácom prostredí.
- Používajte umývačku riadu iba v domácnosti a iba na uvedený účel: na umývanie riadu v domácnosti.



## Bezpečnostné pokyny

Deti od 8 rokov alebo osoby, ktoré vzhl'adom na svoje fyzické, zmyslové či duševné schopnosti či ich neskúsenosť alebo neznalosť nie sú schopné spotrebič bezpečne používať, tento spotrebič nesmú bez dohl'adu alebo pokynu zodpovednej osoby používať.

## Skôr ako spotrebič uvediete do prevádzky

Prečítajte si pozorne návod na použitie a montážny návod! Obsahujú dôležité informácie o inštalácii, použití a údržbe spotrebiča. Uschovajte všetky podklady na neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

### Pri dodaní:

- 1.** Okamžite skontrolujte obal a umývačku riadu z hľadiska možného poškodenia pri preprave. Neuvádzajte poškodený spotrebič do prevádzky. Kontaktujte obratom svojho dodávateľa či predajcu.
- 2.** Zlikvidujte, prosím, obalový materiál podľa predpisov.
- 3.** Obal a jeho časti neprenechávajte hrajúcim sa deťom. Hrozí nebezpečenstvo udusenia skladanými kartónmi a fóliami.

## Pri inštalácii

- Dbajte na to, aby zadná strana umývačky nezostala po inštalácii voľne prístupná (ochrana proti dotyku z dôvodu horúcich povrchov).
- Postavte spotrebič a pripojte podľa návodu na inštaláciu a montážneho návodu.
- Pri inštalácii musí byť umývačka riadu odpojená od elektrickej siete.
- Zaistite, aby uzemňovací systém elektrickej domovej inštalácie bol predpisovo nainštalovaný.
- Elektrické podmienky pripojenia musia súhlasiť s údajmi na typovom štítku **[33]** umývačky riadu.
- Ak sa sietový kábel tohto spotrebiča poškodí, musí sa vymeniť za špeciálny prívodný kábel. Aby sa zabránilo ohrozeniu, smie sa kúpiť iba v zákazníckom servise.

- Ak sa má umývačka riadu zabudovať do vysokej skrine, musí sa táto skriňa náležite upevniť.
- Ak bude umývačka riadu namontovaná pod alebo nad iné domáce spotrebiče, dodržujte informácie pre montáž v kombinácii s umývačkou riadu v montážnom návode príslušného spotrebiča.
- Dodržujte ďalej taktiež montážne návody k umývačke riadu, aby bola zaručená spoľahlivá prevádzka všetkých spotrebičov.
- Ak nie sú k dispozícii žiadne informácie alebo ak neobsahuje montážny návod žiadne zodpovedajúce pokyny, musíte sa obrátiť na výrobcu týchto spotrebičov, aby ste zaistili, že umývačku riadu je možné namontovať nad alebo pod tieto spotrebiče.
- Ak nemôžete získať žiadne informácie od výrobcu, nesmiete umývačku riadu namontovať nad alebo pod tieto spotrebiče.
- Ak namontujete nad umývačku riadu mikrovlnnú rúru, môže dôjsť k poškodeniu mikrovlnnej rúry.
- Aby bola zaistená stabilita, vstavané a integrovateľné umývačky riadu inštalujte iba pod súvislé pracovné dosky, ktoré sú zoskrutkované so susednými skrinkami.
- Neinštalujte spotrebič v blízkosti tepelných zdrojov (vykurovacie telesá, zásobníky tepla, sporáky alebo iné spotrebiče produkujúce teplo) a nemontujte ho pod varné dosky.
- Po inštalácii umývačky riadu musí byť sietová zástrčka voľne prístupná. (Pozrite Elektrické pripojenie)
- Pri niektorých modeloch: plastový obal na vodnej prípojke obsahuje elektrický ventil, v prívodnej hadici sa nachádzajú napájacie káble. Túto hadicu nerežte, neponárajte plastový obal do vody.

## Pri bežnej prevádzke

Dodržujte bezpečnostné upozornenia, popr. pokyny na použitie na obaloch umývacích prípravkov a leštidiel.

## Detská poistka (zablokovanie dvierok) \*

Popis detskej poistky sa nachádza v zadnej časti návodu.

\* podľa modelu

## Pri poškodení

- Opravy a zásahy smú vykonávať iba odborníci. Na tento účel musí byť spotrebič odpojený od elektrickej siete. Vytiahnite sietovú zástrčku alebo vypnite poistky. Zatvorte prívod vody.
- Pri poškodeniach, špeciálne ovládacieho panela (trhliny, diery, vylomené tlačidlá) alebo obmedzení funkcie dvierok, sa spotrebič už nesmie prevádzkovať. Vytiahnite sietovú zástrčku alebo vypnite poistky. Zatvorte prívod vody, zavolajte zákaznícky servis.

## Pri likvidácii

1. Zaistite, aby poškodená umývačka riadu bola ihned vyradená z prevádzky, aby sa tým vylúčili neskoršie úrazy.
2. Zaistite likvidáciu spotrebiča podľa predpisov.

## ⚠ Varovanie Nebezpečenstvo poranenia!

- Pri vkladaní a vyberaní riadu nechávajte umývačku riadu otvorenú iba krátkodobo, aby sa zabránilo poraneniu, napr. zakopnutiu o dvierka.
- Nože a iné kuchynské náčinie s ostrými špičkami sa v koší na príbory musia uložiť špičkami dole alebo sa musia v polici na nože\* umiestniť do vodorovnej polohy.
- Nesadajte si alebo nestúpajte na otvorené dvierka.
- V prípade voľne stojacich spotrebičov dbajte na to, aby neboli preplnené koše.
- Ak nestojí spotrebič vo výklenku a tým je prístupná bočná stena, musí sa z bezpečnostných dôvodov oblast' závesu dvierok zboku zakryť (nebezpečenstvo poranenia). Kryty dostanete ako zvláštne príslušenstvo v zákazníckom servise alebo v špecializovaných predajniach.

\* podľa modelu

## ⚠ Varovanie Nebezpečenstvo výbuchu!

Nedávajte do umývacieho priestoru žiadne rozpúšťadlo. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

## ⚠ Varovanie

### Nebezpečenstvo oparenia!

Počas prevádzky otvárajte dvierka umývačky riadu opatrne. Hrozí nebezpečenstvo, že zo spotrebiča vystrieckne horúca voda.

## ⚠ Varovanie

### Nebezpečenstvo pre deti!

- Používajte detskú poistku, ak je k dispozícii. Presný popis nájdete vzadu na obale.
- Nedovoľte detom, aby sa hrali so spotrebičom alebo ho obsluhovali.
- Zabráňte prístupu detí k uloženým umývacím prostriedkom a leštidlám. Tieto umývacie prostriedky môžu spôsobiť poleptanie v ústach, hrtane a očiach alebo viest' k uduseniu.
- Zabráňte prístupu detí k otvorenej umývačke riadu. Voda v umývacom priestore nie je pitná, mohla by ešte obsahovať zvyšky umývacieho prostriedku.
- Dbajte na to, aby deti nesiahali do záchytnej misky na tablety [23]. Malé prsty by sa mohli pricviknúť v zárezoch.
- V prípade umiestnenia spotrebiča vo výške, dajte pri otváraní dvierok pozor, aby deti nemohli byť zovreté alebo pritlačené medzi dvierka spotrebiča a dvierka spodnej skrinky.
- Deti sa môžu v umývacom priestore zavriť (nebezpečenstvo udusenia) alebo sa dostať do iných nebezpečných situácií. Na nepotrebných spotrebičoch preto: vytiahnite siet'ovú zástrčku, odrežte siet'ový kábel a odstráňte ho. Zámok dvierok a detskú poistku (ak je k dispozícii) zničte tak, aby sa dvierka nedali zavriť.



## Ochrana životného prostredia

Tak, ako obal nových spotrebičov, aj staré spotrebiče obsahujú cenné suroviny a recyklovateľné materiály. Zlikvidujte, prosím, jednotlivé diely rozdelené podľa druhov materiálu. O aktuálnych možnostiach likvidácie sa, prosím, informujte u svojho odborného predajcu alebo na vašej obecnej, popr. mestskej správe.

### Obal

Všetky plastové diely spotrebiča sú označené medzinárodne normovanou značkou (napr. "PS" polystyrén). Je tým možné pri likvidácii rozdelenie plastových odpadov podľa druhov. Dodržujte, prosím, bezpečnostné pokyny v kapitole „Pri dodaní“.

### Starý spotrebič

Dodržujte, prosím, bezpečnostné pokyny v kapitole „Pri likvidácii“.



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanovuje jednotný európsky (EÚ) rámec pre spätný odber a recykláciu použitých zariadení.



## Zoznamenie sa so spotrebičom

Vyobrazenie ovládacieho panela a vnútorného priestoru umývačky riadu sa nachádza vpredu na obale. Na jednotlivé pozície bude upozornené v texte.

### Ovládací panel

- 1 Vypínač ZAP./VYP.
- 2 Programové tlačidlá \*\*
- 3 Ukazovateľ „Kontrola prívodu vody“
- 4 Ukazovateľ doplnenia soli
- 5 Ukazovateľ doplnenia leštidla
- 6 Odložený štart \*
- 7 Prídavné funkcie \*\*
- 8 Tlačidlo ŠTART
- 9 Ukazovateľ priebehu programu
- 10 Otváranie dvierok

\* podľa modelu

\*\* počet podľa modelu

## Vnútorný priestor umývačky riadu

- [20] Vnútorné osvetlenie\*
- [21] Horný kôš na riad
- [22] Polica na nože\*
- [23] Záchytná miska na tablety
- [24] Horné ostrekovacie rameno
- [25] Dolné ostrekovacie rameno
- [26] Zásobník špeciálnej soli
- [27] Filtre
- [28] Košík na príbory
- [29] Spodný kôš na riad
- [30] Zásobník na leštidlo
- [31] Zásobník na umývací prostriedok
- [32] Uzatváranie zásobníka umývacieho prostriedku
- [33] Typový štítok

\* podľa modelu



## Zariadenie na zmäkčovanie vody /Špeciálna sol'

Na dobré výsledky umývania potrebuje umývačka riadu mäkkú vodu, tzn. vodu obsahujúcu málo vápnika, inak sa na riade a vnútrajšku nádob usadzujú biele vápenaté zvyšky. Vodu z vodovodu nad určitý stupeň tvrdosti vody, viac než  $7^{\circ}$  dH (1,2 mmol/l), je nutné pred použitím v umývačke riadu zmäkčiť, tzn. znížiť obsah minerálov vo vode. Deje sa to pomocou špeciálnej soli (regeneračná sol') v zmäkčovacom zariadení umývačky riadu. Nastavenie, a tým potrebné množstvo soli, je závislé od stupňa tvrdosti vašej vody z vodovodu (pozrite tabuľku).

## Prehľad ponuky

Nastavenia nájdete v jednotlivých kapitolách.

- H* Tvrdosť vody *H:00 - H:07*
- d* Intenzívne sušenie *d:00 - d:0*
- r* Leštidlo *r:00 - r:06*
- A* Teplá voda *A:00 - A:0* /\*
- b* Oznamovací tón na ukončenie programu *b:00 - b:03*
- P* Automatické vypnutie *P:00 - P:02*
- I* Optický ukazovateľ počas priebehu programu *I:00 - I:0*

## Nastavenie

Pridávané množstvo soli je nastaviteľné od *H:00* do *H:07*.

Pri nastavenej hodnote *H:00* nie je potrebná žiadna sol'.

1. Informujte sa vo vašej vodárni a zistite hodnotu tvrdosti vašej vody z vodovodu.
2. Nastavovanú hodnotu si zistite v tabuľke tvrdosti vody.
3. Otvorte dvierka.
4. Zapnite vypínač ZAP./VYP.  1.
5. Držte stlačené tlačidlo programu  A a tlačte tlačidlo START  8 tak dlho, kým sa nezobrazí číselná indikácia *H:0*...
6. Uvoľnite obe tlačidlá. Bliká svetelná indikácia tlačidla  A a na číselnej indikácii  9 sa zobrazí hodnota nastavená z výroby *H:04*.

**Zmena nastavenia:**

- 1.** Stlačte programové tlačidlo **C**. S každým stlačením tlačidla sa nastavovaná hodnota zvýši o jeden stupeň; ak je dosiahnutá hodnota **H:07**, skočí ukazovateľ späť na **H:00** (vyp).
- 2.** Stlačte tlačidlo **START** **[8]**. Nastavená hodnota sa uloží v spotrebiči.
- 3.** Zavrite dverka.

**Tabuľka tvrdosti vody**

Hodnota tvrdosti vody dH	Rozsah tvrdosti	mmol/l	Hodnota nastavená na spotrebiči
0-6	mäkká	0-1,1	<b>H:00</b>
7-8	mäkká	1,2-1,4	<b>H:01</b>
9-10	stredne	1,5-1,8	<b>H:02</b>
11-12	stredne	1,9-2,1	<b>H:03</b>
13-16	stredne	2,2-2,9	<b>H:04</b>
17-21	tvrdá	3,0-3,7	<b>H:05</b>
22-30	tvrdá	3,8-5,4	<b>H:06</b>
31-50	tvrdá	5,5-8,9	<b>H:07</b>

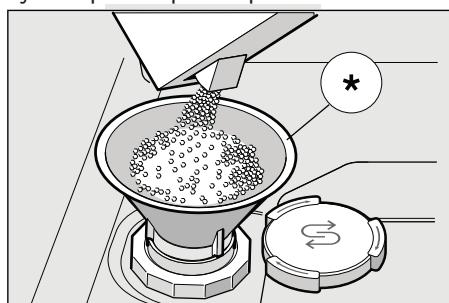
**Použitie špeciálnej soli**

Soli sa musí doplniť vždy pred spustením umývacieho programu. Tým sa zaistí, že sa okamžite z dna umývacieho priestoru spláchne vytečený soľný roztok a zvyšky soli. Ak sa nedodrží tento postup, môže dôjsť k nezvratnému poškodeniu dna umývacieho priestoru vplyvom korózie.

- 1.** Otvorte skrutkovací uzáver zásobníka **[26]**.
- 2.** Naplňte nádobu vodou (nutné iba pri prvom uvedení do prevádzky).
- 3.** Potom doplnťte špeciálnu sol' **(nie jedlú sol' alebo tablety)**.
- 4.** Bezprostredne po naplnení (doplnení) špeciálnej soli spustite umývací program.

Platí pre všetky umývačky riadu vybavené antikorovou umývacou vaňou.

Pri tomto úkone sa vypudzuje a odteká voda. Hned' ako sa na paneli rozsvieti ukazovateľ doplnenia soli **[4]** mala by sa opäť doplniť špeciálna sol'.



\* podľa modelu

**Použitie umývacích prostriedkov s komponentom soli**

Pri použíti kombinovaných umývacích prostriedkov s komponentom soli je možné všeobecne až do tvrdosti vody  $21^\circ \text{ dH}$  ( $37^\circ \text{ fH}$ ,  $26^\circ \text{ Clarke}$ ,  $3,7 \text{ mmol/l}$ ) od špeciálnej soli upustiť. Pri tvrdosti vody väčšej než  $21^\circ \text{ dH}$  je nutné použiť špeciálnu sol'.

## Vypnutie ukazovateľa doplňovania soli / zmäkčovania vody

Ak ukazovateľ doplnenia soli □ 4 prekáža, (napr. pri použíti kombinovaných umývacích prostriedkov s komponentom soli), je možné ho vypnúť.

- Postupujte, ako je popísané v kapitole "Nastavenie zariadenia na zmäkčovanie vody" a nastavte hodnotu na **H:00**. Tým sú zmäkčovacie zariadenie a ukazovateľ doplnenia soli vypnuté.

### ⚠ Pozor

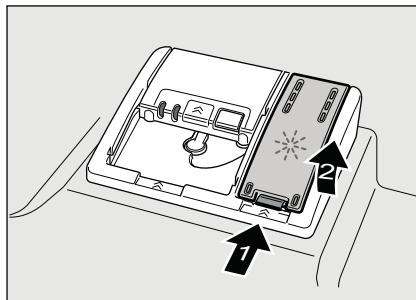
Nikdy nedávajte umývací prostriedok do nádoby na špeciálnu sol'. Zničíte tým zmäkčovacie zariadenie.



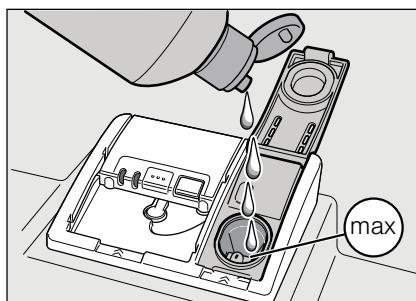
## Leštido

Hned' ako sa na paneli rozsvieti ukazovateľ doplnenia leštidla □ 5, je ešte k dispozícii rezerva leštidla na 1 - 2 umývacie procesy. Malo by sa doplniť leštido. Leštiaci prostriedok sa v umývačke používa na leštenie skla a odstraňovanie škvŕn z riadu. Používajte iba leštiace prípravky pre umývačky používané v domácnosti. Kombinovaný umývací prostriedok s komponentom leštidla je možné používať iba do tvrdosti vody  $21^\circ \text{ dH}$  ( $37^\circ \text{ fH}$ ,  $26^\circ \text{ Clarke}$ ,  $3,7 \text{ mmol/l}$ ). Pri tvrdosti vody väčšej než  $21^\circ \text{ dH}$  je nutné použiť leštido.

- Otvorte zásobník □ 30 tým, že stlačíte a nadvihnete príložku na veku.



- Opatrne nalejte leštido až po značku max. na plniacom otvore.



- Zatvorte kryt až počuteľne zaskočí.
- Prípadné rozliate leštido utrite handrou, aby pri nasledujúcom umývacom procese nedošlo k nadmernej tvorbe peny.

## Nastavenie množstva leštidla

Pridávané množstvo leštidla je nastaviteľné od  $r:00$  do  $r:05$ . Aby ste dosiahli veľmi dobrý výsledok sušenia, prestavte pridávané množstvo leštidla na  $r:05$ . Z výroby je už nastavený stupeň  $r:05$ .

Množstvo leštidla zmeňte iba vtedy, ak na riade zostávajú šmuhy (nastavte nižší stupeň) alebo škvurny po vode (nastavte vyšší stupeň).

1. Otvorte dvierka.
2. Zapnite vypínač ZAP./VYP.  1.
3. Držte stlačené tlačidlo programu  A a tlačte tlačidlo START  8 tak dlho, kym sa nezobrazí číselná indikácia  $H:0...$
4. Uvoľnite obe tlačidlá.  
Bliká svetelná indikácia tlačidla  A a na číselnej indikácii  9 sa zobrazí hodnota  $H:04$  nastavená z výroby.
5. Stlačte tlačidlo programu  A toľkokrát, kym sa na číselnej indikácii  9 nezobrazí hodnota  $r:05$  nastavená z výroby.

## Zmena nastavenia:

1. Stlačte programové tlačidlo  C. S každým stlačením tlačidla sa nastavovaná hodnota zvýši o jeden stupeň; ak je dosiahnutá hodnota  $r:05$  skočí ukazovateľ späť na  $r:00$  (vyp.).
2. Stlačte tlačidlo START  8. Nastavená hodnota sa uloží.
3. Zavrite dvierka.

## Vypnutie ukazovateľa doplnenia leštidla

Ak ukazovateľ doplnenia leštidla  5 prekáža, (napr. pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov s komponentom soli), je možné ho vypnúť.

- Postupujte, ako je popísané pod bodom „Nastavenie množstva leštidla“ a nastavte hodnotu na  $r:00$ .

Tým sa ukazovateľ doplnenia leštidla  5 vypne.



**Riad**

## Nevhodný riad

- Časti príborov a riadu z dreva.
- Chúlostivé dekoračné poháre, umeleckopriemyselný a starožitný riad. Ozdoby nie sú odolné proti umývaniu v umývačkách riadu.
- Umelohmotné diely, ktoré nie sú odolné voči teplu.
- Medený a cínový riad.
- Časti riadu znečistené popolom, voskom, mazacím tukom alebo farbou.

Ozdoby na skle, hliníkové a strieborné diely môžu mať pri umývaní sklon k zafarbeniu a vyblednutiu. Taktiež niektoré druhy skla (ako napr. nádoby z krištáľového skla) môžu byť po mnohých umývacích procesoch zakalené.

## Poškodenie pohárov a riadu

### Príčiny:

- Druh skla a spôsob výroby skla.
- Chemické zloženie umývacieho prostriedku.
- Teplota vody umývacieho programu.

### Odporúčania:

- Používajte iba poháre a porcelán, ktoré sú výrobcom označené ako vhodné na umývanie v umývačkách riadu.
- Používajte umývací prostriedok, ktorý je označený ako šetrný pre riad.
- Riad a príbory vyberajte z umývačky riadu po ukončení programu čo najskôr.

## Uloženie riadu

1. Odstráňte veľké zvyšky jedla. Predbežné umytie riadu pod tečúcou vodou nie je nutné.
2. Riad uložte tak, aby
  - stál pevne a nemohol sa prevrhnuť.
  - všetky nádoby boli postavené otvorom dole.
  - vypuklé kusy alebo kusy s prehĺbením postavte šikmo, aby voda mohla odtekáť.
  - nebránil otáčaniu oboch ostrekovacích ramien [24] a [25].

Veľmi malé diely riadu sa nemajú umývať v umývačke riadu, pretože môžu ľahko vypadnúť z koša.

## Vyberanie riadu

Aby sa zabránilo odkvapkávaniu kvapiek vody z horného koša na riad v spodnom koši, odporúča sa vyprázdňovať spotrebič zdola hore. Horúci riad je citlivý na dotyk!

Po ukončení programu ho preto nechajte v umývačke riadu tak dlho vychladnúť, kým ho môžete dobre uchopíť.

### Upozornenie

Po ukončení programu môžu byť vo vnútornom priestore spotrebiča ešte viditeľné kvapky vody. Na sušenie riadu to však nemá žiadny vplyv.

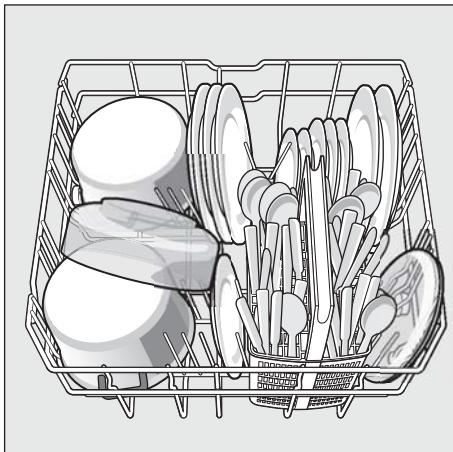
## Šálky a poháre

Horný kôš na riad [21]



## Hrnce

Spodný kôš na riad [29]



### Tip

Silne znečistený riad (hrnce) by ste mali umiestniť do spodného koša. Z dôvodu silnejšieho prúdu vody dostanete lepší výsledok umývania.

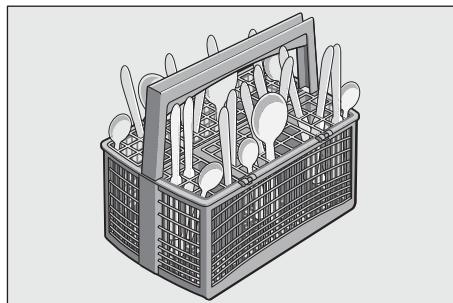
### Tip

Ďalšie príklady, ako môžete svoju umývačku riadu optimálne naplniť, nájdete na konci tohto manuálu.

## Košík na príbory

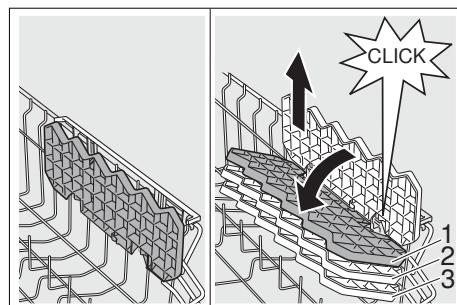
Príbory by mali byť vždy roztriedené a umiestnené do koša špicatou stranou smerom dole.

Aby ste zabránili zraneniu, ukladajte dlhé špicaté časti riadu a nože do police na nože.



## Etažér\*

Etažér a priestor pod ním je možné využiť na umiestnenie malých tanierikov a pohárov alebo väčších príborov, ako napr. vareška alebo servírovacie príbory. Ak etažér nevyužijete, môžete ho ponechať vo zvislej polohe.

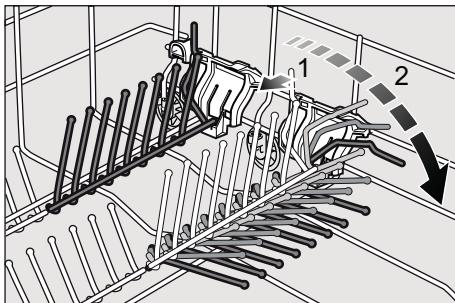


\* Podľa modelu je možné trojaké nastavenie výšky. Najskôr nastavte etažér do zvislej polohy a posuňte smerom hore, potom ho nastavte jemne našikmo, posuňte do požadovanej výšky (1, 2 alebo 3) a nechajte počuteľne zaklapnúť.

## Sklopné kolíky\*

\* podl'a modelu

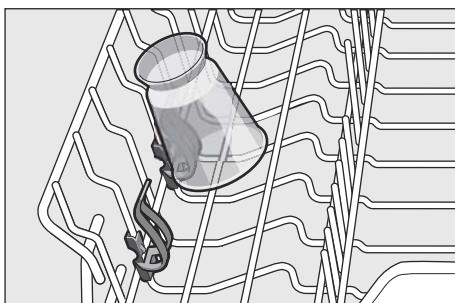
Kvôli lepšiemu usporiadaniu hrncov, mís a pohárov sú kolíky sklopné.



## Držiak malých dielov \*

\* podl'a modelu

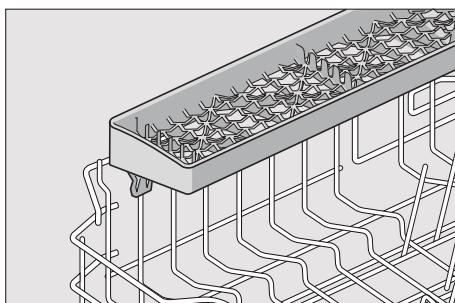
Tu môžu byť bezpečne uložené l'ahké umelohmotné diely, ako napr. téglíky, viečka atď.



## Polica na nože \*

\* podl'a modelu

Dlhé nože a iný riad by mali byť umiestnené vo vodorovnej polohe.



## Úprava výšky koša

Horný kôš na riad **[21]** je možné výškovo nastaviť do 3 úrovní, čím sa získa viac miesta v hornom alebo v dolnom koši, na uloženie väčších kusov riadu.

### Výška spotrebiča 81,5 cm

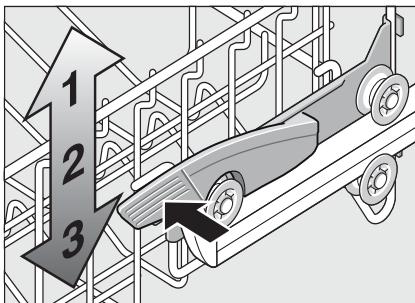
	Horný kôš	Spodný kôš
Stupeň 1 max. ø	22 cm	30 cm
Stupeň 2 max. ø	24,5 cm	27,5 cm
Stupeň 3 max. ø	27 cm	25 cm

### Výška spotrebiča 86,5 cm

	Horný kôš	Spodný kôš
Stupeň 1 max. ø	24 cm	33 cm
Stupeň 2 max. ø	26,5 cm	30,5 cm
Stupeň 3 max. ø	29 cm	28 cm

## Horný kôš s postrannými páčkami

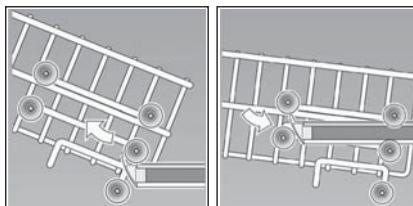
1. Vytiahnite horný kôš na riad [21].
2. Pre **spustenie** zatlačte postupne obe páčky vľavo a vpravo na vonkajších stranách koša smerom dovnútra. Držte pritom kôš pevne zboču za horný okraj, aby trhavým pohybom nespadol dole.



3. Na **zdvihnutie** uchopte kôš na bokoch na hornom okraji a zdvíhnite ho smerom hore.
4. Skôr ako kôš opäť zasuniete, presvedčte sa, že leží na oboch stranach v **rovnej výške**. Inak sa nedajú zavrieť dverka umývačky riadu a horné ostrekovacie rameno nie je pripojené k cirkulácii vody.

## Horný kôš s hornými a dolnými párami koliesok

1. Vytiahnite horný kôš na riad [21].
2. Vyberte horný kôš na riad a znova ho zaveste na horné (stupeň 3), príp. na dolné (stupeň 1) kolieska.



## Umývací prostriedok

Môžete používať tablety, práškové alebo tekuté umývacie prostriedky určené pre umývačky riadu. V žiadnom prípade však nepoužívajte prostriedky na ručné umývanie riadu. Podľa znečistenia je možné s práškovým alebo tekutým umývacím prostriedkom dávkovanie individuálne prispôsobiť. Tablety obsahujú pre všetky umývacie programy dostatočné množstvo účinných látok. Moderné, účinné umývacie prostriedky používajú prevažne nízkoalkalickú receptúru s fosfátmi a enzymami. Fosfáty viažu vápnik obsiahnutý vo vode. Enzýmy odbúravajú škrob a rozpúšťajú bielkoviny. Umývacie prostriedky sú zriedka bez fosfátov. Tieto umývacie prostriedky majú slabšiu schopnosť viazať vápnik a vyžadujú väčšie dávkovacie množstvo. Na odstránenie farebných škvŕn (napr. čaj, kečup) sa väčšinou používajú bielidlá na báze kyslíka.

### Upozornenie

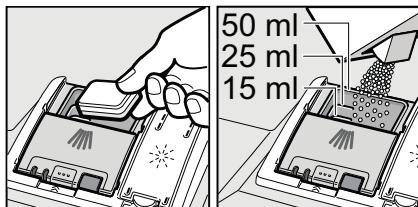
Pre dobrý výsledok umývania bezpodmienečne dodržujte pokyny na obale umývacích prostriedkov!

Pri ďalších otázkach vám odporúčame, aby ste sa obrátili na zákaznícke centrá výrobcov umývacích prostriedkov.

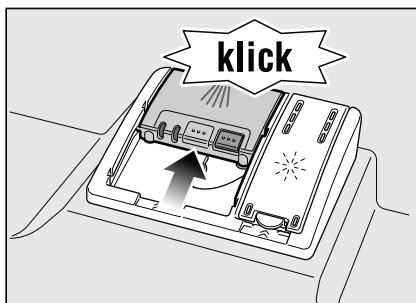
**⚠ Varovanie** – Dodržujte bezpečnostné upozornenia, popr. pokyny na použitie na obaloch od umývacích prípravkov a leštidiel.

## Plnenie umývacieho prostriedku

1. Ak je zásobník na umývací prostriedok [31] ešte uzavretý, stlačte uzavívanie [32], aby ste zásobník otvorili.  
Naplňte umývací prostriedok do suchého zásobníka na umývací prostriedok [31] (vložte tabletu: naprieč, nie na výšku). Dávkovanie: pozrite pokyny výrobcu na obale. Rozdelené dávkovanie v zásobníku na umývací prostriedok [31] vám pritom pomôže naplniť správne množstvo práškového alebo tekutého umývacieho prostriedku. Pri bežnom znečistení obvykle stačí 20 ml – 25 ml. Pri použití tabletov stačí jedna tabletka.



2. Posunutím hore zavorte veko zásobníka na umývací prostriedok, kym uzáver nezaskočí.



Zásobník na umývací prostriedok sa v závislosti od programu automaticky otvorí v optimálnom časovom okamihu. Práškový alebo tekutý umývací prostriedok sa v umývacom priestore postupne rozpustí. Tableta spadne do záhytnej misky na tablety, kde sa postupne rozpustí.

### Tip

Pri málo znečistenom riade stačí obvykle trochu menšie množstvo umývacieho prostriedku než je uvedené.  
Vhodné čistiace a ošetrovacie prostriedky si môžete kúpiť v zákazníckom servise (pozrite zadnú stranu).

## Kombinované umývacie prostriedky

Okrem bežných umývacích prostriedkov (samostatné) sa ponúka rad produktov s prídavnými funkciemi. Tieto produkty obsahujú okrem umývacieho prostriedku často taktiež leštidlo a soľ (3 v 1) a podľa kombinácie (4 v 1, 5 v 1 atď.) ešte prídavné komponenty, ako napr. ochrana skla alebo lesk riadu z nehrdzavejúcej ocele. Kombinované umývacie prostriedky pôsobia iba do určitého stupňa tvrdosti vody (väčšinou 21 °dH). Ak je táto medza prekročená, je potrebné pridať soľ a leštidlo. Ak sa používajú kombinované umývacie produkty, prispôsobí sa umývací program automaticky tak, že sa vždy docielia čo najlepšie výsledky umývania a sušenia.

**⚠ Varovanie** – Nekladte do záchytnej misky na tablety [23] žiadne drobné diely na umývanie, bráňa rovnomernému rozpúštaniu tablety.

**⚠ Varovanie** – Ak chcete po spustení programu pridať riad, nepoužívajte záchytnú misku na tablety [23] ako rukoväť horného koša. Mohla by sa v nej už nachádzať tablet a prídeť do kontaktu s čiastočne rozpustenou tabletou.

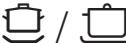
## Upozornenie

- Optimálne výsledky umývania a sušenia dosiahnete použitím samostatných umývacích prostriedkov v spojení s oddeleným použitím soli a leštidla.
- Pri krátkych programoch nemôžu tablety vplyvom rozdielneho spôsobu rozpúšťania dosiahnuť úplnú umývaciu schopnosť a môžu zostať nerozpustené zvyšky umývacieho prostriedku. Pre tieto programy sú vhodnejšie práškové umývacie prostriedky.
- Pri programe „Intenzívny“ (na niektorých modeloch) postačí jedna tableta. Pri použití práškových umývacích prostriedkov môžete navyše trochu umývacieho prostriedku rozsypať na dvierka spotrebiča.
- Taktiež, keď svieti ukazovateľ doplnenia leštidla alebo soli, beží umývací program pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov bezchybne.
- Pri použití umývacích prostriedkov s ochranným obalom rozpustným vo vode: uchopte obal iba suchými rukami a naplňte umývací prostriedok iba do úplne suchého zásobníka na umývací prostriedok, inak môže dôjsť k zlepneniu.
- Ak chcete prejsť z kombinovaných umývacích prostriedkov na samostatné umývacie prostriedky, dbajte na to, aby zariadenie na zmäkčovanie vody a množstvo leštidla boli nastavené na správnu hodnotu.



## Prehľad programov

**V tomto prehľade programov nájdete max. možný počet programov. Príslušné programy a ich usporiadanie si, prosím, zistite na vašom ovládacom paneli.**

Druh riadu	Druh znečistenia	Program	Možné prídavné funkcie	Priebeh programu
hrnce, panvice, nechúlostivý riad a príbory	silne priľnavé pripečené alebo zaschnuté zvyšky jedál obsahujúce škrob alebo bielkoviny	 /  Intenzívny 70°	Všetky	Predumytie Umývanie 70° Medziumytie Leštenie 65° Sušenie
zmiešaný riad a príbory	mierne zaschnuté zvyšky jedál bežných v domácnosti	 auto  Auto 45° - 65°	Všetky	Pomocou senzoriky sa optimalizuje podľa znečistenia.
chúlostivý riad, príbory, tepelne chúlostivé plasty a poháre	málo priľnavé, čerstvé zvyšky jedál	 /  Eco 50°	Všetky	Predumytie Umývanie 50° Medziumytie Leštenie 65° Sušenie
všetky druhy riadu	studené oplachnutie, meziumývanie	 /  Predumytie	ziadne	Predumytie

## Vol'ba programu

Podľa typu riadu a stupňa jeho znečistenia si môžete zvoliť vhodný program.

## Informácie pre skúšobné ústavy

Skúšobné ústavy prijímajú informácie pre testy porovnatelnosti (napr. podľa normy EN60436).

Na ich základe sa vykonávajú testy. Ide pri tom o podmienky vykonávania testu, nie o výsledky alebo hodnoty spotreby. Podmienky pre porovnávanie testy dostanete na vyžiadanie od testovacieho inštitútu e-mailom na adresu dishwasher@testappliances.com. Uvedťte, prosím, číslo spotrebiča (E) a dátum výroby (FD), ktorý nájdete na výrobnom štítku [33] na dvierkach spotrebiča.

## P+ Prídavné funkcie

\* podľa modelu

Prídavné funkcie sú nastaviteľné pomocou tlačidiel [7].

### Úspora času (VarioSpeed) \*

Pomocou tejto funkcie je možné skrátiť čas umývania o cca 20 % až 50 %, a to v závislosti od zvoleného programu oplachovania.

Zmena trvania umývacieho procesu je indikovaná na digitálnom displeji [9]. Aby boli zabezpečené optimálne výsledky umývania a sušenia v priebehu umývania pri zvolenej funkcií "Úspora času", je zvýšená spotreba vody a energie.

### Polovičná náplň \*

Ak máte na umývanie iba malé množstvo riadu (napr. poháre, šálky, taniere), môžete zapnúť "polovičnú náplň". Ušetrí sa pri tom voda, energia a čas. Na umývanie nadávkujte do zásobníka na umývací prostriedok trochu menej umývacieho prostriedku než sa odporúča pri kompletnom naplnení spotrebiča.

### Hygiena \*

Počas umývacieho procesu sa zvyšuje teplota. To zlepšuje hygienu umývania. Táto doplnková funkcia je vhodná najmä na umývanie krájacích dosiek alebo dojčenských fliaš.

### Intenzívna zóna \*

Perfektné na zmiešané naplnenie. Silne znečistené hrnce a panvice môžete v spodnom koši umývať spoločne s bežne znečisteným riadom v hornom koši. Zosilní sa prúd vody v spodnom koši, trochu sa zvýší teplota umývania.

### Extra sušenie \*

Zvýšená teplota počas leštenia a predĺžená fáza sušenia umožňujú, že aj plastové diely lepšie uschnú. Spotreba energie sa trochu zvýši.



## Obsluha spotrebiča

### Programové údaje

Programové údaje (hodnoty spotreby) nájdete v krátkom návode. Vzťahujú sa na normálne podmienky

a nastavenú hodnotu tvrdosti vody  $H_{\text{D}}^{\text{D4}}$ . Rozdielne ovplyvňujúce faktory, ako napr. teplota vody alebo tlak vody v potrubí, môžu viest' k odchýlkam.

### Aqua senzor \*

\* podľa modelu

Aqua senzor je optické meracie zariadenie(fotobunka), ktoré meria stupeň zakalenia oplachovej vody. Aktivácia Aqua senzora závisí od typu použitého umývacieho programu. Ak je Aqua senzor aktívny, potom sa môže „čistá“ oplachová voda presunúť do nasledujúceho oplachovacieho kúpeľa, a tým sa môže znížiť spotreba vody o 3 až 6 litre. Pri väčšom zakalení sa voda odčerpá a nahradí sa čistou vodou. V automatických programoch sa navyše teplota a čas trvania programu prispôsobia stupňu znečistenia.

### Zapnutie umývačky riadu

1. Úplne otvorte prívod vody.
2. Otvorte dvierka.
3. Zapnite vypínač ZAP./VYP.  Zabliká ukazovateľ programu Eco 50°. Tento program zostane zvolený, pokiaľ nestlačíte tlačidlo pre iný program   Na číselnom ukazovateli  zabliká predpokladaný čas trvania programu.
4. Stlačte tlačidlo ŠTART
5. Zavrite dvierka.  
Program sa spustí.

### Upozornenie

**Na prevádzku umývačky riadu, šetrnej k životnému prostrediu:**  
Z ekologických dôvodov bude pri každom spustení spotrebiča prednastavený program Eco 50°. Šetrí to prírodné zdroje a v neposlednom rade vašu peňaženku. **Program Eco 50° je najmä šetrný k životnému prostrediu. Je to „štandardný, program“ podľa nariadenia EÚ 1016/2010, ktorý najefektívnejšie využíva štandardný umývací cyklus na umývanie bežne znečisteného riadu v kombinácii spotreby energie a vody na umývanie tohto riadu.**

## Optický ukazovateľ počas priebehu programu \*

\* podľa modelu

Behom priebehu programu sa na podlahe pod dvermi spotrebiča objaví svetelný ukazovateľ. Dvere umývačky riadu otvoríte až potom, keď nie je svetelný ukazovateľ na podlahe viditeľný.

Pokiaľ nie sú dvere celkom zatvorené, bliká svetelný ukazovateľ.\*

Pri zabudovaný s nábytkovým čelom nie je svetelný ukazovateľ vidieť.

Túto funkciu je možné zmeniť nasledovne:

1. Otvorte dvere.
2. Zapnite vypínač ZAP./VYP  1.
3. Držte tak dlho stlačené tlačidlo pre voľbu programu  A a tlačidlo START  8, dokiaľ sa neobjaví číselný ukazovateľ *H:0*....
4. Uvoľnite obidve tlačidlá. Bliká dióda tlačidla  A a na číselnom ukazovateľi  9 svieti hodnota nastavená z výroby *H:04*.
5. Stlačte toľkokrát tlačidlo pre voľbu programu  A, dokiaľ sa na číselnom ukazovateľi  9 nezobrazí hodnota nastavená z výroby *I:0* .

### Pre zmenu nastavenia:

1. Stlačením tlačidla  C môžete vypnúť *I:00* alebo zapnúť *I:0* / funkciu.
2. Stlačte tlačidlo ŠTART  8. Nastavená hodnota sa uloží.
3. Zatvorte dvere.

## Ukazovateľ zostatkového času

Pri voľbe programu sa na číselnom ukazovateľi  9 zobrazí zostávajúci čas priebehu programu.

Čas trvania je počas programu určený tvrdosťou vody, množstvom riadu, ako aj stupňom znečistenia a môže sa meniť (v závislosti od zvoleného programu).

## Odložený štart \*

\* podľa modelu

Spustenie programu môžete v hodinových krokoch posunúť až o 24 hodín.

1. Otvorte dvierka.
2. Zapnite vypínač ZAP./VYP  1.
3. Stlačte tlačidlo  6 +, kým číselná indikácia  9 neskočí na *h:0* 1.
4. Stlačte toľkokrát tlačidlo  6 + alebo –, kým zobrazený čas nezodpovedá vašim požiadavkám.
5. Stlačte tlačidlo START  8, odložený štart.
6. Na zrušenie odloženého štartu stlačte toľkokrát tlačidlo  6 + alebo –, kým sa na číselnej indikácii  9 nezobrazí *h:00*. Až do spustenia programu môžete svoju voľbu ľubovoľne meniť.
7. Zavrite dvierka.

## Koniec programu

Program je ukončený, keď sa na displeji **9** zobrazí hodnota **0:00**.

Dodatočne bude koniec programu oznamený zvukovým signálom. Táto funkcia môže byť zmenená nasledujúcim spôsobom:

1. Otvorte dverka.
2. Zapnite vypínač ZAP./VYP. **1**.
3. Držte stlačené tlačidlo pre voľbu programu **A** a tlačidlo ŠTART **8** tak dlho, kým sa na číselnom ukazovateli nezobrazí **H:0...**. Uvoľnite obe tlačidlá.
4. Uvoľnite obe tlačidlá. **A**. Zabliká svetelný ukazovateľ tlačidla **9** a na číselnom ukazovateli sa zobrazí hodnota nastavená z výroby **H:04**.
5. Stlačte toľkokrát tlačidlo na voľbu programu **A**, kým sa na číselnom ukazovateli **9** nezobrazí hodnota nastavená z výroby **b:02**.

### Pre zmenu nastavenia:

1. Stlačte tlačidlo na voľbu programu **C**. Každým stlačením tlačidla sa o jeden stupeň zvýši nastavená hodnota **b:03**, tak sa ukazovateľ opäť objaví **b:00** (zmizne).
2. Stlačte tlačidlo ŠTART **8**. Nastavená hodnota sa uloží.
3. Zavrite dverka.

## Automatické vypnutie po ukončení programu/ Vnútorné osvetlenie \*

\* podľa modelu

Aby ste šetrili energiu, môže sa umývačka automaticky vypnúť 1 minútu alebo 120 minút po ukončení programu.

Nastavenie je voliteľné od **P:00** do **P:02**.

**P:00** Spotrebič sa automaticky nevypne Vnútorné osvetlenie **20** svieti, keď sú dverka umývačky otvorené – nezávisle od toho, či je spínač ZAP/VYP zapnutý alebo vypnutý **1**. Ak sú dverka umývačky uzavorené, je osvetlenie vypnuté. Pokiaľ by boli dverka umývačky otvorené dlhšie ako 60 min., osvetlenie sa automaticky vypne. Vnútorné osvetlenie **20** svieti iba vtedy, keď je nastavená hodnota **P:00**.

**P:01** Zariadenie sa po 1 minúte vypne.

**P:02** Zariadenie sa vypne po 120 minútach.

1. Otvorte dverka.
2. Zapnite vypínač ZAP./VYP **1**.
3. Držte stlačené tlačidlo programu **A** a stlačte tlačidlo START **8** tak dlho, kým sa nezobrazí číselná indikácia **H:0...**
4. Uvoľnite obe tlačidlá. Bliká svetelná indikácia tlačidla **A** a na číselnej indikácii **9** sa zobrazí hodnota nastavená z výroby **H:04**.
5. Stlačte tlačidlo programu **A** toľkokrát, kým sa na číselnej indikácii **9** nezobrazí hodnota **P:0...** nastavená z výroby.

## Zmena nastavenia:

1. Stlačte programové tlačidlo **C**. S každým stlačením tlačidla sa nastavovaná hodnota zvýši o jeden stupeň; ak je dosiahnutá hodnota **P:02**, skočí ukazovateľ späť na **P:00** vyp.
2. Stlačte tlačidlo START **8**. Nastavená hodnota sa uloží.
3. Zavrite dvierka.

## Vypnutie umývačky riadu

Krátko po ukončení programu:

1. Otvorte dvierka.
2. Vypnite vypínač ZAP./VYP **1**.
3. Zatvorte prívod vody (odpadá v prípade použitia technológie AquaStop).
4. Po vychladnutí vyberte riad.

## Upozornenie

Nechajte spotrebič po ukončení programu ešte trochu vychladnúť. Zabráňte tak tomu, aby unikala para a poškodila tak váš vstavaný nábytok.

## Prerušenie programu

1. Otvorte dvierka.
2. Vypnite vypínač ZAP./VYP **1**. Svetelné indikácie zhasnú. Program zostane uložený v pamäti. Ak pri teplovodnej prípojke alebo ohriatej umývačke riadu boli otvorené jej dvierka, nechajte dvierka najprv niekol'ko minút privreté a potom ich zatvorte. Inak sa vplyvom expanzie (pretlaku) môžu samovoľne otvoriť dvierka spotrebiča alebo zo spotrebiča môže unikat' voda.
3. Na pokračovanie programu opäť zapnite vypínač ZAP./VYP. **1**.
4. Zavrite dvierka.

## Predčasné ukončenie programu (Reset)

1. Otvorte dvierka.
2. Stlačte na cca 3 sek. tlačidlo START **8**. Na číselnom ukazovateli **9** sa zobrazí **0:01**.
3. Zavrite dvierka. Priebeh programu trvá cca 1 minútu. Na číselnom ukazovateli **9** sa zobrazí **0:00**.
4. Otvorte dvierka.
5. Vypnite vypínač Zap./Vyp. **1**
6. Zavrite dvierka.

## Zmena programu

Po stlačení tlačidla START **8** nie je možná žiadna zmena programu. Zmena programu je možná iba pomocou predčasného ukončenia programu (Reset).

## **Intenzívne sušenie**

Pre dosiahnutie lepšieho výsledku sušenia pracuje umývačka riadu s vyšou teplotou. Môže sa tak nepatrne predĺžiť doba trvania programu. (Pozor v prípade chúlostivých častí riadu!)

- 1.** Otvorte dverka.
- 2.** Zapnite vypínač ZAP./VYP **[1]**.
- 3.** Držte stlačené tlačidlo programu **[A]** a tlačte tlačidlo START **[8]** tak dlho, kym sa na číselnej indikácii nezobrazí **H:0...**
- 4.** Uvoľnite obe tlačidlá.  
Bliká svetelná indikácia tlačidla **[A]** a na číselnej indikácii **[9]** sa zobrazí hodnota nastavená z výroby **H:04**.
- 5.** Stlačte tlačidlo programu **[A]** tol'kokrát, kym sa na číselnej indikácii **[9]** nezobrazí hodnota **d:00** nastavená z výroby.

### **Zmena nastavenia:**

- 1.** Stlačením tlačidla **[C]** môžete zapnúť **d:0** i alebo vypnúť **d:00** intenzívne sušenie.
- 2.** Stlačte tlačidlo START **[8]**. Nastavená hodnota sa uloží.
- 3.** Zavrite dverka.



## **Čistenie a údržba**

Pravidelná kontrola a údržba vášho spotrebiča pomáha zabrániť poruchám. Šetrí to čas a predchádza sa tým neprijemnostiam.

### **Celkový stav spotrebiča**

- Skontrolujte umývací priestor z hľadiska usadenín tukov a vodného kameňa.

Ak nájdete také usadeniny, potom:

- Naplňte zásobník umývacím prostriedkom. Spusťte spotrebič bez riadu s programom s najvyššou umývacou teplotou. Na čistenie spotrebiča používajte iba umývacie/čistiace prostriedky pre spotrebiče vhodné špeciálne pre umývačky riadu.
- Aby tesnenie dverí zostało vždy čisté a hygienické, čistite ho pravidelne vlhkou handričkou s trochou umývacieho prostriedku.
- Pri dlhšom odstavení nechajte dverka trochu pootvorené, aby sa nemohol tvoriť neprijemný zápach.

Na čistenie umývačky riadu nikdy nepoužívajte parný čistič. Výrobca neručí za prípadné následné škody. Utierajte pravidelne čelnú stranu spotrebiča a panel zľahka mierne navlhčenou handričkou s trochou umývacieho prostriedku. Nepoužívajte hubky s hrubým povrchom a drhnúce čistiace prostriedky, môžu poškriabat povrch spotrebiča. V prípade spotrebičov z nehrdzavejúcej ocele: vyhnite sa používaniu nasiakavých handričiek alebo ich pred prvým použitím niekol'kokrát dôkladne vyperte, aby sa zabránilo korózii.

### **⚠ Varovanie - Ohrozenie zdravia**

Nikdy nepoužívajte iné čistiace prostriedky, napr. čistiace prostriedky pre domácnosť obsahujúce chlór.

### **Špeciálna sol' a leštido**

- Kontrolujte ukazovatele doplnenia **[4]** a **[5]**.

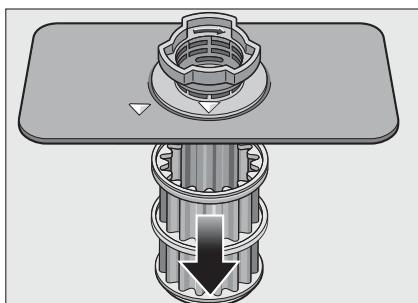
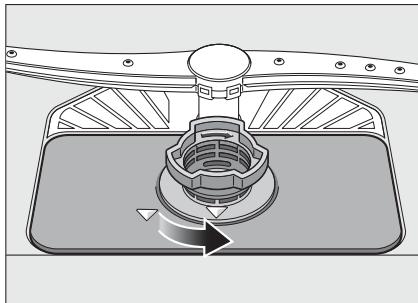
V prípade potreby doplňte sol' alebo leštido.

## Filtre

Filtre [27] zachycujú pred čerpadlom hrubé nečistoty v umývacej vode. Filtre sa môžu týmito nečistotami opchať.

Filtračný systém sa skladá z hrubého filtra, plochého, jemného filtra a mikrofiltra.

- Kontrolujte filtro po každom umývaní, či sa vo filtroch nenachádzajú zvyšky jedla.
- Uvoľnite otáčaním filtračný valec, podľa vyobrazenia, a vyberte filtračný systém.

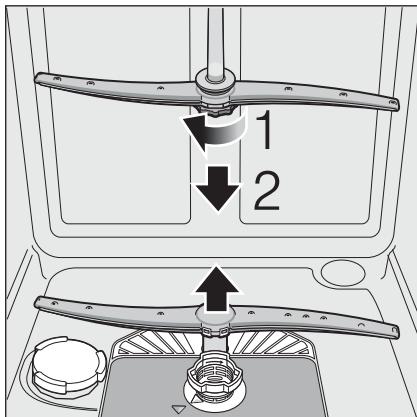


- Odstráňte prípadné zvyšky potravín a vyčistite filtro pod tečúcou vodou.
- Vráťte a zaskrutkujte v opačnom poradí filtračný systém a dávejte pozor na to, aby po zatvorení boli označenia šípkok proti sebe.

## Ostrekovacie ramená

Vodný kameň a nečistoty z umývacej vody môžu zablokovat dízy a uloženie ostrekovacích ramien [24] a [25].

- Kontrolujte, či nie sú výstupné dízy ostrekovacích ramien upchate.
- Odskrutkujte horné ostrekovacie rameno [24].
- Vytiahnite hore spodné ostrekovacie rameno [25].



- Vyčistite ostrekovacie ramená pod tečúcou vodou.
- Ostrekovacie ramená naspäť upevnite zaskočením, event. ich pevne priskrutkujte.



## Čo robit' v prípade poruchy?

Podľa skúseností je možné odstrániť porudhy, ktoré sa vyskytujú v bežnej prevádzke, svojpomocne. To zaistí, že máte spotrebič opäť rýchlo k dispozícii. V nasledujúcim prehľade nájdete možné príčiny chybových hlásení a pomocné pokyny na ich odstránenie.

### Upozornenie

Ak by sa spotrebič počas umývania riadu z neznámych dôvodov zastavil alebo nespustil, aktivujte najskôr funkciu "Predčasné ukončenie programu" (Reset). (Pozrite kapitolu "Obsluha spotrebiča").

#### ⚠ Varovanie

**Myslite na to, že opravy smú vykonávať iba odborníci.** Ak je nutná výmena niektoréj súčasti, dbajte na to, aby boli použité iba originálne náhradné diely. Neodbornými opravami alebo nepoužitím originálnych dielov môžu pre používateľa vzniknúť značné škody a nebezpečenstvo.

## Čerpadlo odpadovej vody

Veľké zvyšky jedál alebo cudzie predmety, ktoré neboli zachytené filtri, môžu zablokovovať čerpadlo odpadovej vody. Umývacia voda potom stojí nad fitrom.

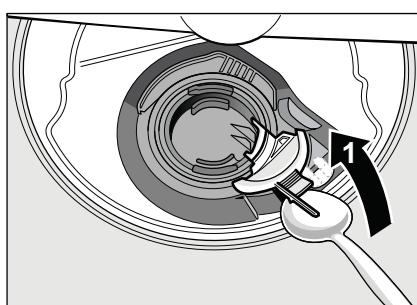
#### ⚠ Varovanie

### Nebezpečenstvo porezania!

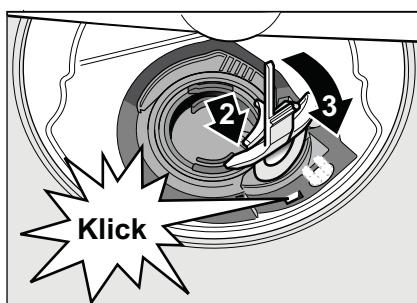
Pri čistení čerpadla odpadovej vody dbajte na to, aby ste sa nezranili o sklenené črepy alebo špicaté predmety.

V tomto prípade:

1. Zásadne najprv odpojte spotrebič od elektrickej siete.
2. Vyberte horný [21] a dolný kôš [29].
3. Vymontujte filtro [27].
4. Vyčerpajte vodu, event. si vezmite na pomoc umývaciu hubku.
5. Pomocou lyžičky vypáčte (ako je vyobrazené) biely kryt čerpadla. Uchopte kryt za priečradku a nadvihnite šikmo dovnútra. Kryt kompletne vyberete.

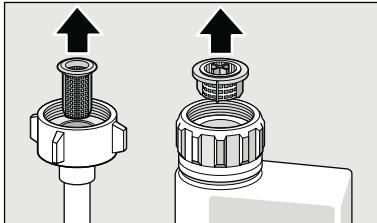


6. Skontrolujte obežné koleso na cudzie telesá a prípadne ich odstráňte.
7. Umiestnite kryt do pôvodnej polohy, tlačte ho smerom dole, aby počuteľne zacvakol.



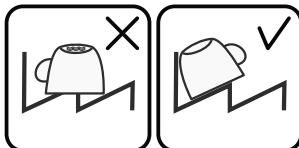
8. Namontujte filtro.
9. Nasad'te znova koše.

## Tabuľka porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Sveti ukazovateľ [3] "Kontrola prívodu vody".	Prívodná hadica je prelomená. Uzavretý prívod vody. Prívod vody je zaseknutý alebo zanesený vodným kameňom.	Položte prívodnú hadicu bez prelomenia. Otvorite prívod vody. Otvorite prívod vody. Pri otvorenom prívode vody musí byť prietok min. 10 l/min.
	Filter v prívode vody je upchatý.	Vypnite spotrebič. Vytiahnite zástrčku spotrebiča. Zavorte prívod vody. Odkrútkujte prípojku vody.
		 <p>Vyčistite filter v prívodnej hadici. Naskrutkujte späť prípojku vody. Skontrolujte na tesnosť. Zaistite elektrické napájanie. Zapnite spotrebič.</p>
Sveti kód chyby E:07	Nasávací otvor (na pravej vnútorej strane spotrebiča) je zakrytý riadom.	Uložte riad tak, aby bol nasávací otvor voľný.
Sveti kód chyby E:12	Výhrevné teleso je zanesené vodným kameňom alebo znečistené.	Vyčistite spotrebič pomocou čističa pre umývačky riadu alebo odvápnňovacím prostriedkom. Umývačku riadu prevádzkujte so zmäkčovačom zariadením a prekontrolujte nastavenie (vid' kapitola Zariadenie na zmäkčovanie vody/špeciálna sol').
Sveti kód chyby E:22	Znečistené alebo upchaté filtre [27].	Vyčistite filter. (Pozrite "čistenie a údržba!").
Sveti kód chyby E:24	Upchatá alebo zalomená hadica odpadovej vody.  Sifónová prípojka je ešte zatvorená.	Položte hadicu bez prelomenia, prič. odstráňte nečistoty.  Skontrolujte prípojku na sifóne a prípadne ju otvorte.
	Kryt čerpadla odpadovej vody je voľný.	Zaistite kryt zaskočením.(Vid' "Čerpadlo odpadovej vody!").
Sveti kód chyby E:25	Zablokované čerpadlo odpadovej vody alebo kryt čerpadla odpadovej vody je voľný.	Vyčistite čerpadlo a kryt správne zavorte, aby zaskočil. (Vid' Čerpadlo odpadovej vody).

## sk Čo robiť v prípade poruchy?

Porucha	Príčina	Odstránenie
Sveti kód chyby <b>E:27</b> .	Príliš nízke sietové napätie.	Žiadna chyba spotrebiča, nechajte skontrolovať sietové napätie a elektrickú inštaláciu.
Na číselnej indikácii sa zobrazí iný kód chyby. <b>(E:0 až E:30)</b>	Pravdepodobne došlo k technickej poruche.	Vypnite spotrebič vypínačom ZAP./VYP. <b>[1]</b> . Po krátkej dobe spotrebič opäťovne spusťte.
Displej bliká.	Dvierka nie sú úplne zatvorené.	Pokial' problém vznikne znova, potom zavrite prívod vody, vytiahnite sietovú zástrčku. Zavolajte zákaznícky servis a uvedte kód chyby.
Sveti ukazovateľ doplnenia soli <b>[4]</b> a/alebo leštidla <b>[5]</b> .	Chýba leštidlo. Chýba soľ. Snímač nerozpozná tablety soli.	Doplňte leštidlo. Doplňte špeciálnu soľ. Použite inú špeciálnu soľ.
Nesveti ukazovateľ doplnenia soli <b>[4]</b> a/alebo leštidla <b>[5]</b> .	Ukazovateľ doplnenia je vypnutý. K dispozícii je ešte dostatok špeciálnej soli/leštidla.	Aktivovanie/deaktivovanie (viď kapitola Zariadenie na zmäkčovanie vody/špeciálna soľ alebo Leštidlo). Skontrolujte stav naplnenia zásobníka.
Po ukončení programu zostane stáť v spotrebiči voda.	Filtračný systém alebo oblasť pod filtrami <b>[27]</b> je upchatá. Program ešte nie je ukončený.	Vycistite filtre a oblasť pod filtrami (pozrite "Čerpadlo odpadovej vody"). Počkajte na koniec programu alebo vykonajte Reset (pozrite "Predčasné ukončenie programu").

<b>Porucha</b>	<b>Príčina</b>	<b>Odstránenie</b>
Riad nie je suchý.	Žiadne alebo príliš málo leštidla v zásobníku.  Bol zvolený program bez sušenia.  Nahromadenie vody v priehlinách riadu a príboroch.	Doplňte leštidlo.  Zvoľte program so sušením (pozrite "Prehľad programov", !Priebeh programu").  Pri uložení dbajte na šikmú polohu, príslušné kusy riadu ukladajte, ak možno, šikmo.
		
Použitý kombinovaný umývací prostriedok má zlý sušiaci účinok.		Použite iné kombinované umývacie prostriedky s lepším sušiacim účinkom. Dodatočné použitie leštidla zvyšuje sušiaci účinok.
Intenzívne sušenie na zvýšenie účinku sušenia nie je aktivované.		Aktivujte intenzívne sušenie (pozrite "Obsluha spotrebiča").
Riad bol vybratý príliš skoro alebo proces sušenia ešte neboli ukončený.		Počkajte na koniec programu, príp. vyberte riad až 30 min. po ukončení programu.
Použité leštidlo má slabý sušiaci účinok.		Použite značkové leštidlo. Ostatné produkty majú značne horšiu sušiacu účinnosť.
Plastový riad nie je suchý.	Špeciálne vlastnosti plastu.	Plasty na seba viažu menej tepla ako ostatný riad, preto sa horšie sušia.
Príbory nie sú suché.	Príbory sú v košíku na príbory nevhodne roztriedené.  Príbory sú v príborovej zásuvke nevhodne roztriedené.	Príbory, ak možno, oddel'te od seba, zabráňte miestam dotyku.  Príbory správne roztried'te a, ak možno, oddel'te od seba.
Vnútorné strany spotrebiča sú po umývacom cykle mokré.	Žiadna chyba spotrebiča.	Na základe princípu kondenzačného sušenia sú kvapky vody v zásobníku fyzikálne podmienené a žiadane. Vlhkosť vo vzduchu kondenzuje na vnútorných stenách umývačky riadu, steká dole a odčerpáva sa.

## sk Čo robiť v prípade poruchy?

Porucha	Príčina	Odstránenie
Zvyšky jedál na riade.	Príliš tesne usporiadaný riad, preplnený kôš na riad.	Uložte riad tak, aby bol k dispozícii dostatočný voľný priestor a ostrekovaci prúd vody mohol dosiahnuť povrch riadu. Zabráňte, aby sa riad dotýkal.
	Zabránené otáčaniu ostrekovacieho ramena.	Uložte riad tak, aby nebránil otáčaniu ostrekovacieho ramena.
	Dýzy ostrekovacích ramien sú upchaté.	Vyčistite dýzy ostrekovacieho ramena (pozrite Čistenie a údržba).
	Filtre [27] sú znečistené.	Vyčistite filtre (pozrite Čistenie a údržba).
	Nesprávne nasadené alebo nezaskočené filtre [27].	Nasadte správne filtre a zaistite ich zaskočením.
	Príliš slabý umývací program.	Zvoľte silnejší umývací program.
	Silne predumyty riad, senzorika sa preto rozhodla pre slabý beh programu. Pevne prichycujúce sa nečistoty nie je možné čiastočne odstrániť.	Riad nepredumývajte. Odstráňte iba veľké zvyšky jedál. Odporučanie programu Eco 50°.
	Vysoké, úzke nádoby nebudú v rohovej oblasti dostatočne vypláchnuté.	Vysoké, úzke nádoby neukladajte príliš šikmo a do rohovej oblasti.
	Horný kôš [21] nie je vpravo a vľavo nastavený na rovnakú výšku.	Nastavte horný kôš postrannými pákami na rovnakú výšku.
Zvyšky umývacieho prostriedku.	Veko zásobníka na umývací prostriedok je zablokované kusmi riadu, veko sa preto úplne neotvorí.	Do záchytnej misky na tablety neumiestňujte žiadne kusy riadu alebo osviežovač. Kusy riadu môžu blokovať veko zásobníka na umývací prostriedok a jeho plné otevrení.
	Veko zásobníka na umývací prostriedok je blokované tabletou.	Tableta sa musí vložiť na plocho a nie na stojato.
	V rýchлом alebo krátkom programe boli použité tablety. Vo zvolenom krátkom programe nebude dosiahnutý čas rozpustnosti umývacieho prostriedku.	Čas rozpustnosti tablet je pre rýchly alebo krátky program príliš dlhý. Použite práškový umývací prostriedok alebo silnejší program.
	Účinok umývania a rozpúšťania sa znižuje pri dlhšom čase uloženia alebo ak je umývací prostriedok silne zhrudkovatený.	Vymeňte umývací prostriedok.

Porucha	Príčina	Odstránenie
Vodné škvurny na plastových kusoch.	Tvoreniu kvapiek na plastovom povrchu sa z fyzikálneho hľadiska nie je možné vyhnúť. Po uschnutí sú viditeľné vodné škvurny.	Použite silnejší program (viac výmen vody). Pri uložení dbajte na šikmú polohu. Použite leštido. Prípadne zvýšte nastavenie zmäkčovania vody.
Stierateľné alebo vodou rozpustné povlaky v zásobníku alebo na dverách.	Usadzujú sa látky obsiahnuté v umývacom prostriedku. Tieto povlaky sa väčšinou nedajú chemicky (čistič pre domáce spotrebiče, ...) odstrániť.	Zmeňte značku umývacieho prostriedku. Spotrebič mechanicky vyčistite.
	Pri „bielom povlaku“ na dne zásobníka je zmäkčovacie zariadenie nastavené na medznú hodnotu.	Zvýšte nastavenie zmäkčovacieho zariadenia, príp. vymeňte umývací prostriedok.
	Veko zásobníka na soľ <u>[26]</u> nie je dotiahnuté.	Veko zásobníka na soľ správne dotiahnite.
	Iba pri pohároch: začínajúcu koróziu skla je možné iba zdanivo zotriť.	Pozrite "Poškodenie pohárov a riadu".
Biele, tažko odstrániťné povlaky na riade, zásobníku alebo dverách.	Usadzujú sa látky obsiahnuté v umývacom prostriedku. Tieto povlaky sa väčšinou nedajú chemicky (čistič pre domáce spotrebiče, ...) odstrániť.	Zmeňte značku umývacieho prostriedku. Spotrebič mechanicky vyčistite.
	Nesprávne nastavený rozsah tvrdosti vody alebo je tvrdosť vody väčšia než 50° dh (8,9 mmol/l).	Nastavte zmäkčovacie zariadenie podľa návodu na použitie alebo doplňte soľ.
	Umývací prostriedok 3 in 1 (3 v 1) alebo Bio/eko umývanie prostriedky nie sú dostatočne účinné.	Nastavte zmäkčovacie zariadenie podľa návodu na použitie alebo použite oddelené prostriedky (značkové umývacie prostriedky, soľ, leštido).
	Príliš malá dávka umývacieho prostriedku.	Zvýšte dávkovanie umývacieho prostriedku alebo ho vymeňte.
	Zvolený príliš slabý umývací program.	Zvoľte silnejší umývací program.
Zvyšky čaju alebo rúzu na riade.	Príliš nízka umývacia teplota.	Zvoľte program s vyššou umývacou teplotou.
	Príliš málo alebo nevhodný umývací prostriedok.	Naplňte vhodný umývací prostriedok so správnym dávkovaním.
	Silne predumytý riad, senzorika sa preto rozhodla pre slabý beh programu. Pevne prichycujúce sa nečistoty nie je možné čiastočne odstrániť.	Riad nepredumývajte. Odstráňte iba veľké zvyšky jedál. Odporúčanie programu Eco 50°.

## sk Čo robit' v prípade poruchy?

Porucha	Príčina	Odstránenie
Farebné (modré, žlté, hnedé), tažko odstrániťné až neodstrániťné povlaky v spotrebiči alebo na riade z nehrdzavejúcej ocele.	Tvorba povlaku z látok obsiahnutých v zelenine (napr. z kapusty, zeleru, zemiakov, ...) alebo vody z vodovodu (napr. mangán).	Čiastočne odstrániťné čističom pre umývačky riadu alebo mechanickým čistením. Povlaky sú zdravotne neškodné.
	Tvorba povlaku vplyvom metalických zložiek na striebornom alebo hliníkovom riade.	Čiastočne odstrániťné čističom pre umývačky riadu alebo mechanickým čistením.
Farebné (žlté, oranžové, hnedé) ľahko odstrániťné usadeniny vo vnútornom priestore (prednostne v oblasti dna).	Tvorba povlaku z látok obsiahnutých vo zvyškoch jedáľ a vode z vodovodu (vodný kameň), „mydlovaty“.	Skontrolujte funkciu zmäkčovacieho zariadenia (doplňte špeciálnu sol'), príp. pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov (tablet) aktivujte zmäkčovanie (pozrite kapitolu "Zariadenie na zmäkčovanie vody/Špeciálna sol").
Zafarbenie na plastových kusoch.	Príliš nízka umývacia teplota.	Zvol'te program s vyššou umývacou teplotou.
	Silne predumyty riad, senzorika sa preto rozhodla pre slabý beh programu. Pevne prichycujúce sa nečistoty nie je možné čiastočne odstrániť.	Riad nepredumývajte. Odstráňte iba veľké zvyšky jedál. Odporúčanie programu Eco 50°.
Odstrániťné šmuhy na pohároch, pohároch s kovovým vzhľadom a príboroch.	Príliš veľa leštidla.	Nastavte množstvo leštidla na nižší stupeň.
	Nie je naplnené leštidlo alebo príliš malé nastavenie.	Napľňte leštidlo a skontrolujte dávkovanie (odporúčaný stupeň 4 až 5).
	Zvyšky umývacieho prostriedku v časti programu „Leštenie“. Veko zásobníka na umývací prostriedok je zablokované kusmi riadu (veko sa úplne neotvorí).	Veko zásobníka na umývací prostriedok nesmie byť obmedzované kusmi riadu. Do záchytnej misky na tablety neumiestňujte žiadne kusy riadu alebo osviežovač.
	Silne predumyty riad, senzorika sa preto rozhodla pre slabý beh programu. Pevne prichycujúce sa nečistoty nie je možné čiastočne odstrániť.	Riad nepredumývajte. Odstráňte iba veľké zvyšky jedál. Odporúčanie programu Eco 50°.

<b>Porucha</b>	<b>Príčina</b>	<b>Odstránenie</b>
Začínajúce alebo už existujúce, ireverzibilné (trvalé) zakalenie skla.	Poháre nie sú vhodné na umývanie v umývačke riadu.	Používajte poháre vhodné na umývanie v umývačke riadu. Zabráňte dlhej fáze parného sušenia (čas po ukončení umývacieho cyklu). Použite umývací cyklus s nižšou teplotou. Nastavte zmäkčovacie zariadenie podľa tvrdosti vody (príp. o jeden stupeň nižšie). Použite umývaci prostriedok s komponentmi na ochranu skla.
Stopky hrdze na príboroch.	Príbory nie sú dostatočne odolné proti hrdzaniu. Ostrie nožov je často postihnuté viac.	Používajte nehrdzavejúce príbory.
	Príbory zhrdzavejú aj vtedy, ak sa umývajú spoločne s hrdzavejúcimi dielmi (rukoväte hrncov, poškodené koše na riad).	Neumývajte žiadne hrdzavejúce diely.
	Príliš vysoký obsah soli v umývacej vode, pretože nie je pevne zaskrutkovaný uzáver zásobníka na sol' alebo sa pri doplňovaní soli rozsypala sol'.	Uzáver zásobníka na sol' pevne zavorte alebo rozsypanú sol' odstráňte.
Spotrebič sa neuvedie do prevádzky.	Nie je v poriadku domová poistka.	Skontrolujte poistku.
	Nie je zastrčený sietový kábel.	Zaistite, že je sietový kábel úplne zastrčený na zadnej strane spotrebiča a do sietovej zásuvky. Skontrolujte funkčnosť sietovej zásuvky.
	Nie sú správne zavreté dvierka umývačky riadu.	Zavorte dvierka.
Program sa spustí samostatne.	Nečakali ste na ukončenie programu.	Vykonalje Reset. (Pozrite Predčasné ukončenie programu).
Dvierka spotrebiča sa pri dotyku neotvoria.	Je aktivovaná detská poistka.	Deaktivujte detskú poistku.
Dvierka sa nezavárajú.	Zámok dverí je aktivovaný.	Zavorte dvere s väčším vynaložením sily.
	Zatvorenie dverok je obmedzené v dôsledku nevhodnej inštalácie.	Skontrolujte vstavané spotrebiče: Dvierka alebo nadstavbové diely na seba nesmú pri zatváraní narážať.
Veko zásobníka umývacieho prostriedku sa nedá uzavrieť.	Zásobník na umývaci prostriedok alebo vedenie veka je zablokované zlepšenými zvyškami umývacieho prostriedku.	Odstráňte zvyšky umývacieho prostriedku.

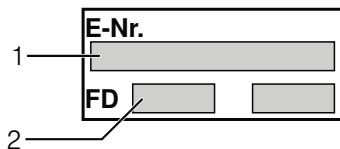
## sk Čo robiť v prípade poruchy

Porucha	Príčina	Odstránenie
Zvyšky umývacieho prostriedku v zásobníku na umývací prostriedok alebo v záhytnej miske na tablety.	Ostrekovacie ramená sú zablokované kusmi riadu, umývací prostriedok sa preto nevypláchnie.	Zaistite, že sa ostrekovacie ramená voľne otáčajú.
	Zásobník na umývací prostriedok bol pri plnení vlhký.	Plňte umývací prostriedok iba do suchého zásobníka.
Spotrebič sa v programe zastaví alebo sa program preruší.	Dvierka nie sú úplne zavreté.	Zatvorte dvierka.
	Do záhytnej misky na tablety neumiestňujte žiadne kusy riadu alebo osviežovač. Horný kôš tlačí proti vnútornej strane dverok a bráni spoľahlivému zavretiu dverok.	Skontrolujte, či nie je zadná stena pretlačená, napr. zásuvkou alebo nedemontovaným držiakom hadice.
	Je prerušený prívod elektr. prúdu alebo vody.	Obnovte prívod elektr. prúdu a/alebo vody.
Búchajúci zvuk plniaceho ventilu.	Závislé od domovej inštalácie, nejedná sa o chybu spotrebiča. Žiadny vplyv na funkciu spotrebiča.	Nie je možné odstránenie.
Tlčúci alebo klepotajúci zvuk.	Ostrekovacie rameno naráža do riadu, riad nie je správne uložený.	Uložte riad tak, aby ostrekovacie ramená nenarážali do riadu.
	Pri malej náplni naráža vodný prúd priamo na vaňu umývačky.	Spotrebič viac naplňte alebo riad v umývačke rovnomerne rozdeľte.
	Lahké kusy riadu sa pri umývaní pohybujú.	Lahký riad stabilne uložte.
Tvorí sa príliš veľa peny.	V zásobníku leštidla je prostriedok na ručné umývanie.	Zásobník na leštidlo okamžite naplňte leštidlom.
	Rozliate leštidlo.	Odstráňte leštidlo handrou.



## Zákaznícky servis

Keby sa vám nepodarilo poruchu odstrániť, obráťte sa, prosím, na svoj zákaznícky servis. Nájdeme vždy vhodné riešenie, aj aby sa zabránilo zbytočným návstevám technikov. Kontaktné údaje najbližšieho zákazníckeho servisu nájdete na zadnej strane tohto návodu na použitie alebo v priloženom zozname zákazníckych servisov. Pri zavolaní uvedte, prosím, číslo spotrebiča (E-Nr. = 1) a výrobné číslo (FD = 2), ktoré nájdete na typovom štítku [33] na dverach spotrebiča.



**Spolahlajte sa na kompetenciu výrobcu.** Obráťte sa na nás. Tým si zaistíte, že oprava bude prevedená vyškolenými servisnými technikmi, ktorí sú vybavení originálnymi náhradnými dielmi pre Vaše domáce spotrebiče.



## Inštalácia a pripojenie

Na riadnu prevádzku musí byť umývačka riadu odborne pripojená. Údaje o prítoku a odtoku vody, ako aj elektrické prípojné hodnoty, musia zodpovedať požadovaným kritériám, ako sú uvedené v nasledujúcich odsekoch, príp. v montážnom návode.

Pri montáži dodržujte poradie pracovných krokov:

1. Kontrola pri dodaní
2. Inštalácia
3. Prípojka odpadovej vody
4. Prípojka pitnej vody
5. Elektrické pripojenie

## Rozsah dodávky

Pri reklamáciách sa obráťte na predajcu, u ktorého ste spotrebič kúpili, alebo na nás zákaznícky servis.

- Umývačka riadu
  - Návod na použitie
  - Montážny návod
  - Záručný list\*
  - Montážny materiál
  - Tlmiaci plechový kryt\*
  - Gumová zásterka\*
  - Sieťový kábel\*
- \* podľa modelu

## Bezpečnostné pokyny

Dodržujte prosím bezpečnostné pokyny pod bodom „Pri inštalácii“.

## Dodanie

Vaša umývačka riadu bola vo výrobe dôkladne preskúšaná z hľadiska jej funkčnosti. Po preskúšaní môžu v umývacom priestore zostať menšie vodné škvyny.  
Zmiznú po prvom umývacom cykle.

## Technické údaje

### **Hmotnosť:**

max. 60 kg

### **Napätie:**

220 – 240 V, 50 Hz alebo 60 Hz

### **Prípojná hodnota:**

2,0 – 2,4 kW

### **Istenie:**

10/16 A (UK 13A)

### **Príkon:**

vypnutý stav 0,1 W

zapnutý stav 0,1 W

### **Tlak vody:**

minimálne 0,05 MPa (0,5 bar),  
maximálne 1 MPa (10 bar). Pri  
vyššom tlaku vody musíte  
namontovať redukčný tlakový ventil.

### **Prítokové množstvo:**

minimálne 10 litrov/min.

### **Teplota vody:**

studená voda, v prípade teplej vody  
max. teplota 60 °C.

### **Kapacita:**

12 – 15 súprav riadu (podľa modelu).

## Inštalácia

Potrebné rozmery pre zabudovanie si prevezmite z montážneho návodu. Spotrebič nastavte pomocou výškovo nastaviteľných nožičiek do vodorovnej polohy. Dbajte pritom na bezpečnú stabilitu umývačky riadu.

- Vstavané a integrované spotrebiče, ktoré sa dodatočne inštalovali ako voľne stojaci spotrebič, sa musia zaistíť proti prevrhnutiu, napr. priskrutkovaním na stenu alebo zabudovaným pod súvislú pracovnú dosku, ktorá je zoskrutkovaná so susednými skrinkami.
- Spotrebič je možné bez problémov zabudovať medzi drevené alebo umelohmotné steny kuchynského jadra.

## Prípojka odpadovej vody

1. Potrebné pracovné kroky si prevezmite z montážneho návodu, eventuálne namontujte sifón s odtokovým hrdlom.
2. Pripojte hadicu odpadovej vody pomocou priložených súčastí na odtokové hrdlo sifónu. Dbajte na to, aby odtoková hadica nebola prelomená, stlačená alebo zamotaná do seba a žiadne uzatváracie viečko v odtoku neobmedzovalo v odtekani odpadovej vody.

## Prípojka pitnej vody

- Pripojte prípojku pitnej vody podľa montážneho návodu pomocou priložených dielov na prívod vody. Dbajte na to, aby prípojka pitnej vody nebola prelomená, pritlačená alebo zamotaná do seba.
- Pri výmene spotrebiča sa musí vždy použiť nová prívodná hadica vody.

### Tlak vody:

minimálne 0,05 MPa (0,5 bar), maximálne 1 MPa (10 bar). Pri vyšom tlaku vody musíte namontovať redukčný tlakový ventil.

### Prítokové množstvo:

minimálne 10 litrov/min.

### Teplota vody:

studená voda; v prípade teplej vody max. teplota 60 °C.

## Prípojka teplej vody \*

\* podľa modelu

Umyvačku riadu je možné pripojiť na studenú alebo teplú vodu do max. teploty 60 °C.

Prípojka na teplú vodu sa odporúča vtedy, ak je táto prípojka k dispozícii z energeticky výhodnej prípravy teplej vody a vhodnej inštalačie, napr. solárneho zariadenia s obehovým vedením. Ušetrí sa pri tom energia a čas. S nastavením Teplá voda

*R:0* / môžete spotrebič optimálne prispôsobiť na prevádzku s teplou vodou. Pritom sa odporúča teplota vody (teplota prívodnej vody)

najmenej 40 °C a najviac 60 °C.

Pripojenie na teplú vodu sa neodporúča, keď sa voda ohrevia v elektrickom bojleri.

### Nastavenie teplej vody:

- Otvorte dvierka.
- Zapnite vypínač ZAP./VYP  A.
- Držte stlačené tlačidlo programu  A a tlačte tlačidlo START  8 tak dlho, kým sa nezobrazí číselná indikácia *H:0*...
- Uvoľnite obe tlačidlá. Bliká svetelná indikácia tlačidla  A a na číselnej indikácii  9 sa zobrazí hodnota nastavená z výroby *H:04*.
- Stlačte tlačidlo programu  A toľkokrát, kým sa na číselnej indikácii  9 nezobrazí hodnota *A:00* nastavená z výroby.

### Nastavenie teplej vody:

- Stlačením tlačidla  C môžete nastavenie teplej vody vypnúť *A:00* alebo zapnúť *A:0* 1.

- Stlačte tlačidlo Start  8. Nastavená hodnota sa uloží.

- Zatvorte dvierka.

## Elektrické pripojenie

- Pripojte spotrebič iba na striedavé napätie v rozsahu 220V až 240V a 50Hz alebo 60Hz do predpisovo nainštalovanej zásuvky s ochranným vodičom. Potrebné istenie – pozrite typový štítok  33.

- Siet'ová zásuvka musí byť v blízkosti spotrebiča a taktiež po zabudovaní voľne prístupná. Ak nie je po zabudovaní siet'ová zástrčka voľne prístupná, musí byť na splnenie príslušných bezpečnostných predpisov na strane inštalácie k dispozícii všepolový odpájač so vzdialenosťou kontaktov minimálne 3 mm.
- Zmeny na prípojke smú vykonávať iba odborníci.
- Predĺženie siet'ového napájacieho kabla sa smie kúpiť iba v zákazníckom servise.
- Pri použití diferenciálneho ističa sa smie používať iba typ so značkou . Iba tento zaručuje splnenie súčasne platných predpisov.
- Spotrebič je vybavený bezpečnostným systémom proti úniku vody. Dbajte na to, že tento systém funguje iba pri pripojenom napájaní prúdom.

## Demontáž

I v tomto prípade dodržujte poradie pracovných krokov:

1. Odpojte spotrebič od elektrickej siete.
2. Zatvorte prívod vody.
3. Odpojte prípojku odpadovej a pitnej vody.
4. Povoľte upevňovacie skrutky k nábytkovým dielom.
5. Demontujte, ak je k dispozícii, soklovú dosku.
6. Umývačku riadu vytiahnite, pritom opatrne vytáhujte hadicu.

## Preprava

Vypustite umývačku riadu a zaistite uvoľnené diely.

**Umývačka riadu sa musí vypustiť pomocou nasledujúcich krokov:**

1. Otvorte prívod vody.
2. Otvorte dvierka.
3. Zapnite vypínač ZAP./VYP  1.
4. Zvolte program s najvyššou teplotou. Na číselnom ukazovateľi  9 sa zobrazí predpokladaný čas trvania programu.
5. Stlačte tlačidlo START  8.
6. Zatvorte dvierka.
7. Spustí sa beh programu.
8. Po cca 4 minútach stlačte tlačidlo START  8 tak dlho, kým sa nezobrazí číselná indikácia 0:0 1.
9. Zatvorte dvierka.

10. Po cca 1 min. sa na číselnej indikácii zobrazí 0:00.

11. Vypnite vypínač Zap./Vyp.  1.

12. Uzavrite prívod vody, odskrutkujte prívodnú hadicu a nechajte vodu vytiečť.

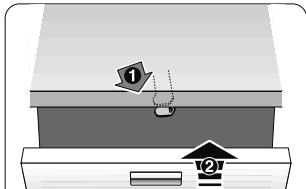
Prepravujte spotrebič iba v zvislej polohe. (Tým sa do riadenia stroja nedostane žiadna zostatková voda a nespôsobí chybný chod programu).

## Zabezpečenie proti zamrznutiu

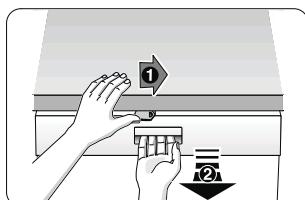
Ak stojí spotrebič v miestnosti vystavenej mrazom (napr. rekreačná chata), musí sa spotrebič úplne vypustiť (pozrite „Preprava“).

Zmeny vyhradené.

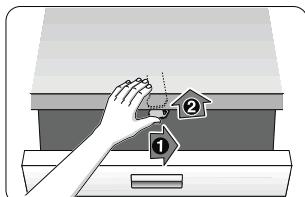
## Detská poistka (zablokovanie dvierok) \*



40



41



42

40 Aktivovanie detskej poistiky.

41 Otvorenie dvierok

s aktivovanou detskou poistikou.

42 Deaktivovanie detskej poistiky.

## ⚠ Varovanie

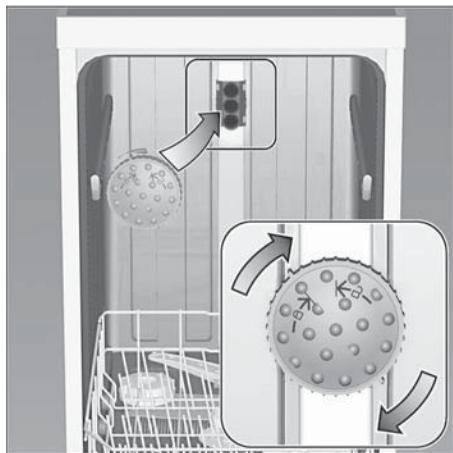
Dvierka spotrebiča vždy úplne zavorte,

pokiaľ od spotrebiča odchádzate.

Pretože len tak môžete chrániť vaše deti

pred možným nebezpečenstvom.

## Ostrekovacia hlava na plechy na pečenie \*



Pomocou tejto ostrekovacej hlavy môžete umývať veľké plechy alebo rošty a zároveň taniere s priemerom väčším ako 30 cm (taniere pre labužníkov, taniere na cestoviny, servírovacie taniere). Na tento účel vyberte horný kôš a nasadte ostrekovaciu hlavu tak, ako je vyobrazené na nákrese.

Aby prúd vody mohol zasahovať na všetky časti, usporiadajte, prosím, plechy podľa vyobrazenia (max. 4 plechy na pečenie a 2 rošty).

Prevádzkujte umývačku riadu vždy s horným košom alebo ostrekovacou hlavou na plechy na pečenie!

\* pri niektorých modeloch

## Záruka AQUA-STOP

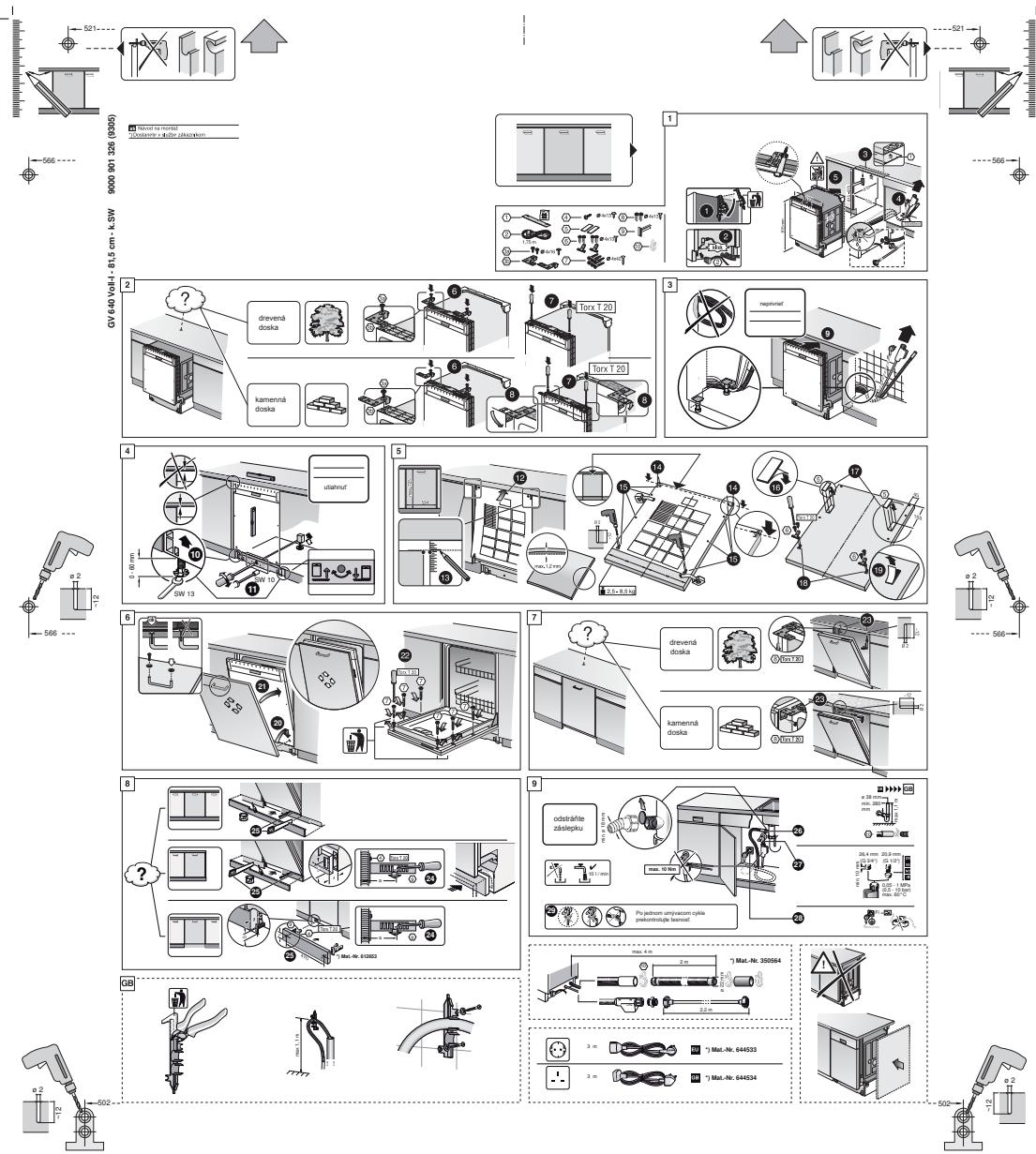
odpadá pri spotrebičoch bez Aqua-Stop

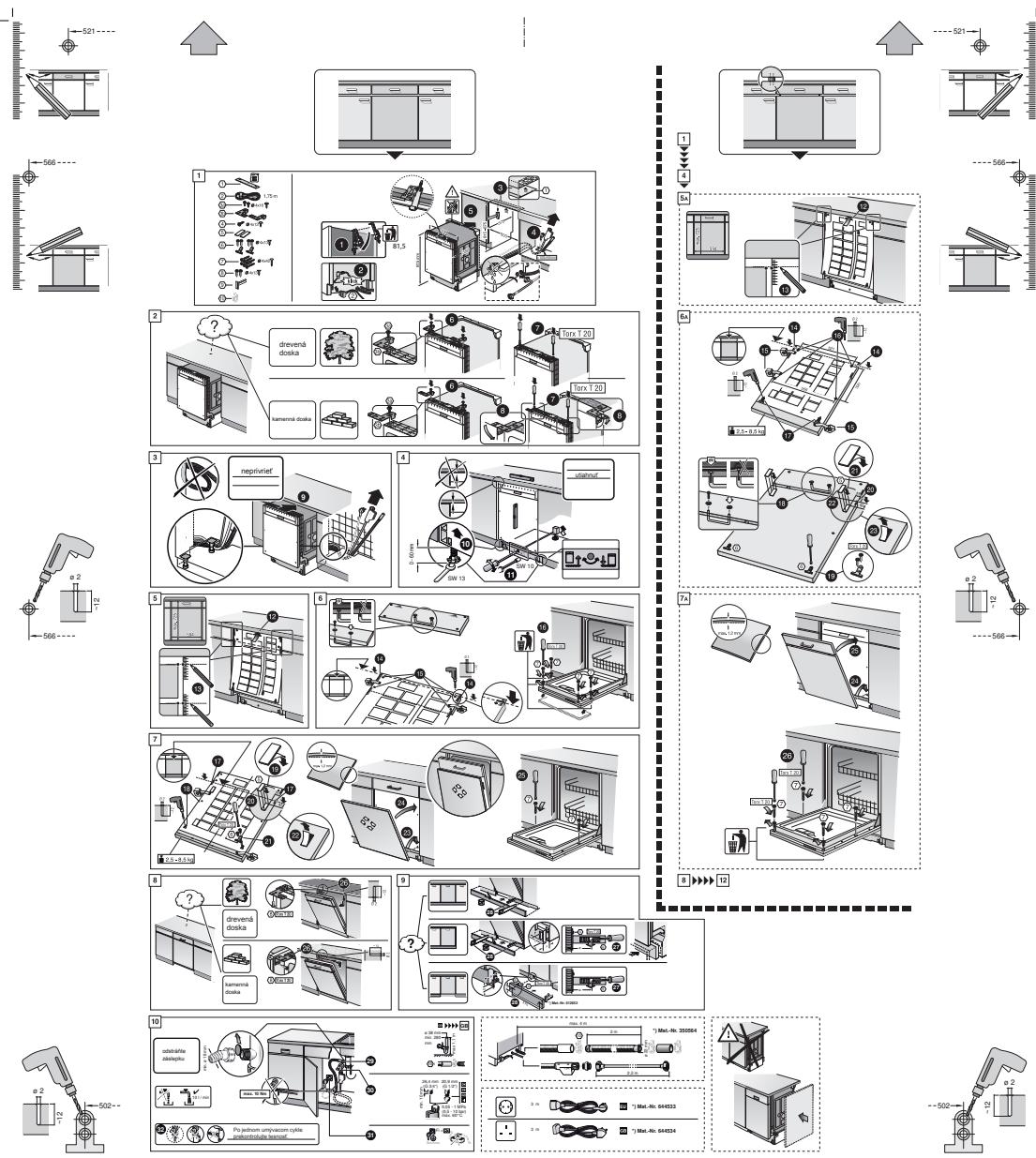
Na výšku k nárokom na záruku voči predávajúcemu vyplývajúcim z kúpnej zmluvy a navyše k našej záruke na spotrebič poskytneme náhradu za nasledujúcich podmienok:

1. Ak dojde vplyvom chyby nášho systému Aqua-Stop ku škode spôsobenej vodou, nahradíme škody súkromným používateľom.  
Na zabezpečenie proti úniku vody musí byť spotrebič pripojený na elektrickú sieť.
2. Táto záruka platí počas celej životnosti spotrebiča.
3. Predpokladom nároku na záruku je odborné nainštalovanie a pripojenie spotrebiča s Aqua-Stop podľa nášho návodu. Zahŕňa to aj odborne namontované predĺženie Aqua-Stop (originálne príslušenstvo). Naša záruka sa nevzťahuje na chybne prívodné potrubia alebo armatúry až k prípojke Aqua-Stop na prívode vody.
4. Na spotrebiče s Aqua-Stop nie je zásadne nutné počas prevádzky dozerat', príp. ich uzavorením prívodu vody zaistit'. Iba v prípade dlhšej neprítomnosti vo vašom byte, napr. pri niekoľkotýždňovej dovolenke, uzavrite prívod vody.



**9000836604** de (9401) 640MV







Stručné a pohodlné:  
Väčšia a zároveň  
horizontálna výdost vody  
vysoko odvádzavá  
vody...  
Pred prvým použitím ešte  
prečítajte tento návod  
ne inštaláciu a používe



Zistite a zapnite:  
horizontálnu výdost vody  
vysoko odvádzavá  
vody...  
Prečítajte tento návod  
ne inštaláciu a používe

## Nastavanie zriaďadla na znižkovačanie vody \*

Zistite hodnotu vysoko  
odvádzavá vody  
vysoko odvádzavá  
vody...

Tvrdosť vody dH	Rozsah mmol/l na spätných voda	Hodnota na spätných voda
0-6	mäkká	0-1,1
7-8	mäkká	1,2-1,4
9-10	stredne	1,5-1,8
11-12	stredne	1,9-2,1
13-16	stredne	2,2-2,9
17-21	vysoká	3,0-3,7
22-30	vysoká	3,6-4,4
31-50	vysoká	5,5-8,9



a taktó nastavíť  
Zapnite vypínač ZA/PVY/P.

Dôtočne stlačte tlačidlo programu A a tiečku tlačidlo START tak:

... Blížko svietiacej indikácie tlačidla A a na digitálnom displeji 10...

sa zobrazi hodnota nastavenej zo záveru H 04.

... Stlačte programové tlačidlo C, ak sa dosiahne hodnota H 07, skôr (nezavádzajte späť na H 00) (typ).

... Stlačte tlačidlo START. Nastavena hodnota sa uloží v spomienke.

Rýchlo urobiť...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

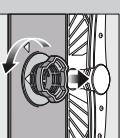
...

...

...

## Čistenie a údržba

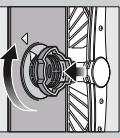
Sítko  
pripravuje,  
usadeniny/nejčistov.



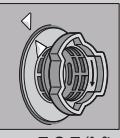
Strový valcik otvorte,  
vyčistite pod tečúcim  
vodou...



Vyčistte pod tečúcim  
vodou...

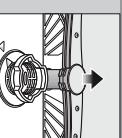


a naskučuje  
sítkovo systém.  
DBAITE NA  
OZNAČENIE  
NA SÍTKU!

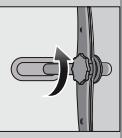


-vyčistenie sietovú záščiku  
Ostatné sítku a výčerpané vodu  
-Vypáčte kryt čerpadla (A)  
Skontrolujte obrezné koleso na čutidele telesá  
-Počítanie zákľukové kryt čerpadla (B)  
-Násadte späť sítku

Ostrekovacie ramená  
- odstráňte  
usadeniny/nejčistov.



wynajmte nahor  
spomne ostrekovacie  
rameno...



... pretože súvojomoc sa vypáli!

## Odstráňte malé poruchy sami...

### Porucha

#### Možné príčiny

#### Odstránenie

Svetlý ukazovateľ „“  
alebo zarezaná usadeninami

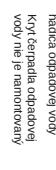
- ▶ Odvorte priehľad vody.
- ▶ Odskrutkujte horné



výtrahne nahor  
ostrekovacie  
rameno...

Svetlý kod chýby „E-22“  
Svetlý kod chýby „E-24“  
ak ukazovateľ „“

- ▶ Vyčistte alebo zarezané  
hatice odpadovej vody
- ▶ Použite odporúčanú paticu bez prelomienia.
- ▶ Namontujte kryt čerpadla (pozrite hore).



Znieskuste alebo upravte sítko

- ▶ Vyselite sítko (pozrite hore).
- ▶ Použite odporúčanú paticu bez prelomienia.

Svetlý kod chýby „E-25“  
Svetlý ukazovateľ „“

- ▶ Unčiteľné alebo zlomené  
hatice odpadovej vody
- ▶ Vyselite čerpadlo odpadovej vody (pozrite hore).

Svetlý my kod chýby „E-XX“  
Tecnická poručka spotrebca

- ▶ Volajte zákaznícky servis  
(a označme kód chýby).
- ▶ Odoprieť spotrebč. od zásuvky.

Zvyšková voda v spotrebčí

- ▶ Program ešte nie bol ukončený
- ▶ Zavorte spotrebč. a zapnite ho, príp.  
(pozrite Prebieh programu).

Hrdza na príboroch

- ▶ Príbory nie sú antikoróvé.
- ▶ Ostatné rožové sú postihnuté vrác.
- ▶ Hrádzanie

## Prerušenie programu...

### Riad správne poukádajte...

Riad vodičí na umývanie. V umývačke (bez zvyškov popola, veku, maziva, farby, nafukovacích etikiet), väčšie živiny (popol, veku a plátna, žuba odstráňte) poukádajte do umývačky podľa novodu a zistite či sa ostrekované ramená môžu vôle pohybovať.

Na česlnom  
dopredu sa zobrazi



Projdzie po as programu  
ta ido STARTcca  
minute sa  
program ukonči.  
zobrazia sa 00.

Riad vodičí na umývanie. V umývačke (bez zvyškov popola, veku, maziva, farby, nafukovacích etikiet), väčšie živiny (popol, veku a plátna, žuba odstráňte) poukádajte do umývačky podľa novodu a zistite či sa ostrekované ramená môžu vôle pohybovať.

Vypnite spotrebč.

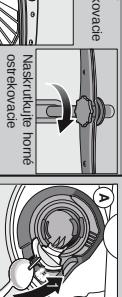


Na česlnom  
dopredu sa zobrazi

Projdzie po as programu  
ta ido STARTcca  
minute sa  
program ukonči.  
zobrazia sa 00.

## Čistenie čerpadla odpadovej vody

-vyčistenie sietovú záščiku  
Ostatné sítku a výčerpané vodu  
-Vypáčte kryt čerpadla (A)  
Skontrolujte obrezné koleso na čutidele telesá  
-Počítanie zákľukové kryt čerpadla (B)  
-Násadte späť sítku



A  
Klik  
B  
2  
3

Pri šumiacich: znížte dávkovanie.  
Pri súmrakoch: znížte dávkovanie.  
Zvýšte dávkovanie.

Použite leštičku / priehľad  
málo rastiaja  
Hlavne spomene  
Zle nastavené zámkovanie vody  
Chiba Špeciálne sa.

Použite leštičku.  
Pri šumiacich: znížte dávkovanie.  
Pri súmrakoch: znížte dávkovanie.  
Zvýšte dávkovanie.

Aktívne intervienné súštie (podľa modelu).  
Nastavte správne zariadenie na zámkovanie vody  
Naďalej speciálne so.

Použite leštičku vodného na  
umývanie v umývačke.

Používajte na sklo šetrny umývací prostriedok.

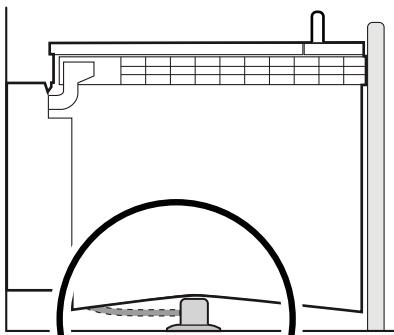
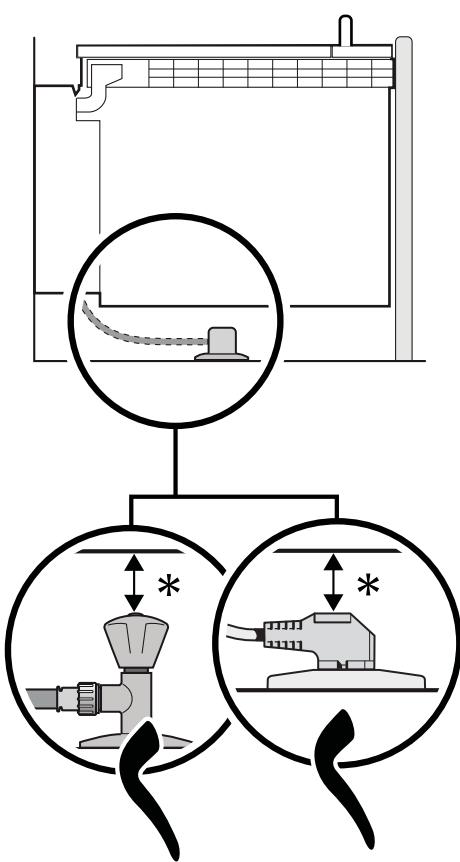
Málo umývacího prostriedku  
Zatváranie je neškodné: zmlizne pri ďalších umývanach.

Použíte leštičku vodného na  
umývanie v umývačke.

Dôsledne na pokyny výrobcu (umývacích prostriedkov).  
Zatváranie je neškodné: zmlizne pri ďalších umývanach.

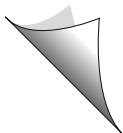
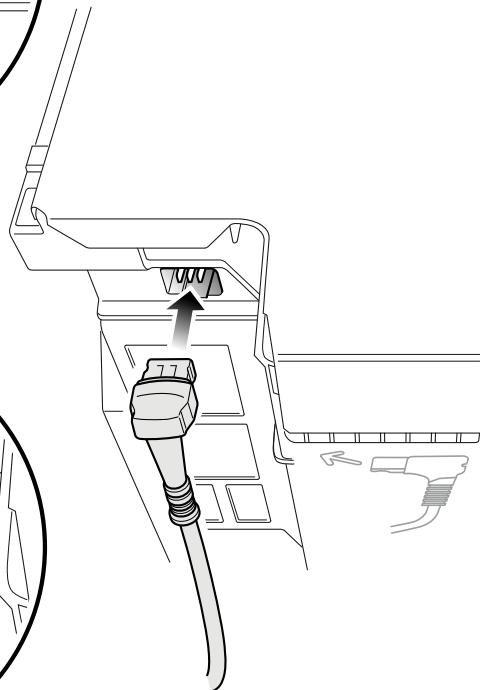
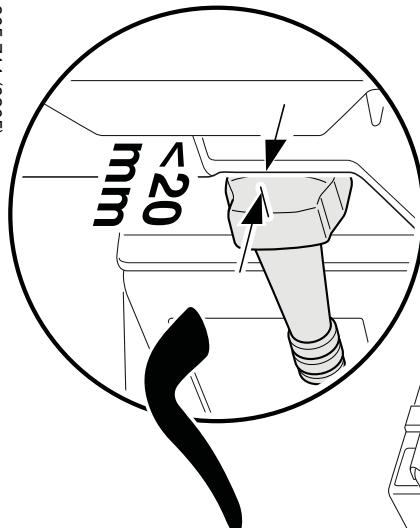
sk

\* Upozornenie:  
Dopržajte odstup!



9000 905 744 (9305)

9000 905 744 (9305)





**Informačný list produktu obsahuje "Delegované nariadenie komisie (EU) č.1059/2010"**

Značka: Bosch
Model: SMV50L00EU
Nominálna kapacita, v štandardných súpravách riadu, pre štandardný umývací cyklus: 12
Trieda spotreby energie: A++
Spotreba energie 258 kWh/rok, zodpovedá 280 štandardným umývacím cyklom s použitím studenej vody a pri režimoch s nízkou spotrebou energie. Skutočná spotreba energie závisí od použitia spotrebiča.
Spotreba energie pri štandardnom umývacom cykle: 0,90 kWh
Spotreba elektrickej energie vo vypnutom stave a režime ponechania v zapnutom stave: 0,10 W / 0,10 W
Spotreba vody 2800 l/rok, zodpovedá 280 štandardným umývacím cyklom. Skutočná spotreba energie závisí od použitia spotrebiča.
Trieda účinnosti sušenia A na stupnici od G (najnižšia účinnosť) do A (najvyššia účinnosť).
Štandardný program (eco 50) je štandardný umývací cyklus, na ktorý sa vzťahuje údaj uvedený na energetickom štítku a v informačnom liste, je to program vhodný pre umývanie bežne znečisteného riadu a ktorý je najúspornejší z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody.
Čas trvania štandardného umývacieho cyklu: 210 min
Doba ponechania v zapnutom stave: 0 min
Hlučnosť: 48 db(A) re 1pW
Zabudovateľný

**BOSCH**

Stvorené pre život

# Záručný list

firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

**2 roky**  
záruka od výrobcu  
na všetky spotřebičeDovozca: **BSH domácí spotřebiče s.r.o.**Radlická 350  
158 00 Praha 5

Výrobok:	Produktové číslo: E-Nr.
	Poradové číslo: FD
Dátum predaja, pečiatka, podpis	Dátum montáže, pečiatka, podpis

Predajca je povinný úplne a čitateľne vyplniť všetky požadované údaje v záručnom liste v deň predaja spotrebiča. Neoddeliteľnou súčasťou tohto záručného listu je daňový doklad o predaji výrobku.

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa v zmysle Občianskeho zákonníka. Je súčasťou výrobku s výrobným číslom uvedeným na prednej strane tohto záručného listu, zvlášť v prípadoch dlhších než zákonom daná záručná lehota je záručný líst jedným z dokázaťelných prostriedkov práv užívateľa. Je v záujme spotrebiteľa, aby si skontroloval správnosť a úplnosť všetkých uvedených údajov, ako i to, či dostal od predajcu záručný líst so správnym označením pre uvedený druh výrobku.

Odporuča sa, aby výrobky montoval a uviedol do prevádzky autorizovaný servis, ktorý poskytuje záruku odbornej montáže, predvedenie a preskúšanie výrobku.

Montáž a inštalácia spotrebiča musí byť vykonaná v súlade s vyhláškou ÚBP SR č. 718/2002 Z. z. súvisiacich predpisov a noriem v platnom znení.

Pred montážou výrobku je nutné, aby boli splnené všetky podmienky pre pripojenie na inžinierske siete podľa platných noriem a podľa návodu na použitie.

## Zápis o uskutočnených opravách:

Dátum objed. opravy	Dátum dokončenia	Číslo oprav. listu	Stručný opis poruchy

## Upozornenie pre predajcov

Predajca je povinný dať zákazníkovi platný doklad o predaji, kde bude uvedený dátum predaja a označenie spotrebiča, a súčasťou dokladu o kúpe tovaru je správne a úplne vyplňený záručný list v deň predaja výrobku. V prípade predpredajnej reklamácie je potrebné predložiť riadne vyplnený reklamačný protokol.

## Záručné podmienky

- na výrobok sa poskytuje záručná lehota **24 mesiacov** odo dňa zakúpenia výrobku kupujúcim
- spotrebiteľ je oprávnený chybu vytknúť do šiestich mesiacov od jej zistenia, najneskôr však do uplynutia záručnej lehoty
- pri reklamácii je podmienkou predložiť platný daňový doklad o kúpe výrobku (napr. pokladničný blok, faktúru a pod.)
- ak je výrobok používaný na iný než výrobcom stanovený účel alebo je výrobok používaný v rámci predmetu obchodnej činnosti, poskytuje sa záručná lehota 6 mesiacov odo dňa zakúpenia, keďže spotrebiče sú určené výhradne na použitie v domácnosti
- za chybu výrobku sa nepovažuje jeho nadmerné opotrebovanie a z toho vyplývajúce absencie niektorých pôvodných vlastností, ktoré boli spôsobené napr. zanedbaním bežnej údržby, čistenia, nadmerným používaním výrobku
- záručná lehota neplynie počas obdobia, keď kupujúci nemôže užívať tovar pre jeho chyby, za ktoré zodpovedá predávajúci
- ak nebude zistená žiadna porucha, na ktorú sa vzťahuje bezplatná záručná oprava, alebo bude zistená porucha nezavinená výrobcom, hradí náklady spojené s vyslaním servisného technika osoba, ktorá uplatnila nárok na túto opravu
- záručné opravy vykonávajú autorizované servisné strediská podľa zoznamu uvedeného v tomto záručnom liste

### Právo na bezplatnú opravu výrobku na náklady BSH domácí spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava, zaniká, ak:

- je nečitateľný výrobný štítok alebo na výrobku chýba,
- údaje na doklade o predaji sa líšia od údajov uvedených na výrobnom štítku spotrebiča,
- výrobok bol namontovaný v rozpore s návodom na montáž, prípadne nebol dodržaný súlad s platnými STN alebo s návodom na obsluhu,
- výrobok bol neodborne namontovaný alebo nebol uvedený do prevádzky organizáciou oprávnenou v zmysle vyhlášky ÚBP SR č. 718/2002 Z. z., platí pre plynové spotrebiče a spotrebiče s elektrickým napájaním 400 V, ako i pre spotrebiče dodávané bez elektrického kabla, prípadne bez elektrickej koncovky,
- bola vykonaná konštrukčná zmena alebo zásah do výrobku neoprávnenou osobou,
- porucha na výrobku vznikla použitím neoriginálnych náhradných dielov alebo príslušenstva,
- ide o poškodenie: mechanické, nadmernou záťažou, v dôsledku vodného kameňa, neodborného zapojenia, živelou pohromou, vonkajšími vplyvmi a pod.

## Vyhľásenie o hygienickej neškodnosti výrobku

**Všetky výrobky** distribuované spoločnosťou BSH domácí spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava, prichádzajúce do styku s potravinami **splňajú požiadavky** o hygienickej neškodnosti podľa **európskej normy EC 1935/2004**. Toto vyhlásenie sa vzťahuje na všetky výrobky prichádzajúce do styku s potravinami uvedené v aktuálnom cenníku BSH domácí spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava.

Symbol uvedený na výrobku alebo jeho obale upozorňuje na to, že výrobok po skončení jeho životnosti nepatrí k bežnému domácomu odpadu, ale ho treba odovzdať do špeciálnej zberne odpadu na recyklование elektrických alebo elektronických spotrebičov. Vašou podporou správnej likvidácie pomáhate opäť získať cenné suroviny a chrániť tak životné prostredie. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku získate na miestnom úrade, v zberni odpadu alebo v združení Envidom, ktoré zabezpečuje zber, prepravu, spracovanie, recykláciu a ekologické zneškodňovanie elektroodpadu v zmysle zákona.



## **Uistenie dovozcu o vydaní vyhlásenia o zhode**

Vážený zákazník,

Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. Vás uistujeme, že na všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domácí spotrebiče s. r. o. našim obchodným partnerom, bolo vydané prehlásenie o zhode v zmysle zákona č. 264/1999 Z. z. a príslušných nariadení vlády. Toto uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode sa vzťahuje na všetky výrobky vrátane plynových spotrebičov, ktoré sú obsiahnuté v aktuálnom cenníku firmy BSH domácí spotrebiče s. r. o.

## **Kontakt na servis domácich spotrebičov BOSCH**

### **Dodávateľ:**

BSH domácí spotřebiče s.r.o. – organizačná zložka Bratislava

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Radlická 350  
158 00 Praha 5

### **Príjem opráv:**

Tel.: +421 244 450 808  
Email: **opravy@bshg.com**

### **Objednávky príslušenstva a náhradných dielov:**

Tel.: +421 244 452 041  
Email: **dily@bshg.com**

### **Zákaznícke poradenstvo:**

Tel.: +421 244 452 041  
Email: **bosch.spotrebice@bshg.com**

Aktuálne informácie o servise nájdete na internetových stránkach **www.bosch-home.com/sk**.

Tu máte možnosť si dojednať opravu pomocou online formulára.

